

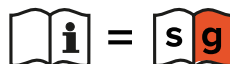
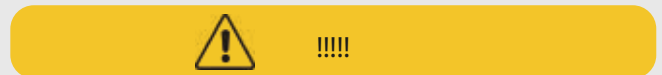


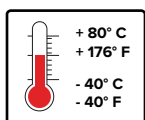
(EN)	<b>INSTRUCTION MANUAL</b> <b>LANYARD</b> - According to the Regulation (EU) 2016/425	5	(IT)	<b>MANUALE DI ISTRUZIONI</b> <b>CORDINO DAL PROGRESSIONE</b> - Conforme al Regolamento (UE) 2016/425	11-12
(CS)	<b>NÁVOD K POUŽITÍ</b> <b>ŠŤŮRKA</b> - Dle nařízení (EU) 2016/425	5	(DE)	<b>BEDIENUNGSANLEITUNG</b> <b>PROGRESSIONSSEIL</b> - Gemäß Verordnung (EU) 2016/425	12
(HU)	<b>HASZNÁLATI UTASÍTÁS</b> <b>ROHAMSZÍJ</b> - Az (EU) 2016/425 rendelet szerint	6	(NL)	<b>HANDLEIDING</b> <b>VOORTGANG TOUW</b> - Volgens Verordening (EU) 2016/425	12-13
(PL)	<b>INSTRUKCJA OBSŁUGI</b> <b>SMYCZ NA KLUCZE</b> - Zgodnie z Rozporządzeniem (UE) 2016/425	6-7	(ET)	<b>KASUTUSJUHEND</b> <b>PAEL</b> - Vastavalt määärusele (EL) 2016/425	13
(RO)	<b>MANUAL DE INSTRUCȚIUNI</b> <b>ȘNUR</b> - Conform Regulamentului (UE) 2016/425	7	(LV)	<b>INSTRUKCIJAS</b> <b>DARBA POZICIONĒŠANAS ŠITRE</b> - Saskaņā ar Regulu (ES) 2016/425	13-14
(SK)	<b>NÁVOD NA POUŽITIE</b> <b>LANYARD</b> - Podľa nariadenia (EÚ) 2016/425	7-8	(LT)	<b>INSTRUKCIJŲ VADOVAS</b> <b>VIRVELĖ</b> – Pagal reglamentą (ES) 2016/425	14
(DA)	<b>INSTRUKTIONSMANUAL</b> <b>SNOR</b> - I henhold til forordning (EU) 2016/425	8	(RU)	<b>ИНСТРУКЦИЯ ПО ЭКСПЛУАТАЦИИ</b> <b>РЕМЕШОК</b> - В соответствии с Регламентом (ЕС) 2016/425	14-15
(NO)	<b>BRUKSANVISNINGEN</b> <b>SNØREBÅND</b> - I henhold til forordning (EU) 2016/425	8-9	(BG)	<b>ИНСТРУКЦИЯ ЗА УПОТРЕБА</b> <b>РЕМЪК</b> - Съгласно Регламент (ЕС) 2016/425	15
(SV)	<b>BRUKSANVISNING</b> <b>SNODD</b> - Enligt förordning (EU) 2016/425	9	(EL)	<b>ΕΓΧΕΙΡΙΔΙΟ ΟΔΗΓΙΩΝ</b> <b>ΜΙΚΡΟ ΣΧΟΙΝΙ ΠΡΟΣΔΕΣΗΣ ΙΣΤΩΝ</b> - Σύμφωνα με τον Κανονισμό (ΕΕ) 2016/425	16
(FI)	<b>KÄYTTÖOPAS</b> <b>NAUHA</b> - Asetuksen (EU) 2016/425 mukaisesti	9-10	(HR)	<b>UPUTSTVO ZA UPOTREBU</b> <b>LANYARD</b> - Prema Uredbi (EU) 2016/425	16-17
(PT)	<b>MANUAL DE INSTRUÇÕES</b> <b>LONGE DE PROGRESSÃO</b> De acordo com o Regulamento (UE) 2016/425	10	(MT)	<b>MANWAL TA' ISTRUZZJONI</b> <b>BOGHOD MILL-PROGRESSJONI</b> - Skont ir-Regolament (UE) 2016/425	17
(ES)	<b>MANUAL DE INSTRUCCIONES</b> <b>ESLINGA DE PROGRESIÓN</b> - Según el Reglamento (UE) 2016/425	10-11	(SL)	<b>NAVODILA</b> <b>DALEČ OD NAPREDOVANJA</b> - Po Uredbi (EU) 2016/425	17
(FR)	<b>MANUEL D'INSTRUCTIONS</b> <b>LOIN DE LA PROGRESSION</b> - Selon le règlement (UE) 2016/425	11	(AR)	كتيب التعليمات الحبل - وفقاً للائحة (الاتحاد الأوروبي) 524/6102	18-19

READY FOR:  
**FALL SAFE**  
**INSPECTOR®**



50-7009-STD2023\_R0  
EN354:2010 | EN355:2002





AI1



AIC



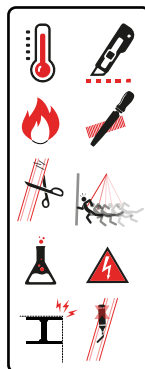
AF



Δ14



0.15



Δ14



A17



A18



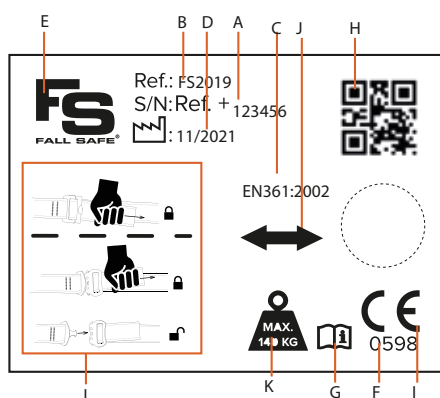
A10



A19

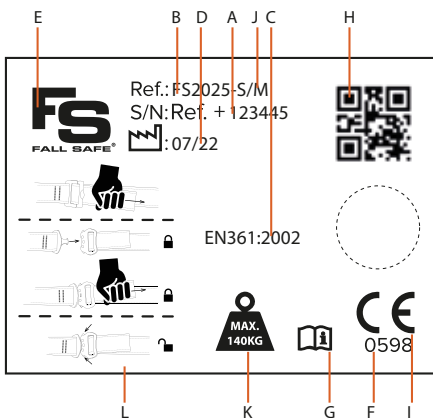


A11



1

EN361:2002



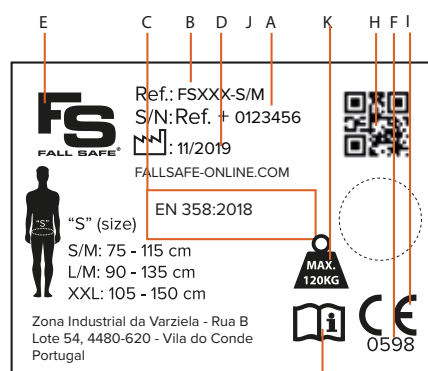
1

K

G

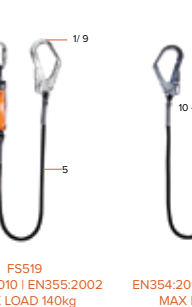
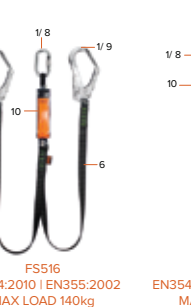
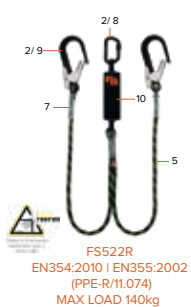
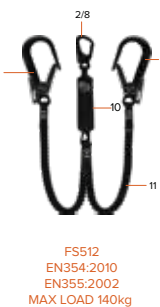
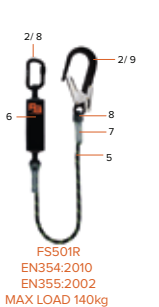
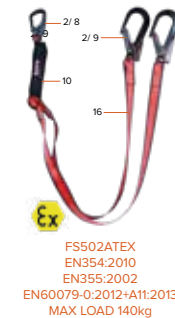
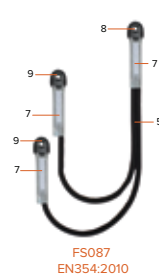
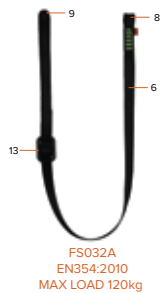
F

1

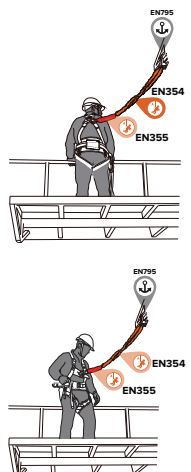


G

[illegible]



## CONNECTORS COMBINATIONS



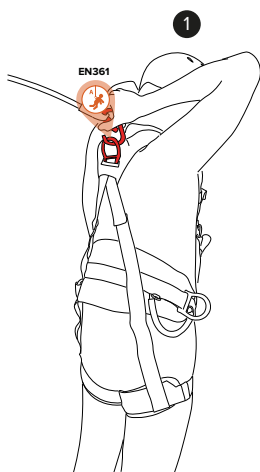
NOTIFIED BODY CE1019  
LISTED ORGANISATION FOR EU TYPE APPROVAL:  
VVUJ a.s., Pikartská 1337/7 - 716 07 Ostrava - Radvanice, Czech Republic

LISTED ORGANIZATION FOR (EU) 2016/425 | ISO 9001:2015  
SGS FIMKO OY, P.O. Box 30 (Särkiniementie 3) 00211 Helsinki - Finland  
NOTIFIED BODY: CE 0598



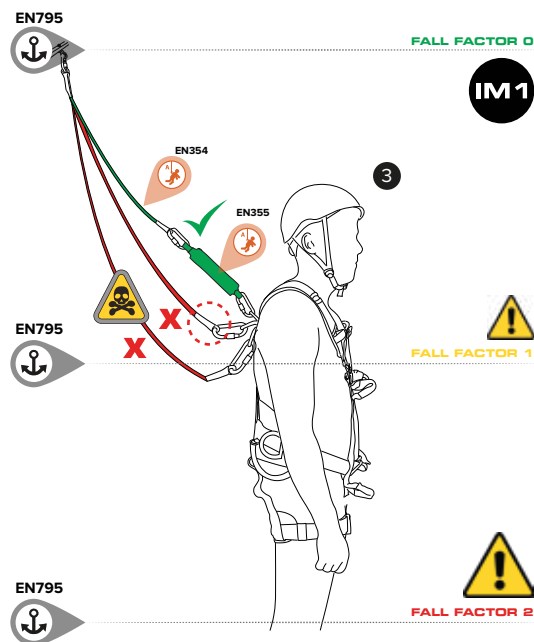
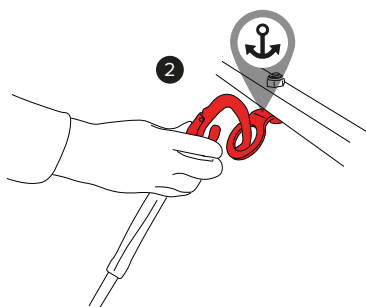


FS080  
FS082  
FS032  
FS032A  
FS038  
FS038A  
FS087  
FS083

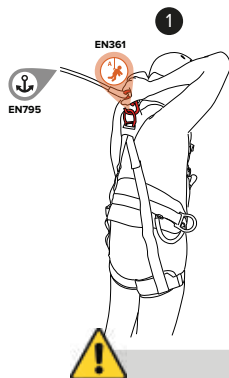


## EN795

> 12 kN  
> 18 kN (non metallic anchors)

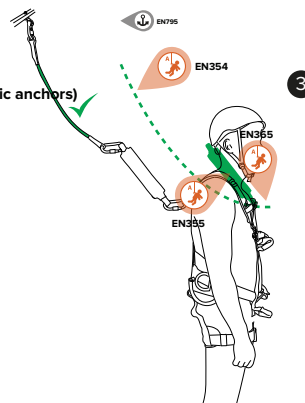
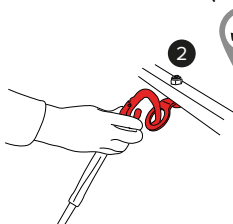


FS525QS  
FS502 KEV  
FS531  
FS502R  
FS502 ATEX  
FS521R/ FS522R  
FS504/ FS505  
FS501/ FS502  
FS595/ FS596  
FS523R/ FS524R  
FS510/ FS516  
FS519/ FS550  
FS511/ FS512



## EN795

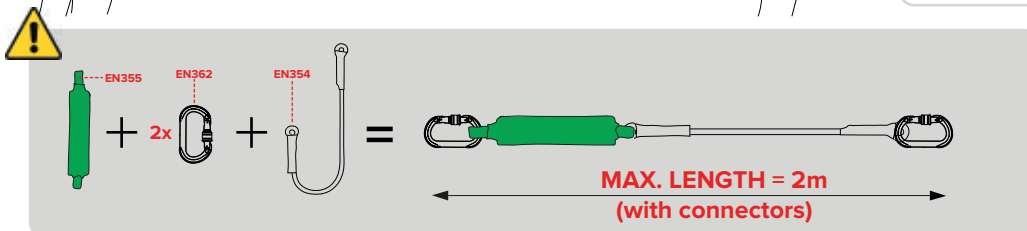
> 12 kN  
> 18 kN (non metallic anchors)



## FS596

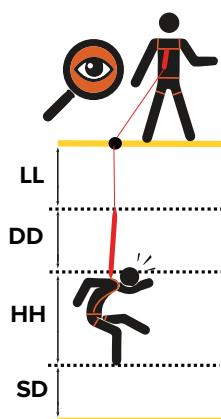
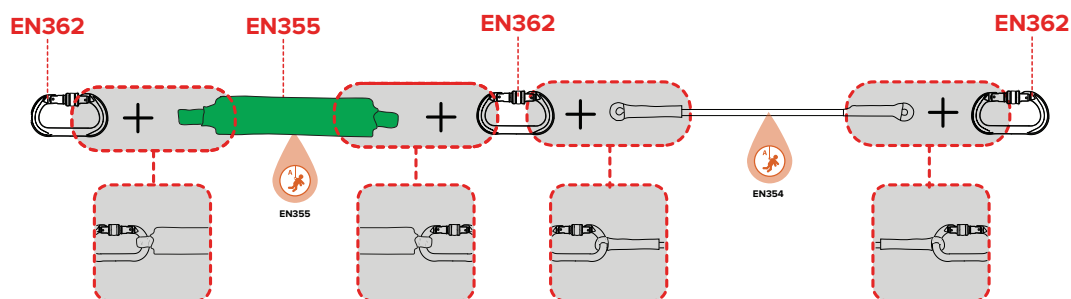
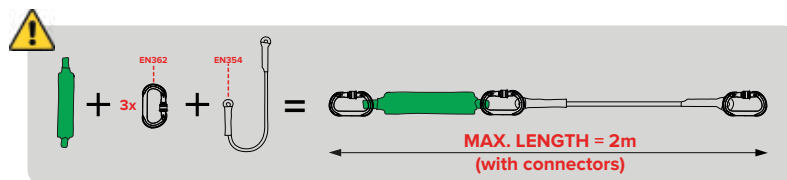
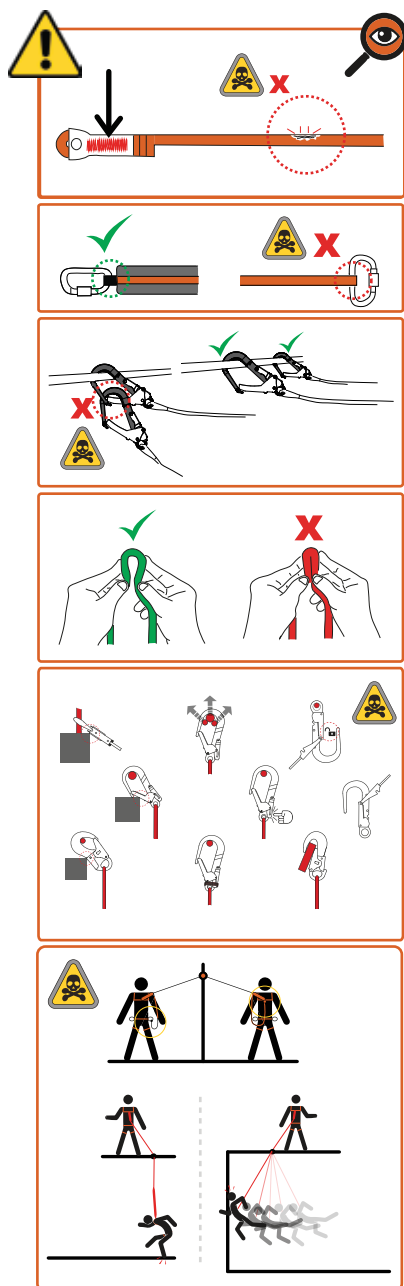
> 600 mm

< 600 mm





## DONNING AND SETUP



### FS595/ FS596 120KG - DISTANCE CLEARANCE (DC)

FALL FACTOR	LL	DD	HH	SF	DC
0	1 M	0.10M	1,75 M	1M	3.85M
1		0.24M			3.99M
2		0.46M			4.21M

FALL FACTOR	LL	DD	HH	SF	DC
0	1,5 M	0.10M	1,75 M	1M	4.35M
1		0.50M			4.75M
2		0.88M			5.13M

FALL FACTOR	LL	DD	HH	SF	DC
0	2 M	0.10M	1,75 M	1M	4.85M
1		0.70M			5.45M
2		1.27M			6.02M



### GENERAL DISTANCE CLEARANCE (DC) - 140KG

FALL FACTOR	LL	DD	HH	SF	DC
0	1 M	0.10M	1,75 M	1M	3.85M
1		0.36M			4.11M
2		0.70M			4.45M

FALL FACTOR	LL	DD	HH	SF	DC
0	1,5 M	0.10M	1,75 M	1M	4.35M
1		0.51M			4.76M
2		1.05M			5.30M

FALL FACTOR	LL	DD	HH	SF	DC
0	2 M	0.10M	1,75 M	1M	4.85M
1		0.68M			5.43M
2		1.38M			6.13M



### GENERAL DISTANCE CLEARANCE (DC) - 120KG

FALL FACTOR	LL	DD	HH	SF	DC
0	1 M	0.10M	1,75 M	1M	3.85M
1		0.28M			4.03M
2		0.35M			4.10M

FALL FACTOR	LL	DD	HH	SF	DC
0	1,5 M	0.10M	1,75 M	1M	4.35M
1		0.39M			4.64M
2		0.83M			5.08M

FALL FACTOR	LL	DD	HH	SF	DC
0	2 M	0.10M	1,75 M	1M	4.85M
1		0.53M			5.28M
2		1.07M			5.82M





## SPECIFIC INSTRUCTIONS

(EN)

### INSTRUCTION MANUAL

WARNING: READ ALL INFORMATION CONTAINED IN THE TWO INSTRUCTIONS: GENERAL AND SPECIFIC.

### SPECIFIC INSTRUCTIONS

Before using Personal Protection Equipment (PPE) you must read carefully and understand the safety information described on general instructions and the specific equipment instructions. The karabiner (EN362) must be held in the major axis positioning (the strongest) to protect the end of the lanyard from wear. Do not use your energy absorber without the lanyard. Connect a locking karabiner (auto-locking preferred) through the attachment point. Make sure that the energy absorber is correctly attached to one of the fall arrest attachment points on the harness (sternal or dorsal point only). The total length of the assembly (energy absorber with integrated lanyard + connectors) should not exceed 2 meters. The fall length must not exceed 4 meters, so never connect the lanyard directly to a structure (cable, bar, etc.) having a slope greater than 15°, because this length can be exceeded. Take care to minimize the fall's height and potential. WARNING: Karabiners must always be used with the gate closed and locked. Avoid contact with sharp or abrasive surfaces and objects. The anchor point of the system should preferably be located above the user's positioning and must conform to the requirements of the EN 795 standard, with a minimum strength of 12kN. ATTENTION: The distance clearance it's the necessary minimum clearance below the feet of the user, in order to avoid collision with the structure or ground in a fall from the height. Distance clearance (DC) = length of the lanyard (LL) + deceleration distance (DD) + height of suspended worker (HH) + safety distance (SD). The lanyard shall not be used for fall arrest purposes without an energy absorber. Should minimize the amount of slack in the lanyard near a fall hazard (picture 3) and when adjusting the length of a lanyard to avoid the risk of fall, you should not move into an area where there is a fall hazard. The lanyard never may be used choke hitched. It is not allowed/not allowed to arrange/set up lanyards when combined with another energy absorber non-Fall Safe® brand. Do not make exhaustive configurations such as two separate lanyards each with an energy absorber should not be used side by side (i.e. parallel) or the free tail of a twin tail lanyard combined with an energy absorber should not be clipped back on the harness. WARNING: it is essential for safety that the anchor device or anchor point should always be positioned, and the work carried out in such a way, as to minimize both the potential for falls and potential fall distance. If possible the anchor device point is placed above the position of the user (see image IM1). ATTENTION: The full body harness (EN361) is the only acceptable body-holding device that can be used in a fall arrest system, and always must be used as an integral part of the system. Read all system components instructions to be acknowledged the information about how to connect to a reliable anchor point, to a full body harness, and to other components. The temperature, sharp edges, chemical reagents, electrical conductivity, cutting, abrasion, UV degradation, and other climatic conditions may affect the performance of the equipment. Before and during use, consideration should be given as to how any rescue could be safely and efficiently carried out. The product should only be used by a trained and/or otherwise competent person or the user should be under the direct supervision of such a person. If you have any doubt about the product, if you need other language versions of the instructions for use, declarations of conformity, or any questions about the PPE, please contact us: at [www.fallsafe-online.com](http://www.fallsafe-online.com). WARNING: The manufacturer and the seller decline any responsibility in case of incorrect use, improper application, or modifications/repairs by persons not authorized by FALL SAFE®. ATTENTION!!! Additional information for FS521R and FS522R: the FS521R and FS522R it's allowed horizontal use of the lanyard with an energy absorber is possible. Note that the lanyard/energy absorber should not be stressed over sharp edges. The lanyard/energy absorber has been successfully tested for horizontal use and a resulting simulated fall over an edge. A steel bar with a radius of  $r = 0.5\text{ mm}$  with no burrs was used in these tests. On the basis of this test, the lanyard with energy absorber is suitable for use over similar edges such as rolled steel profiles, wooden beams, or a clad, rounded proof parapet. Notwithstanding this test, the following must be taken into account with a horizontal or oblique use where there is a risk of falling over an edge. If the risk assessment carried out before the start of work shows that the falling edge is a particularly "sharp" and/or "not free from burrs" edge (e.g. unclad proof parapet or sharp concrete edge), then corresponding precautions must be taken before the start of work to rule out the risk of falling over the edge or edge protection should be mounted before the start of work or you should contact the manufacturer. The anchor point for the lanyard/energy absorber may not be below the user's stand level (e.g. platform, flat roof). The deflection at the edge (measured between the two legs of the fastener / mobile guide) must be at least 90°. The necessary free space beneath the edge. The lanyard must always be used in such a way that there is no slack rope. If the lanyard is equipped with a length adjustment device, this may only be used if the user is not moving in the direction of the falling edge. To prevent a pendulum fall, the working area and lateral movements from the median axis on both sides should be limited in each case to a max. of 1.50m. In other cases, no individual anchor points should be used but rather a Class C or D anchor device pursuant to EN 795:2012. Note: If the lanyard/energy absorber is used with a Class C anchor device pursuant to EN 795:2012 with a horizontal flexible anchor line, the deflection of the anchor device must also be taken into account when determining the necessary clearance beneath the user. Pay attention to the details in the instructions for the use of the anchor device. Note: After a fall over an edge there is a risk of injuries during capture if the falling person knocks against parts of the building or construction. Special rescue measures are to be stipulated and trained in the event of a fall over an edge.

### ADDITIONAL INFORMATION

A11 - Acceptable Temperature; A12 - Storage; A13 - Annual Inspection; A14 - Cleaning; A15 - Drying; A16 - Hazards; A17 - Risk of death; A18 - Attention; A19 - Right; A110 - Wrong; A111 - Check.

### MARKING/ LABELS

ML(A) - Serial number; ML(B) - Reference number; ML(C) - Standard; ML(D) - Manufacture date; ML(E) - Brand name; ML(F) - Notified body which carries out product quality management; ML(G) - Instruction; ML(H) - QR code; ML(I) - CE Marking - complies with regulation (EU) 2016/425; ML(J) - Maximum load; ML(K) - Size; ML(L) - Fit icons.

### EQUIPMENT RECORD

1-Product 2-Reference Number 3-Serial Number 4-Manufacturing Date 5-Purchase Date 6-Date of first use 7-Other relevant information 8-Date 9-Reason for entry 10-Defects,Repairs,Etc 11-Name & Signature 12-Next periodic examination

### NOMENCLATURE/FIELD OF APPLICATION

NFA1- Steel connector; NAF2 - Aluminium connector; NAF3 - Dielectric connector; NAF4 - Polyamide rope (PES cover + PA core); NFA5 - Polyester rope; (PES cover + PES core) NFA6 - Polyester webbing; NFA7 - Protective plastic sleeve; NFA8 - User anchor point; NFA9 - Anchor Point; NFA10 - Energy absorber - Polyester Webbing; NFA11 - Tubular Webbing - Polyester; NFA12 - Adjuster device - Steel alloy; NFA13 - Adjuster device - Aluminium alloy; NFA14 - Kevlar® webbing; NFA15 - Biothane® webbing; NFA16 - Antistatic webbing;

(CS)

### NÁVOD K POUŽITÍ

VAROVÁNÍ: PŘEČTĚTE SI VŠECHNY INFORMACE OBSAŽENÉ VE DVOU POKYNECH: OBECNÉ A SPECIFICKÉ.

### KONKRÉTNÍ POKYNY

Před použitím osobních ochranných prostředků (OOP) si musíte pozorně přečíst a porozumět bezpečnostním informacím popsaným ve všeobecných pokynech a specifických pokynech k zařízení. Karabína (EN362) musí být držena v poloze hlavní osy (nejpevnější), aby byl konec lana chráněn před opotřebením. Nepoužívejte tlumič energie bez lanka. Připojte uzamykací karabinu (preferováno automatické uzamykání) přes upevňovací bod. Ujistěte se, že tlumič energie je správně připevněn k jednomu z upevňovacích bodů zachycení pádu na postroji (pouze hrudní nebo dorzální bod). Celková délka sestavy (absorbér energie s integrovaným lankem + konektory) by neměla přesáhnout 2 metry. Délka pádu nesmí přesáhnout 4 metry, proto nikdy nepřipojujete lano přímo ke konstrukci (kabel, tyč atd.) se sklonem větším než 15°, protože tato délka může být překročena. Dbejte na to, abyste minimalizovali výšku a potenciál pádu. VAROVÁNÍ: Karabiny musí být vždy používány se zavřenou a uzamčenou bránou. Vyvarujte se kontaktu s ostrými nebo abraziivními povrchy a předměty. Kotevní bod systému by měl být pokud možno umístěn nad polohou uživatele a musí odpovídat požadavkům normy EN 795 s minimální pevností 12 kN. POZOR: Vzdálenost je nutná minimální vzdálenost pod nohama uživatele, aby nedošlo ke kolizi s konstrukcí nebo zemí při pádu z výšky. Vzdálenost (DC) = délka lana (LL) + zpomalovací vzdálenost (DD) + výška zavěšeného pracovníka (HH) + bezpečná vzdálenost (SD). Lano se nesmí používat pro účely zachycení pádu bez tlumiče energie. Pokud byste měli minimalizovat vůli lana v blízkosti nebezpečí pádu (obrázek 3) a při nastavování délky lana, abyste se vyhnuli riziku pádu, neměli byste se pohybovat do oblastí, kde hrozí nebezpečí pádu. Lano se nikdy nesmí používat zatažená sítím. Není dovoleno/není dovoleno užívat nastavit spojovací prostředky v kombinaci s jiným absorbérem energie jiné značky než Fall Safe®. Neprovádějte vyčerpávající konfigurace, jako jsou dvě samostatná lana, z nichž každé s tlumičem energie by nemělo být používáno vedle sebe (tj. paralelně), nebo by se volný konec lanka se dvěma očkami v kombinaci s tlumičem energie neměl připojit zpět na postroj. VAROVÁNÍ: Pro bezpečnost je nezbytné, aby kotevní zařízení nebo kotevní bod byly umístěny a práce byly prováděny tak, aby se minimalizovala možnost pádu a potenciální vzdálenost pádu. Pokud je to možné, je bod kotvícího zařízení umístěn nad pozici uživatele (viz obrázek IM1). POZOR: celotělový postroj (EN361) je jediným přijatelným zařízením pro držení těla, které lze použít v systému zachycení pádu a vždy musí být použit jako nedílná součást systému. Přečtete si pokyny ke všem součastem systému, abyste získali informace o tom, jak se připojit ke spolehlivému kotevnímu bodu, k celotělovému postroji a k dalším součástem. Teplota, ostré hrany, chemická činidla, elektrická vodivost, řezání, ořez, UV degradace a další klimatické podmínky mohou ovlivnit výkon zařízení. Před použitím a během použití je třeba zvážit, jak by mohla být jakákoli záchrana bezpečně a efektivně provedena. Výrobek by měla používat pouze vyškolená a/nebo jinak kompetentní osoba nebo uživatel by měl být pod přímým dohledem takové osoby. Máte-li jakékoli pochybnosti o produktu, požádejte-li jiné jazykové verze návodu k použití, prohlášení o shodě nebo jakékoli dotazy týkající se OOP, kontaktujte nás: na [www.fallsafe-online.com](http://www.fallsafe-online.com). VAROVÁNÍ: Výrobce a prodejce odmítají jakoukoli odpovědnost v případě nesprávného použití, nesprávné aplikace nebo úprav/oprav osobami neautorizovanými společnostmi FALL SAFE®. POZORNOST!!! Další informace pro FS521R a FS522R: u FS521R a FS522R je možné horizontální použití lana s tlumičem energie. Pamatujte, že lano/tlumič energie by neměl být namáhán přes ostré hrany. Lano/tlumič energie byl úspěšně testován pro horizontální použití a výsledný simulovaný pád přes hranu. V těchto testech byla použita ocelová tyč s poloměrem  $r = 0,5\text{ mm}$  bez ořepů. Na základě tohoto testu je lano s tlumičem energie vhodné pro použití na podobných hranách, jako jsou válcované ocelové profily, dřevěné trámy nebo opláštěný, zaoblený nepropustný parapet. Bez ohledu na tuto zkoušku je třeba při vodorovném nebo šikmém použití, kde existuje riziko pádu přes okraj, vzít v úvahu následující. Pokud posouzení rizik provedené před zahájením práce ukáže, že sestupná hrana je zvláště „ostrá“ a/nebo „bez ořepů“ (např. neobložený ochranný parapet nebo ostrá betonová hrana), je třeba před zahájením práce provést odpovídající opatření. zahájení práce, aby se vyloučilo riziko pádu přes hranu nebo ochranu hran, namontujte před zahájením práce nebo se obraťte na výrobce. Kotevní bod pro lano/tlumič energie nesmí být pod úrovní stojanu uživatele (např. plošina, plochá střecha). Prohnutí na okraji (měřeno mezi dvěma nohama spojovacího prvku / pohyblivého vedení) musí být nejméně 90°. Nezbytný volný prostor pod okrajem. Lano musí být vždy používáno tak, aby nedošlo k prověšení lana. Pokud je lano vybaveno zařízením pro nastavení délky, lze je použít pouze v případě, že se uživatel nepohybuje ve směru sestupné hrany. Aby se zabránilo pádu kvyadla, měla by být pracovní plocha a boční pohyby od střední osy na obou stranách vždy omezeny na max. 1,50 m. V ostatních případech by neměly být použity žádné jednotlivé kotevní body, ale spíše kotevní zařízení třídy C nebo D podle EN 795:2012. Poznámka: Je-li lano/absorbér energie použito s kotevním zařízením třídy C podle EN 795:2012 s vodorovným pružným kotevním vedením, musí být při určování potřebného prostoru pod uživatelem zohledněn i průhyb kotevního zařízení. Věnujte pozornost detailům v návodu k použití kotevního zařízení. Poznámka: Po pádu přes hranu hrozí nebezpečí zranění při zachycení, pokud padající osoba narazí na části budovy nebo konstrukce. Pro případ pádu přes hranu musí být stanovena a navržena speciální záchranná opatření.

### DODATEČNÉ INFORMACE

A11 - Přijatelná teplota; A12 - Skladování; A13 - Roční kontrola; A14 - Čištění; A15 - Sušení; A16 - Nebezpečí; A17 - Riziko smrti; A18 - Pozor; A19 - vpravo; A110 - Špatně; A111 - Zkontrolujte.

### ZNAČENÍ ŠTÍTKY

ML(A) - sériové číslo; ML(B) - Referenční číslo; ML(C) - standardní; ML(D) - Datum výroby; ML(E) - Název značky; ML(F) - Notifikovaná osoba, která provádí řízení kvality produktu; ML(G) - instrukce; ML(H) - QR kód; ML(I) - Označení CE - odpovídá nařízení (EU) 2016/425; ML(J) - Maximální zatížení; ML(K) - velikost; ML(L) - Přípustibé ikony.

### ZÁZNAM VYBAVENÍ

1-Výrobek 2-Referenční číslo 3-Sériové číslo 4-Datum výroby 5-Datum koupě 6-Datum prvního použití 7-Daší relevantní informace 8-Datum 9-Důvod zápisu 10-Závady, Opravy atd. 11-Jméno a podpis 12-Daší periodická zkouška

### NOMENKLATURA/OBLAST POUŽITÍ

NFA1- Ocelový konektor; NAF2 - Hliníkový konektor; NAF3 - Dielektrický konektor; NAF4 - Polyamidové lano (PES obal + PA jádro); NFA5 - Polyesterové lano; (PES obal + PES jádro) NFA6 - Polyesterový popruh; NAF7 - Ochranné plastové pouzdro; NFA8 - uživatelský kotevní bod; NFA9 - Kotevní bod; NFA10 - Tlumič energie - Polyesterový popruh; NFA11 - Trubkový popruh - Polyester; NFA12 - Nastavovací zařízení - Slitina oceli; NFA13 - Nastavovací zařízení - Hliníková slitina; NFA14 - Kevlar® popruh; NFA15 - popruh Biothane®; NFA16 - Antistatický popruh;

EN

CS

HU

PL

RO

SK

DA

NO

SV

FI

PT

ES

FR

IT

DE

NL

ET

LV

LT

RU

BG

EL

HR

MT

SL

SL

5



## SPECIFIC INSTRUCTIONS

(HU)

HASZNÁLATI ÚTMUTATÓ  
FIGYELMEZTETÉS: OLVASSA EL A KÉT UTASÍTÁSBAN TARTALMAZ MINDEN INFORMÁCIÓT: ÁLTALÁNOS ÉS SPECIFIKUS UTASÍTÁST.

### KÜLÖNLEGES UTASÍTÁSOK

A személyi védőfelszerelés (PPE) használata előtt figyelmesen olvassa el és értse meg az általános utasításokban és a speciális felszerelésre vonatkozó utasításokban leírt biztonsági információkat. A karabinert (EN362) a főtengely pozíciójában kell tartani (a legerősebb), hogy megvédje a zsinór végét a kopástól. Ne használja az energiaelnyelőt a zsinór nélkül. Csatlakoztasson egy reteszelt karabinert (előnyösen automatikus zár) a rögzítési ponton keresztül. Győződjön meg arról, hogy az energiaelnyelő megfelelően van rögzítve a heveder egyik leesésgátló rögzítési pontjához (csak a mellkasi vagy háti ponthoz). A szerelvény teljes hossza (energiaelnyelő beépített zsinórral + csatlakozók) nem haladhatja meg a 2 métert. Az esési hossz nem haladhatja meg a 4 métert, ezért soha ne csatlakoztassa a zsinórt közvetlenül olyan szerkezetéhez (kábel, rúd stb.), amelynek dőlésszöge nagyobb, mint 15°, mert ez a hossz túlléphető. Ügyeljen arra, hogy minimalizálja az esés magasságát és lehetőségét. FIGYELMEZTETÉS: A karabinereket mindig zárt és reteszelt kapuval kell használni. Kerülje az éles vagy kopotó felületekkel és tárgyakkal való érintkezést. A rendszer rögzítési pontját lehetőleg a felhasználó helye felett kell elhelyezni, és meg kell felelnie az EN 795 szabvány követelményeinek, legalább 12 kN szilárdsággal. FIGYELEM: A távolság a szükséges minimális távolság a felhasználó lába alatt, hogy elkerülje a szerkezettel vagy a talajjal való ütközést a magasból való esés során. Távolság (DC) = a kötél hossza (LL) + lassítási távolság (DD) + felfüggesztett munkavállaló magassága (HH) + biztonsági távolság (SD). A zsinór nem használható zuhanásgátló célokra energiaelnyelő nélkül. Csökkentse a zsinór megmozdulását a leesés veszélye közelében (3. kép), és amikor a zsinór hosszát állítja be az esés kockázatának elkerülése érdekében, ne menjen olyan területre, ahol fennáll a leesés veszélye. A zsinór soha nem használható fojtókapcsolóval. Más, nem Fall Safe® márkájú energiaelnyelővel kombinálva nem megengedett/nem megengedett a kötél elrendezése/felállítása. Ne készítsen kimerítő konfigurációkat, például két különálló, energiaelnyelővel ellátott zsinórt nem szabad egymás mellett (azaz párhuzamosan) használni, vagy az energiaelnyelővel kombinált ikerfarkú zsinór szabad végét nem szabad visszacsatolni a hevederre. FIGYELMEZTETÉS: A biztonsági érdekében elengedhetetlen, hogy a rögzítési eszközt vagy rögzítési pontot mindig úgy helyezték el, és a munkát úgy végezzék, hogy az esés lehetősége és a lehetséges esési távolság minimális legyen. Ha lehetséges, a rögzítőeszköz pontot a felhasználó pozíciója fölé helyezzük (lásd IM1 kép). FIGYELEM: a teljes testheveder (EN361) az egyetlen elfogadható testtartó eszköz, amely zuhanásgátló rendszerben használható, és mindig a rendszer szerves részeként kell használni. Olvassa el az összes rendszerelemre vonatkozó utasítást, hogy elismerje a megbízható rögzítési ponthoz, a teljes testhevederhez és más alkatrészekhez való csatlakoztatás módját. A hőmérséklet, az éles szél, a kémiai reagensek, az elektromos vezetőképesség, a vágás, a kopás, az UV-sugárzás és más éghajlati viszonyok befolyásolhatják a berendezés teljesítményét. Használat előtt és közben mérlegelni kell, hogy a mentést hogyan lehet biztonságosan és hatékonyan végrehajtani. A terméket csak képzett és/vagy más módon hozzáértő személy használhatja, vagy a felhasználónak ilyen személy közvetlen felügyelete alatt kell állnia. Ha kétségei vannak a termékkel kapcsolatban, ha szüksége van a használati utasítás más nyelvű változataira, megfelelői nyilatkozatokra, vagy bármilyen kérdése van az egyéni védőeszközökkel kapcsolatban, lépjen kapcsolatba velünk: [www.fallsafe-online.com](http://www.fallsafe-online.com). FIGYELMEZTETÉS: A gyártó és az eladó elhárít minden felelősséget a helytelen használat, nem megfelelő alkalmazás vagy a FALL SAFE® által nem felhatalmazott személyek által végzett módosítások/javítások esetén. FIGYELEM!!! Kiegészítő információ az FS521R és FS522R típusokhoz: az FS521R és FS522R esetében lehetséges a zsinór vízszintes használatát energiaelnyelővel. Vegye figyelembe, hogy a zsinórt/energiaelnyelőt nem szabad éles széleken túl igénybe venni. A zsinórt/energiaelnyelőt sikeresen tesztelték vízszintes használatra, és ennek eredményeként szimulált egy élre esés. Ezekben a vizsgálatokban  $r = 0,5$  mm sugarú acélrúdát használtunk, fűrés nélkül. E teszt alapján az energiaelnyelővel ellátott zsinór hasonló élek, például hengerektől acélprofilok, fagerendák vagy burkolat, lekerletről védő mellvédre való használatra alkalmas. E vizsgálat ellenére a következőket kell figyelembe venni vízszintes vagy ferde használat esetén, ahol fennáll a szélén való leesés veszélye. Ha a munka megkezdése előtt elvégzett kockázatelemzés azt mutatja, hogy a leeső él különösen „éles” és/vagy „nem mentes a marástól” (pl. burkolatlan mellvéd vagy éles betonél), akkor a megfelelő óvintézkedéseket meg kell tenni, mielőtt a munka megkezdése, hogy kizárja a peremre esés veszélyét, vagy élvédőt kell felszerelni a munka megkezdése előtt, vagy fel kell venni a kapcsolatot a gyártóval. A kötél/energiaelnyelő rögzítési pontja nem lehet a felhasználó állványszintje alatt (például platform, lapos tető). A szegélynél az elhajlásnak (a rögzítő/mobilvezető két lába között mérve) legalább 90°-nak kell lennie. A szükséges szabad hely az él alatt. A zsinórt mindig úgy kell használni, hogy ne legyen laza kötél. Ha a zsinór hosszbeállító szerkezettel van felszerelve, ezt csak akkor szabad használni, ha a felhasználó nem a leeső él irányába mozog. Az inga leesése elkerülése érdekében a munkaterületet és az oldalirányú mozgásokat a középtengelytől mindkét oldalon minden esetben max. 1,50 m-ről. Más esetekben nem szabad egyedi rögzítési pontokat használni, hanem C vagy D osztályú rögzítőeszközt az EN 795:2012 szabvány szerint. Megjegyzés: Ha a zsinórt/energiaelnyelőt az EN 795:2012 szabvány szerinti C osztályú rögzítőeszközzel használják vízszintes, rugalmas rögzítési vonallal, a rögzítőeszköz elhajlását is figyelembe kell venni a felhasználó által szükséges távolság meghatározásakor. Ügyeljen a rögzítőeszköz használati útmutatójában szereplő részletekre. Megjegyzés: A szélén átesés után sérülésveszély áll fenn az elfogás során, ha a leeső személy nekiütközik az épület vagy építmény egyes részeinek. Speciális mentési intézkedéseket kell előírni és ki kell képezni az élen átesés esetén.

### TOVÁBBI INFORMÁCIÓ

A11 – Elfogadható hőmérséklet; A12 – Tárolás; A13 – Éves ellenőrzés; A14 – Tisztítás; A15 – Szárítás; A16 – Veszélyeztetés; A18 – Halálvesztély; A18 - Figyelem; A19 - Jobb; A110 - Rossz; A111 - Ellenőrzés.

### JELÖLÉS/ CÍMKÉK

ML(A) – Sorozatszám; ML(B) – Hivatkozási szám; ML(C) – Standard; ML(D) – Gyártási dátum; ML(E) – Márkanév; ML(F) – A termékminőség-irányítást végző bejelentett szervezet; ML(G) – Utasítás; ML(H) – QR kód; ML(I) – CE jelölés - megfelel az (EU) 2016/425 rendeletnek; ML(J) – Maximális terhelés; ML(K) – Méret; ML(L) – Fit ikonok.

### FELSZERELÉSI FELVÉTEL

1-Termék 2-Referenciászám 3-Sorozatszám 4-Gyártás dátuma 5-Vásárlás dátuma 6-Első használat dátuma 7-Egyéb lényeges információk 8-Dátum 9-Bejegyzés oka 10-Hiba-javítás stb. 11-Név és aláírás 12-Következő időszakos vizsgálat

### NÖMENKLATÚRA/ALKALMAZÁSI TERÜLET

NFA1- Acél csatlakozó; NFA2 - Alumínium csatlakozó; NAF3 - Dielektromos csatlakozó; NAF4 - Poliamid kötél (PES burkolat + PA mag); NFA5 - Poliéster kötél; (PES borítás + PES mag) NFA6 - Poliéster heveder; NFA7 - Műanyag védőhüvely; NFA8 – Felhasználói rögzítési pont; NFA9 – Horgonypont; NFA10 - Energiaelnyelő - Poliéster heveder; NFA11 - Cső alakú heveder - poliéster; NFA12 - Beállító eszköz - Acélotvózet; NFA13 - Beállító eszköz - Alumíniumotvózet; NFA14 - Kevlar® heveder; NFA15 - Biothane® heveder; NFA16 - Antisztatikus heveder;

(PL)

INSTRUKCJA OBS UGI  
UWAGA: PRZECZYTAJ WSZYSTKIE INFORMACJE ZAWARTE W DWÓCH INSTRUKCJACH: OGÓLNEJ I SZCZEGÓLNEJ.

### SZCZEGÓLNE OWE INSTRUKCJE

Przed użyciem środków ochrony indywidualnej (PPE) należy uważnie przeczytać i zrozumieć informacje dotyczące bezpieczeństwa opisane w instrukcjach ogólnych i instrukcjach dotyczących konkretnego sprzętu. Karabińczyk (EN362) musi być trzymany w pozycji osi g ównej (najsilniejszej), aby chronić koniec liny przed zużyciem. Nie używaj amortyzatora bez smyczy. Podążaj karabinem z blokadą (preferowany z automatyczną blokadą) przez punkt mocowania. Upewnij się, że amortyzator jest prawidłowo zamocowany do jednego z punktów wpinania przęczy chroniących przed upadkiem (tylko punkt piersiowy lub grzbietowy). Całkowita długość zestawu (poch aniżeli energii ze zintegrowaną linką + ącznik) nie powinna przekraczać 2 metrów. Długość upadku nie może przekraczać 4 metrów, dlatego nigdy nie podążaj liny bezpośrednio do konstrukcji (liny, drążka itp.) o nachyleniu większym niż 15°, ponieważ długość ta może zostać przekroczona. Uważaj, aby zminimalizować wysokość i potencjał upadku. OSTRZEŻENIE: Karabinków należy zawsze używać przy zamkniętej i zablokowanej brance. Unikaj kontaktu z ostrymi lub szorstkimi powierzchniami i przedmiotami. Punkt kotwiczący systemu powinien znajdować się powyżej pozycji użytkownika i musi spełniać wymagania normy EN 795, przy minimalnej wytrzymałości 12kN. UWAGA: Prześwit dystansowy to niezbędny minimalny prześwit pod stopami użytkownika, aby uniknąć kolizji z konstrukcją lub podłożem podczas upadku z wysokości. Prześwit (DC) = długość liny (LL) + odległość hamowania (DD) + wysokość zawieszonemu pracownikowi (HH) + odległość bezpieczeństwa (SD). Lina nie może być używana do celów powstrzymywania upadku bez amortyzatora. Należy zminimalizować luz liny w pobliżu zagrożenia upadkiem (rysunek 3), a podczas dostosowywania długości liny do celu uniknięcia ryzyka upadku nie należy wchodzić w obszar, w którym występuje niebezpieczeństwo upadku. Smycz nigdy nie może być używana jako zaciągająca. Niedozwolone/niedozwolone jest udzielenie/rozciąganie liny w pojęciu z innym amortyzatorem marki innej niż Fall Safe®. Nie twórz wyczerpujących konfiguracji, takich jak dwie oddzielne liny, każda z absorberem energii, nie powinny być używane obok siebie (tj. OSTRZEŻENIE: dla bezpieczeństwa istotne jest, aby urządzenie kotwiczące lub punkt kotwiczący być zawsze ustawione, a prace wykonywane w taki sposób, aby zminimalizować zarówno ryzyko upadku, jak i potencjalną odległość upadku. Jeśli to możliwe, punkt urażenia kotwiczącego należy umieścić powyżej pozycji użytkownika (patrz ilustracja IM1). UWAGA: pe na uprząż (EN361) to jedyne dopuszczalne urządzenie podtrzymujące ciało, które może być używane w systemie powstrzymującym upadek i zawsze musi być używane jako integralna część systemu. Przeczytaj wszystkie instrukcje dotyczące elementów systemu, aby zapoznać się z informacjami dotyczącymi sposobu podjęcia do niezawodnego punktu kotwiczania, pe nej uprząży i innych elementów. Temperatura, ostre krawędzie, odczynnik chemiczny, przewodność elektryczna, cięcie, ścieranie, degradacja UV i inne warunki klimatyczne mogą wpłynąć na działanie sprzętu. Przed i w trakcie użytkowania należy rozważyć, w jaki sposób można bezpiecznie i skutecznie przeprowadzić akcję ratowniczą. Produkt powinien być używany wyłącznie przez przeszkoloną i/lub w inny sposób kompetentną osobę lub użytkownik powinien znajdować się pod bezpośrednim nadzorem takiej osoby. W przypadku jakichkolwiek wątpliwości co do produktu, jeśli potrzebujesz innych wersji językowych instrukcji obs ugi, deklaracji zgodności lub jakichkolwiek pytań dotyczących SOI, skontaktuj się z nami: [www.fallsafe-online.com](http://www.fallsafe-online.com). OSTRZEŻENIE: Producent i sprzedawca zrzekają się wszelkiej odpowiedzialności w przypadku nieprawidłowego użytkowania, niewłaściwego zastosowania lub modyfikacji/naprawy przez osoby nieupoważnione przez FALL SAFE®. UWAGA!!! Dodatkowe informacje dla FS521R i FS522R: w FS521R i FS522R dozwolone jest poziome użycie liny z amortyzatorem. Należy pamiętać, że smyczy/amortyzatora nie należy napinać na ostrych krawędziach. Smycz/amortyzator pomyślnie przetestowano pod kątem użytkowania poziomego i wynikającego z tego symulowanego upadku z krawędzi. W badaniach tych zastosowano pręt stalowy o promieniu  $r = 0,5$  mm bez wierzchołków. Na podstawie tego testu smycz z amortyzatorem nadaje się do stosowania na podobnych krawędziach, takich jak walcowane profile stalowe, drewniane belki lub platerowana, zaokrąglona atyka. Niezależnie od tego testu należy wziąć pod uwagę następujące kwestie w przypadku użytkowania poziomego lub ukośnego, gdy istnieje ryzyko upadku z krawędzi. Jeżeli ocena ryzyka przeprowadzona przed rozpoczęciem pracy wykazuje, że krawędź opadająca jest szczególnie „ostra” i/lub „niepoważająca zadziórów” (np. rozpoczęcia pracy, aby wykłużyć ryzyko upadku z krawędzi lub zabezpieczenia krawędzi należy zamontować przed rozpoczęciem pracy lub skontaktować się z producentem. Punkt kotwiczący liny/amortyzator nie może znajdować się poniżej poziomu stanowiska użytkownika (np. platforma, płaski dach). Odchylenie na krawędzi (mierzone między dwoma ramionami ącznika / ruchomej prowadnicy) musi wynosić co najmniej 90°. Niezbędna wolna przestrzeń pod krawędzią. Lina musi być zawsze używana w taki sposób, aby linie nie były za luzem. Jeżeli lina jest wyposażona w urządzenie do regulacji długości, można jej używać tylko wtedy, gdy użytkownik nie porusza się w kierunku opadającej krawędzi. Aby zapobiec opadaniu wahadła, obszar roboczy i ruchy boczne od osi środkowej po obu stronach powinny być każdorazowo ograniczone do maks. 1,50m. W innych przypadkach nie należy stosować pojedynczych punktów kotwiczących, lecz raczej urządzenie kotwiczące klasy C lub D zgodnie z normą EN 795:2012. Uwaga: Jeśli lina/amortyzator jest używany z urządzeniem kotwiczącym klasy C zgodnie z normą EN 795:2012 z poziomą elastyczną linką kotwiczącą, przy określaniu niezbędnego prześwitu pod użytkownikiem należy również wziąć pod uwagę odchylenie urządzenia kotwiczącego. Zwróć uwagę na szczegóły w instrukcji obs ugi urządzenia kotwiczącego. Uwaga: Po upadku z krawędzi istnieje ryzyko obrażeń podczas chwytania, jeśli spadająca osoba uderzy o elementy budynku lub konstrukcji. Należy przewidzieć i przeszkolić specjalne środki ratunkowe na wypadek upadku z krawędzi.

### DODATKOWE INFORMACJE

A11 - Dopuszczalna temperatura; A12 - Przechowywanie; A13 – Przegląd roczny; A14 - Czyszczenie; A15 - Suszenie; A16 – Zagrożenia; A17 - Ryzyko śmierci; A18 - Uwaga; A19 - Prawo; A110 – b dnie; A111 - Sprawdź.

### ZNAKOWANIE/TABLICE

ML(A) - Numer seryjny; ML(B) – Numer referencyjny; ML(C) – standardowy; ML(D) - Data produkcji; ML(E) – nazwa marki; ML(F) - Jednostka notyfikowana, która prowadzi zarządzanie jakością wyrobów; ML(G) - Instrukcja; ML(H) - kod QR; ML(I) - oznaczenie CE - zgodność z rozporządzeniem (UE) 2016/425; ML(J) - Maksymalne obciążenie; ML(K) - rozmiar; ML(L) - Dopuszczalne ikony.

### REJESTR SPRZĘTU

1-Produkt 2-Numer referencyjny 3-Numer seryjny 4-Data produkcji 5-Data zakupu 6-Data pierwszego użycia 7-Inne istotne informacje 8-Data 9-Powód wpisu 10-Wady, naprawy itp. 11-Nazwisko i podpis 12-Kolejne badanie okresowe

### NOMENKLATURA/DZIEDZINA ZASTOSOWANIA

NFA1- ącznik stalowy; NAF2 - ącznik aluminiowy; NAF3 - Z ączę dielektryczny; NAF4 - Lina poliamidowa (pow. ok. PES + rdzeń PA); NFA5 - Lina poliestrowa; (pow. ok. PES + rdzeń PES) NFA6 - Taśma poliestrowa; NFA7 - Tuleja ochronna z tworzywa sztucznego; NFA8 – punkt



## SPECIFIC INSTRUCTIONS

zakotwiczenia użytkownika; NFA9 - punkt kotwiczenia; NFA10 - Poch aniacz energii - Taśma poliestrowa; NFA11 - Taśma rurowa - Poliester; NFA12 - Urządzenie nastawcze - Stop stali; NFA13 - Urządzenie nastawcze - Stop aluminium; NFA14 - taśma Kevlar®; NFA15 - taśma Biothane®; NFA16 - Taśma antystatyczna;

(RO)

### MANUAL DE INSTRUCȚIUNI

AVERTISMENT: CITIȚI TOATE INFORMAȚIILE CONȚINUTE ÎN CELE DOUĂ INSTRUCȚIUNI: GENERALE ȘI SPECIFICE.

### INSTRUCȚIUNI SPECIFICE

Înainte de a utiliza Echipamentul de Protecție Personală (EIP), trebuie să citiți cu atenție și să înțelegeți informațiile de siguranță descrise în instrucțiunile generale și în instrucțiunile specifice ale echipamentului. Carabina (EN362) trebuie ținută în poziționarea axei majore (cea mai puternică) pentru a proteja capătul șnurului de uzură. Nu folosiți absorbantul de energie fără șnur. Conectați o carabină de blocare (de preferință cu blocare automată) prin punctul de atașare. Asigurați-vă că absorbantul de energie este atașat corect la unul dintre punctele de prindere pentru oprirea căderii de pe ham (numai punctul sternal sau dorsal). Lungimea totală a ansamblului (absorbant de energie cu șnur integrat + conectori) nu trebuie să depășească 2 metri. Lungimea de cădere nu trebuie să depășească 4 metri, așa că nu conectați niciodată șnurul direct la o structură (cablu, bară etc.) având o pantă mai mare de 15°, deoarece această lungime poate fi depășită. Aveți grijă să minimizați înălțimea și potențialul căderii. AVERTISMENT: Mossoanele trebuie folosite întotdeauna cu poarta închisă și încuiată. Evitați contactul cu suprafețe și obiecte ascuțite sau abrazive. Punctul de ancorare al sistemului ar trebui să fie de preferință situat deasupra poziționării utilizatorului și trebuie să respecte cerințele standardului EN 795, cu o rezistență minimă de 12 kN. ATENȚIE: Distanța liberă este distanța minimă necesară sub picioarele utilizatorului, pentru a evita coliziunea cu structura sau solul în caz de cădere de la înălțime. Distanța liberă (DC) = lungimea șnurului (LL) + distanța de decelerare (DD) + înălțimea lucrătorului suspendat (HH) + distanța de siguranță (SD). Șnurul nu trebuie utilizat în scopuri de oprire a căderii fără un absorbant de energie. Ar trebui să reducăți la minimum cantitatea de slăbiciune a șnurului în apropierea unui pericol de cădere (imaginea 3) și atunci când reglați lungimea unui șnur pentru a evita riscul de cădere, nu trebuie să vă deplasați într-o zonă în care există pericol de cădere. Șnurul nu poate fi folosit niciodată prin sufocare. Nu este permisă/nu este permisă aranjarea/instalarea șnururilor atunci când sunt combinate cu un alt absorbant de energie, care nu este marca Fall Safe®. Nu faceți configurații exhaustive, cum ar fi două corzi separate, fiecare cu un absorbant de energie, nu trebuie utilizate unul lângă altul (adică paralel) sau coada liberă a unui șnur dublă combinată cu un absorbant de energie nu trebuie să fie prinsă înapoi pe ham. AVERTISMENT: pentru siguranță este esențial ca dispozitivul de ancorare sau punctul de ancorare să fie întotdeauna poziționat, iar lucrările să fie efectuate astfel încât să se minimizeze atât potențialul de cădere, cât și distanța potențială de cădere. Dacă este posibil, punctul dispozitivului de ancorare este plasat deasupra poziției utilizatorului (vezi imaginea IM1). ATENȚIE: hamul pentru corp întreg (EN361) este singurul dispozitiv acceptabil de ținere a corpului care poate fi utilizat într-un sistem de oprire a căderii și trebuie utilizat întotdeauna ca parte integrantă a sistemului. Citiți instrucțiunile tuturor componentelor sistemului pentru a primi informații despre cum să vă conectați la un punct de ancorare fiabil, la un ham pentru întregul corp și la alte componente. Temperatura, muciile ascuțite, reactivii chimici, conductivitatea electrică, tăierea, abraziunea, degradarea UV și alte condiții climatice pot afecta performanța echipamentului. Înainte și în timpul utilizării, ar trebui să se ia în considerare modul în care orice salvare poate fi efectuată în siguranță și eficient. Produsul trebuie utilizat numai de o persoană instruită și/sau competentă în alt mod sau utilizatorul trebuie să fie sub supravegherea directă a unei astfel de persoane. Dacă aveți îndoieli cu privire la produs, dacă aveți nevoie de versiuni în alte limbi ale instrucțiunilor de utilizare, declarații de conformitate sau orice întrebări despre EIP, vă rugăm să ne contactați la [www.fallsafe-online.com](http://www.fallsafe-online.com). AVERTISMENT: Producătorul și vânzătorul își declină orice responsabilitate în caz de utilizare incorrectă, aplicare necorespunzătoare sau modificări/reparații de către persoane neautorizate de FALL SAFE®. ATENȚIE!!! Informații suplimentare pentru FS521R și FS522R: FS521R și FS522R este posibilă utilizarea orizontală a șnurului cu un absorbant de energie. Rețineți că șnurul/absorbitorul de energie nu trebuie solicitat peste muciile ascuțite. Șnurul/absorbitorul de energie a fost testat cu succes pentru utilizare orizontală și ca rezultat o cădere simulată peste o margine. În aceste teste a fost utilizată o bară de oțel cu o rază de  $r = 0,5 \text{ mm}$  fără freze. Pe baza acestui test, șnurul cu absorbant de energie este potrivit pentru utilizare pe margini similare, cum ar fi profile de oțel laminate, grinzi de lemn sau un parapet îmbrăcat, rotunjit. Fără a aduce atingere acestei încercări, în cazul utilizării orizontale sau oblice, în cazul în care există riscul de cădere peste o margine, trebuie luate în considerare următoarele. În cazul în care evaluarea riscurilor efectuată înainte de începerea lucrărilor arată că muchia de cădere este o muchie deosebit de „ascuțită” și/sau „nu lipsită de bavuri” (de exemplu, parapet rezistent la acoperire sau margine ascuțită de beton), atunci trebuie luate măsurile de precauție corespunzătoare înainte de începerea lucrului pentru a exclude riscul de cădere peste margine sau protecția de margine trebuie montată înainte de începerea lucrului sau trebuie să contactați producătorul. Este posibil ca punctul de ancorare al șnurului/absorbitorului de energie să nu fie sub nivelul standului utilizatorului (de exemplu, platformă, acoperiș plat). Deformarea la margine (măsurată între cele două picioare ale dispozitivului de fixare / ghidaj mobil) trebuie să fie de cel puțin 90°. Spațiu liber necesar de sub margine. Șnurul trebuie utilizat întotdeauna astfel încât să nu existe frânghie slabă. Dacă șnurul este echipat cu un dispozitiv de reglare a lungimii, acesta poate fi utilizat numai dacă utilizatorul nu se mișcă în direcția marginii de cădere. Pentru a preveni căderea pendulului, zona de lucru și mișcările laterale de pe axa mediană pe ambele părți trebuie limitate în fiecare caz la max. de 1,50 m. În alte cazuri, nu trebuie utilizate puncte de ancorare individuale, ci mai degrabă un dispozitiv de ancorare de clasă C sau D în conformitate cu EN 795:2012. Notă: Dacă șnurul/absorbitorul de energie este utilizat cu un dispozitiv de ancorare de clasă C în conformitate cu EN 795:2012 cu o linie de ancorare flexibilă orizontală, trebuie să se țină seama și de deformarea dispozitivului de ancorare atunci când se determină spațiul liber necesar sub utilizator. Acordați atenție detaliilor din instrucțiunile de utilizare a dispozitivului de ancorare. Notă: După o cădere peste o margine, există riscul de rănire în timpul capturii dacă persoana care cădea lovește părți ale clădirii sau ale construcției. Măsurile speciale de salvare trebuie stipulate și instruite în caz de cădere peste o margine.

### INFORMAȚII SUPPLEMENTARE

A11 - Temperatura acceptabilă; A12 - Depozitare; A13 - Inspecție anuală; A14 - Curățare; A15 - Uscare; A16 - Pericole; A17 - Risc de deces; A18 - Atenție; A19 - Dreapta; A110 - Greșit; A11 - Verificare.

### MARCARE/ Etichete

ML(A) - Număr de serie; ML(B) - Număr de referință; ML(C) - Standard; ML(D) - Data fabricației; ML(E) - Nume de marcă; ML(F) - Organism notificat care efectuează managementul calității produselor; ML(G) - Instruire; ML(H) - cod QR; ML(I) - Marca CE - respectă regulamentul (UE) 2016/425; ML(J) - Sarcina maximă; ML(K) - Dimensiune; ML(L) - Pictograme Fit.

### ECHIPAMENTUL ECHIPAMENTULUI

1-Produs 2-Număr de referință 3-Număr de serie 4-Data de fabricație 5-Data achiziției 6-Data primei utilizări 7-Alte informații relevante 8-Data 9-Motivul înscrisurii 10-Defecte, reparații, etc. 11-Nume și semnătură 12-Următoarea examinare periodică

### NOMENCLATURĂ/DOMENIUL DE APLICARE

NFA1- Conector din oțel; NAF2 - conector din aluminiu; NAF3 - Conector dielectric; NAF4 - Funie din poliamidă (capac PES + miez PA); NFA5 - Funie din poliester; (Husa PES + miez PES) NFA6 - chingă din poliester; NFA7 - Manșon de protecție din plastic; NFA8 - Punct de ancorare utilizator; NFA9 - Punct de ancorare; NFA10 - Absorbant de energie - chingă din poliester; NFA11 - chingă tubulară - poliester; NFA12 - Dispozitiv de reglare - Aliaj de oțel; NFA13 - Dispozitiv de reglare - Aliaj de aluminiu; NFA14 - chingă Kevlar®; NFA15 - chingă Biothane®; NFA16 - chingă antistatică;

(SK)

### NÁVOD NA POUŽITIE

UPOZORNENIE: PRE ČÍTAJE SI VŠETKY INFORMÁCIE OBSAŽENÉ V DVOCH POKYNOCH: VŠEOBECNÉ A ŠPECIFICKÉ.

### KONKRÉTNÉ POKYNY

Pred použitím osobných ochranných prostriedkov (OOP) si musíte pozorne prečítať a porozumieť bezpečným informáciám popísaným vo všeobecných pokynoch a špecifických pokynoch k zariadeniu. Karabína (EN362) musí byť držaná v polohe hlavnej osi (najpevnejšia), aby sa chránil koniec lana pred opotrebovaním. Nepoužívajte tlmič energie bez lana. Pripojte uzamykaciu karabínu (preferuje sa automatické uzamykanie) cez upevňovací bod. Uistite sa, že tlmič energie je správne pripravený k jednému z upevňovacích bodov na zachytenie pádu na postroji (iba hrudný alebo dorzálny bod). Celková dĺžka zostavy (absorbér energie s integrovaným lankom + konektory) by nemala presiahnuť 2 metre. Dĺžka pádu nesmie presiahnuť 4 metre, preto lano nikdy nepripájajte priamo ku konštrukcii (kábel, tyč, pod.) so sklonom väčším ako 15°, pretože táto dĺžka môže byť prekrojená. Dávajte pozor, aby ste minimalizovali výšku a potenciál pádu. UPOZORNENIE: Karabíny sa musia vždy používať so zatvorenou a uzamknutou bránou. Zabráňte kontaktu s ostrými alebo abrazívnymi povrchmi a predmetmi. Kotviaci bod systému by mal byť prednostne umiestnený nad polohou používateľa a musí spĺňať požiadavky normy EN 795 s minimálnou pevnosťou 12 kN. UPOZORNENIE: Vzdialenosť je nevyhnutná minimálna vzdialenosť pod nohami užívateľa, aby sa predišlo kolízii s konštrukciou alebo zemou pri páde z výšky. Vzdialenosť (DC) = dĺžka lana (LL) + spomaľovacia vzdialenosť (DD) + výška zaveseného pracovníka (HH) + bezpečná vzdialenosť (SD). Lano sa nesmie používať na účely zachytávania pádu bez tlmiča energie. Ak by ste mali minimalizovať voľu lana v blízkosti nebezpečenstva pádu (obrázok 3) a pri nastavovaní dĺžky lana, aby ste predišli riziku pádu, nemali by ste pohybovať do oblasti, kde hrozí nebezpečenstvo pádu. Lano sa nikdy nesmie používať so systémom. Nie je dovolené/nie je dovolené usporiadať/nastaviť lano v kombinácii s iným absorberom energie, ktorý nie je značka Fall Safe®. Nerobte výhrady k konfigurácii, ako napríklad dve samostatné lano, každé s tlmičom energie, by sa nemali používať vedľa seba (t.j. paralelne) alebo by sa voľný koniec lana s dvojitým chvostom v kombinácii s tlmičom energie nemal pripnúť späť na postroj. UPOZORNENIE: Pre bezpečnosť je nevyhnutné, aby kotviace zariadenie alebo kotviaci bod boli vždy umiestnené a práca vykonávaná takým spôsobom, aby sa minimalizovala možnosť pádu a potenciálna vzdialenosť pádu. Ak je to možné, bod kotviaceho zariadenia je umiestnený nad polohou používateľa (pozri obrázok IM1). POZOR: celotelový postroj (EN361) je jediným prijateľným zariadením na držanie tela, ktoré možno použiť v systéme na zachytenie pádu a vždy sa musí používať ako integrálna súčasť systému. Prečítajte si pokyny pre všetky komponenty systému, aby ste získali informácie o tom, ako sa pripojiť k spoločlivému kotviacemu bodu, k celotelovému postroju a iným komponentom. Teplota, ostré hrany, chemikálie, elektrická vodivosť, rezanie, abrázia, UV degradácia a iné klimatické podmienky môžu ovplyvniť výkon zariadenia. Pred použitím a počas neho by sa malo zvážiť, ako možno bezpečne a efektívne vykonať akúkoľvek záchranu. Výrobok by mala používať iba vyškolená a/alebo inak kompetentná osoba alebo používateľ by mal byť pod priamym dohľadom takejto osoby. Ak máte akékoľvek pochybnosti o produkte, ak potrebujete iné jazykové verzie návodu na použitie, vyhlásenia o zhode alebo akékoľvek otázky týkajúce sa OOP, kontaktujte nás na [www.fallsafe-online.com](http://www.fallsafe-online.com). UPOZORNENIE: Výrobca a predajca odmietať akúkoľvek zodpovednosť v prípade nesprávneho použitia, nesprávnej aplikácie alebo úprav/opráv osobami, ktoré nie sú autorizované spoločnosťou FALL SAFE®. POZOR!!! Ďalšie informácie pre FS521R a FS522R: FS521R a FS522R je možné horizontálne použitie lana s tlmičom energie. Uvedomte si, že lano/tlmič energie by nemal byť namáhaný cez ostré hrany. Lano/tlmič energie bol úspešne testovaný na horizontálne použitie a výsledný simulovaný pád cez hranu. V týchto testoch bola použitá oceľová tyč s polomerom  $r = 0,5 \text{ mm}$  bez otrepov. Na základe tohto testu je lano s tlmičom energie vhodné na použitie cez podobné hrany, ako sú valcované oceľové profily, drevené trámy alebo opláštený, zaoblený odolný parapet. Bez ohľadu na túto skúšku sa pri vodorovnom výdechu a škôm použití, kde existuje riziko pádu cez okraj, musí vziať do úvahy nasledovné. Ak posúdenie rizika vykonané pred začatím práce ukáže, že klesajúca hrana je obzvlášť „ostrá“ a/alebo „bez otrepov“ (napr. neobložený ochranný parapet alebo ostrá betónová hrana), potom je potrebné prijať príslušné opatrenia pred začatím práce, aby sa vylúčil riziko pádu cez hranu alebo ochrana hrán by ste mali namontovať pred začatím práce alebo by ste sa mali obrátiť na výrobcu. Kotviaci bod pre lano/tlmič energie nesmie byť pod úrovňou stojana používateľa (napríklad plošina, plochá strecha). Vychýlenie na okraji (merané medzi dvoma nohami upevňovacieho prvku / mobilného vedenia) musí byť minimálne 90°. Potrebný voľný priestor pod okrajom. Lano sa musí vždy používať tak, aby nedošlo k uvoľneniu lana. Ak je lano vybavené zariadením na nastavenie dĺžky, možno ho použiť len vtedy, ak sa používateľ nepohybuje v smere zostupnej hrany. Aby sa zabránilo pádu kvádla, pracovná plocha a bočné pohyby od stredovej osi na oboch stranách by mali byť vždy obmedzené na max. 1,50 m. V ostatných prípadoch by sa nemali používať žiadne samostatné kotviace body, ale kotviace zariadenie triedy C alebo D podľa EN 795:2012. Poznámka: Ak sa lano/tlmič energie používa s kotviacim zariadením triedy C podľa EN 795:2012 s vodorovným flexibilným kotviacim vedením, pri určení potrebnej vzdialenosti pod používateľom sa musí zohľadniť aj priehyb kotviaceho zariadenia. Venujte pozornosť detailom v návode na použitie kotviaceho zariadenia. Poznámka: Po páde cez hranu hrozí nebezpečenstvo zranenia pri zachytávaní, ak padajúca osoba narazí na stenu budovy alebo konštrukcie. V prípade pádu cez hranu je potrebné stanoviť a navštíviť špeciálne záchranné opatrenia.

### ĎALŠIE INFORMÁCIE

A11 - Prijateľná teplota; A12 - Skladovanie; A13 - Ročná inšpekcia; A14 - Udržovanie; A15 - Sušenie; A16 - Nebezpečenstvo; A17 - Riziko smrti; A18 - Pozor; A19 - Vpravo; A110 - Nesprávne; A111 - Skontrolujte.

### OZNAČENIE/ ŠTÍTKY

ML(A) - sériové číslo; ML(B) - referenčné číslo; ML(C) - štandard; ML(D) - Dátum výroby; ML(E) - Názov značky; ML(F) - Notifikovaný orgán, ktorý vykonáva riadenie kvality produktu; ML(G) - Inštrukcia; ML(H) - QR kód; ML(I) - Označenie CE - je v súlade s nariadením (EÚ) 2016/425;





## SPECIFIC INSTRUCTIONS

ML(J)- maximálne zataženie; ML(K) - veľkosť; ML(L) - Prispôsobit ikony.

### ZÁZNAM ZARIADENIA

1-Produkt 2-Referenčné číslo 3-Sériové číslo 4-Dátum výroby 5-Dátum kúpy 6-Dátum prvého použitia 7-Dalšie relevantné informácie 8-Dátum 9-Dôvod zápisu 10-Vady, Opravy, atď. 11-Meno a podpis 12-Dalšia periodická skúška

### NOMENKLATÚRA/OBLASŤ POUŽITIA

NFA1 - Ocelový konektor; NAF2 - Hliníkový konektor; NAF3 - Dielektrický konektor; NAF4 - Polyamidové lano (PES obal + PA jadro); NFA5 - Polyesterové lano; (PES obal + PES jadro) NFA6 - Polyesterový popruh; NFA7 - Ochranné plastové puzdro; NFA8 – užívateľský kotviaci bod; NFA9 - kotviaci bod; NFA10 - Tlmi energie - Polyesterový popruh; NFA11 - Rúrkový popruh - Polyester; NFA12 - Nastavovacie zariadenie - Ocelová zliatina; NFA13 - Nastavovacie zariadenie - Zliatina hliníka; NFA14 - Kevlar® popruh; NFA15 - popruh Biothane®; NFA16 - Antistatický popruh;

(DA)

### INSTRUKTIONSVEJLEDNING

ADVARSEL: LÆS ALLE INFORMATIONER I DE TO INSTRUKTIONER: GENERELT OG SPECIFIKKE.

### SPECIFIKKE INSTRUKTIONER

Før du bruger personligt beskyttelsesudstyr (PPE), skal du omhyggeligt læse og forstå sikkerhedsinformationen beskrevet i de generelle instruktioner og de specifikke udstyrsinstruktioner. Karabinhagen (EN362) skal holdes i hovedaksen (den stærkeste) for at beskytte enden af snoren mod slid. Brug ikke din energiabsorber uden snoren. Tilslut en låsekarabinhage (automatisk låsning foretrakkes) gennem fastgørelsespunktet. Sørg for, at energiabsorberen er korrekt fastgjort til et af faldsikringsfastgørelsespunkterne på selen (kun sternal eller dorsalt punkt). Den samlede længde af samlingen (energiabsorberet med integreret snor + stik) bør ikke overstige 2 meter. Faldlængden må ikke overstige 4 meter, så forbind aldrig snoren direkte til en konstruktion (kabel, stang osv.) med en hældning større end 15°, da denne længde kan overskrides. Sørg for at minimere faldets højde og potentiale. ADVARSEL: Karabinere skal altid bruges med lågen lukket og låst. Undgå kontakt med skarpe eller slibende overflader og genstande. Systemets forankringspunkt skal helst være placeret over brugerens position og skal være i overensstemmelse med kravene i EN 795-standarden med en minimumsstyrke på 12kN. OBS: Afstandsafstanden er den nødvendige minimumsafstand under brugerens fald, for at undgå kollision med strukturen eller jorden ved fald fra højden. Afstandsafstand (DC) = længden af snoren (LL) + decelerationsafstand (DD) + højden af ophängt arbejder (HH) + sikkerhedsafstand (SD). Snoren må ikke bruges til faldsikringsformål uden en energiabsorber. Skal minimere mængden af slæk i snoren i nærheden af en faldfare (billede 3), og når du justerer længden af en snor for at undgå risikoen for fald, bør du ikke bevæge dig ind i et område, hvor der er fare for fald. Snoren må aldrig bruges med choker. Det er ikke tilladt/ikke tilladt at arrangere/opsætte snore, når de kombineres med en anden energiabsorber, ikke-Fall Safe®-mærke. Lav ikke udtømmende konfigurationer, såsom to separate snore, hver med en energiabsorber, bør ikke bruges side om side (dvs. parallel), eller den frie hale på en dobbelthalesnor kombineret med en energiabsorber bør ikke klippes tilbage på selen. ADVARSEL: det er afgørende for sikkerheden, at ankeranordningen eller ankerpunktet altid skal placeres, og arbejdet udføres på en sådan måde, at både risikoen for fald og potentiel faldafstand minimeres. Hvis det er muligt, placeres ankeranordningspunktet over brugerens position (se billede IM1). BEMÆRK: Helkropsselen (EN361) er den eneste acceptable kropsholdeanordning, der kan bruges i et faldsikringssystem, og skal altid bruges som en integreret del af systemet. Læs alle instruktioner til systemkomponenter for at blive anerkendt informationen om, hvordan du forbinde til et pålideligt ankerpunkt, til en helkropssæle og til andre komponenter. Temperaturen, skarpe kanter, kemiske reagenser, elektrisk ledningsevne, skæring, slid, UV-nedbrydning og andre klimatiske forhold kan påvirke udstyrets ydeevne. Før og under brug bør det overvejes, hvordan enhver redning kan udføres sikkert og effektivt. Produktet bør kun bruges af en uddannet og/eller på anden måde kompetent person, eller brugeren bør være under direkte opsyn af en sådan person. Hvis du er i tvivl om produktet, hvis du har brug for andre sprogversioner af brugsanvisningen, overensstemmelseserklæringer eller spørgsmål om PPE, bedes du kontakte os: på [www.fallsafe-online.com](http://www.fallsafe-online.com). ADVARSEL: Producenten og sælgeren fralægger sig ethvert ansvar i tilfælde af forkert brug, ukorrekt anvendelse eller ændringer/reparationer udført af personer, der ikke er autoriseret af FALL SAFE®. OPMÆRKSOMHED!!! Yderligere information om FS521R og FS522R: FS521R og FS522R er tilladt vandret brug af snoren med en energiabsorber. Bemærk, at snoren/energiabsorberen ikke må belastes over skarpe kanter. Snoren/energiabsorberen er blevet testet med succes til horisontal brug og et resulterende simuleret fald over en kant. En stålstang med en radius på  $r = 0,5 \text{ mm}$  uden bør blev brugt i disse tests. På basis af denne test er snoren med energiabsorbent velegnet til brug over lignende kanter såsom valsedede stålprofiler, træbjælker eller en beklædt, afrundet proof brystning. Uanset denne test skal følgende tages i betragtning ved vandret eller skrå brug, hvor der er risiko for at falde ud over en kant. Hvis den risikovurdering, der er udført før arbejdets start viser, at falkanten er en særlig "skarp" og/eller "ikke fri for revner" (f.eks. ubeklædt, tæt brystning eller skarp betongkant), skal der tages tilsvarende forholdsregler inden arbejdets påbegyndelse for at udelukke risikoen for at falde ud over kanten eller kantbeskyttelse bør monteres inden arbejdets påbegyndelse eller man bør kontakte producenten. Ankerpunktet for snoren/energiabsorberen må ikke være under brugerens standerniveau (f.eks. platform, fladt tag). Afbøjningen ved kanten (målt mellem de to ben på fastgørelseselementet / mobilstyret) skal være mindst 90°. Den nødvendige frie plads under kanten. Snoren skal altid bruges på en sådan måde, at der ikke er slapt reb. Hvis snoren er udstyret med en længdejusteringsanordning, må denne kun anvendes, hvis brugeren ikke bevæger sig i retning af den faldende kant. For at forhindre et pendulfald bør arbejdsområdet og sidebevægelserne fra midtaksen på begge sider i hvert tilfælde begrænses til max. på 1,50m. I andre tilfælde bør der ikke anvendes individuelle forankringspunkter, men snarere en klasse C eller D forankringsanordning i henhold til EN 795:2012. Bemærk: Hvis snoren/energiabsorberen bruges sammen med en klasse C-ankeranordning i henhold til EN 795:2012 med en vandret fleksibel ankerline, skal der også tages hensyn til ankeranordningens afbøjning, når den nødvendige frigang under brugeren bestemmes. Vær opmærksom på detaljerne i brugsanvisningen til ankeranordningen. Bemærk: Efter et fald ud over en kant er der risiko for kvæstelser under fanget, hvis den faldende person banker mod dele af bygningen eller konstruktionen. Særlige redningsforanstaltninger skal fastlægges og trænes i tilfælde af fald over en kant.

### YDERLIGERE INFORMATION

A11 - Acceptabel temperatur; A12 - Opbevaring; A13 - Årlig inspektion; A14 - Rengøring; A15 - Tørring; A16 - Farer; A17 - Risiko for død; A18 - Opmærksomhed; A19 - Høre; A110 - Forkert; A111 - Tjek.

### MÆRKNING/ETIKETTER

ML(A) - Serienummer; ML(B) - Referencenummer; ML(C) - Standard; ML(D) - Fremstillingsdato; ML(E) - Brandnavn; ML(F) - Bemyndiget organ, som udfører produktkvalitetsstyring; ML(G) -

Instruktion; ML(H) - QR-kode; ML(I) - CE-mærkning - overholder forordning (EU) 2016/425; ML(J) - Maksimal belastning; ML(K) - Størrelse; ML(L) - Tilpas ikoner.

### UDSTYR REKORD

1-Produkt 2-Referencenummer 3-Serienummer 4-Fremstillingsdato 5-Købsdato 6-Dato for første brug 7-Andre relevante oplysninger 8-Dato 9-Årsag til indtastning 10-Defekter, Reparationer osv. 11-Navn og underskrift 12-Næste periodiske undersøgelse

### NOMENKLATURE/ANVENDELSESOMRÅDE

NFA1 - Stålstik; NAF2 - Aluminiumsstik; NAF3 - Dielektrisk stik; NAF4 - Polyamidreb (PES-cover + PA-kerne); NFA5 - Polyester reb; (PES betræk + PES kerne) NFA6 - Polyester webbing; NFA7 - Beskyttende plastikhylster; NFA8 - Bruger ankerpunkt; NFA9 - Ankerpunkt; NFA10 - Energiabsorber - Polyester; NFA11 - Rørformet væv - Polyester; NFA12 - Justeringsanordning - Stållegering; NFA13 - Justeringsanordning - Aluminiumlegering; NFA14 - Kevlar® webbing; NFA15 - Biothane® webbing; NFA16 - Antistatisk bånd;

(NO)

### BRUKSANVISNINGEN

ADVARSEL: LES ALL INFORMASJON I DE TO INSTRUKSJONENE: GENERELT OG SPESIFIKKE.

### SPECIFIKKE INSTRUKSJONER

Før du bruker personlig verneutstyr (PPE) må du lese nøye og forstå sikkerhetsinformasjonen beskrevet i generelle instruksjoner og de spesifikke utstyrsinstruksjonene. Karabinkroken (EN362) må holdes i hovedaksen (den sterkeste) for å beskytte enden av snoren mot slitasje. Ikke bruk energiabsorberen uten snoren. Koble til en låsekarabin (automatisk låsning foretrakkes) gjennom festepunktet. Sørg for at energiabsorberen er riktig festet til ett av faldsikringsfestene på selen (kun bryst- eller ryggpunkt). Den totale lengden på enheten (energiabsorbent med integrert snor + koblinger) bør ikke overstige 2 meter. Falllengden må ikke overstige 4 meter, så koble aldri snoren direkte til en struktur (kabel, stang, etc.) som har en helning større enn 15°, fordi denne lengden kan overskrides. Pass på å minimere fallhøyden og potensialet. ADVARSEL: Karabinere må alltid brukes med porten lukket og låst. Unngå kontakt med skarpe eller slpende overflater og gjenstander. Systemets forankringspunkt bør fortrinnsvis være plassert over brukerens posisjon og må samsvare med kravene i EN 795-standarden, med en minimumsstyrke på 12kN. OBS: Avstandsklaringen er den nødvendige minimumsklaringen under føttene til brukeren, for å unngå kollision med strukturen eller bakken ved fall fra høyden. Avstandsklaring (DC) = lengden på snoren (LL) + retardasjonsavstand (DD) + høyden på opphengt arbeider (HH) + sikkerhetsavstand (SD). Snoren skal ikke brukes til faldsikring uten energiabsorber. Skal minimere mengden av slakk i snoren i nærheten av en fallfare (bilde 3) og når du justerer lengden på en snor for å unngå risiko for fall, bør du ikke bevege deg inn i et område hvor det er fare for fall. Snoren kan aldri brukes med choke tilkoblet. Det er ikke tillatt/ikke tillatt å arrangere/sette opp snorer i kombinasjon med en annen energiabsorber som ikke er fra Fall Safe®-merke. Ikke lag uttømmende konfigurasjoner, for eksempel to separate snorer med hver en energiabsorber bør ikke brukes side ved side (dvs. parallel) eller den frie halen til en tvillinghalebånd kombinert med en energiabsorber bør ikke klippes tilbake på selen. ADVARSEL: det er avgjørende for sikkerheten at forankringsanordningen eller forankringspunktet alltid skal plasseres, og arbeidet utføres på en slik måte at både potensialet for fall og potensiell fallavstand minimeres. Hvis det er mulig, plasseres ankeranordningspunktet over brukerens posisjon (se bilde IM1). OBS: Helkropsselen (EN361) er den eneste akseptable kroppsholdeanordningen som kan brukes i et faldsikringssystem, og må alltid brukes som en integrert del av systemet. Les alle systemkomponentinstruksjonene for å bli anerkjent informasjonen om hvordan du kobler til et pålitelig ankerpunkt, til en helkropssæle og til andre komponenter. Temperaturen, skarpe kanter, kjemiske reagenser, elektrisk ledningsevne, skjæring, slitasje, UV-nedbrytning og andre klimatiske forhold kan påvirke ytelsen til utstyret. Før og under bruk bør det vurderes hvordan en eventuell redning kan utføres sikkert og effektivt. Produktet skal kun brukes av en opplært og/eller på annen måte kompetent person, eller brukeren bør være under direkte tilsyn av en slik person. Hvis du er i tvil om produktet, hvis du trenger andre språkversjoner av bruksanvisningen, samsvarserklæringer eller spørsmål om PPE, vennligst kontakt oss: på [www.fallsafe-online.com](http://www.fallsafe-online.com). ADVARSEL: Produzenten og selgeren fraskriver seg ethvert ansvar i tilfelle feil bruk, feil bruk eller modifikasjoner/reparasjoner av personer som ikke er autorisert av FALL SAFE®. MERK FØLGENDE!!! Ytterligere informasjon for FS521R og FS522R: FS521R og FS522R er tillatt horisontal bruk av snoren med en energiabsorber. Merk at snoren/energiabsorberen ikke skal belastes over skarpe kanter. Snoren/energiabsorberen har blitt testet for horisontal bruk og et resulterende simulert fall over en kant. En stålstang med radius  $r = 0,5 \text{ mm}$  uten bør ble brukt i disse testene. På grunnlag av denne testen er snoren med energiabsorbent egnet for bruk over lignende kanter som valsedede stålprofiler, trebjelker eller en kledd, avrundet tett brystning. Til tross for denne testen må følgende tas i betraktning ved horisontal eller skrå bruk hvor det er fare for å falle over en kant. Dersom risikovurderingen som er utført før arbeidets start viser at fallkanten er en spesielt "skarp" og/eller "ikke borefri" kant (f.eks. ukledd, tett brystning eller skarp betongkant), må tilsvarende forholdsregler tas før oppstart av arbeid for å utelukke fare for fall over kant eller kantbeskyttelse bør monteres før arbeidsstart eller du bør kontakte produsenten. Ankerpunktet for snoren/energiabsorberen må ikke være under brukerens standnivå (f.eks. platform, flatt tak). Nedbøyningen i kanten (målt mellom de to bena på festeanordningen / den mobile føringen) må være minst 90°. Nedvengt ledig plass under kanten. Snoren skal alltid brukes på en slik måte at det ikke er slakk tau. Hvis snoren er utstyrt med en lengdejusteringsanordning, kan denne kun brukes dersom brukeren ikke beveger seg i retning mot fallkanten. For å forhindre pendelfall, bør arbeidsområdet og sidebevegelser fra midtaksen på begge sider begrenses til maks. på 1,50m. I andre tilfeller skal det ikke brukes individuelle forankringspunkter, men heller en klasse C- eller D-ankeranordning i henhold til EN 795:2012. Merk: Hvis lanyard/energiabsorberen brukes med en klasse C-ankeranordning i henhold til EN 795:2012 med en horisontal fleksibel ankerline, må avbøyningen av ankeranordningen også tas i betraktning når den nødvendige klaringen under brukeren bestemmes. Vær oppmerksom på detaljene i bruksanvisningen for ankeranordningen. Merk: Etter et fall over en kant er det fare for skader ved fanget dersom den fallende personen banker mot deler av bygningen eller konstruksjonen. Spesielle redningstiltak skal fastsettes og trenes ved fall over en kant.

### YTTRELIGERE INFORMASJON

A11 - Akseptabel temperatur; A12 - Lagring; A13 - Årlig inspeksjon; A14 - Rengjøring; A15 - Tørring; A16 - Farer; A17 - Risiko for død; A18 - Oppmerksomhet; A19 - Høyre; A110 - Feil; A111 - Sjøkk.

### MERKING/ETIKETTER

ML(A) - Serienummer; ML(B) - Referansenummer; ML(C) - Standard; ML(D) - Produksjonsdato; ML(E) - Merkenavn; ML(F) - Meldt organ som utfører produktkvalitetsstyring; ML(G) - Instruksjon; ML(H) - QR-kode; ML(I) - CE-merking - samsvarer med forordning (EU) 2016/425; ML(J) - Maksimal belastning; ML(K) - Størrelse; ML(L) - Tilpass-ikoner.

EN

CS

HU

PL

RO

SK

DA

NO

SV

FI

PT

ES

FR

IT

DE

NL

ET

LV

LT

RU

BG

EL

HR

MT

SL

AR



## SPECIFIC INSTRUCTIONS

### UTSTYRSREKORD

1-Produkt 2-Referansnummer 3-Serienummer 4-Produktionsdato 5-Kjøpsdato 6-Dato for første bruk 7-Annen relevant informasjon 8-Dato 9-Årsak til oppføring 10-Defekter,Reparasjoner,Ov. 11-Navn og signatur 12-Neste periodiske undersøkelse

### NOMENKLATUR/BRUKSOMRÅDE

NFA1- Stål-kontakt; NFA2 - Aluminiumkontakt; NAF3 - Dielektrisk kontakt; NAF4 - Polyamidtau (PES-deksel + PA-kjerne); NFA5 - Polyesterart; (PES deksel + PES kjerne) NFA6 - Polyester webbing; NFA7 - Beskyttende plasthylse; NFA8 - Bruker ankerpunkt; NFA9 - Ankerpunkt; NFA10 - Energiabsorbent - Polyester; NFA11 - Tubular Webbing - Polyester; NFA12 - Justeringsanordning - Stållegering; NFA13 - Justeringsanordning - Aluminiumlegering; NFA14 - Kevlar® webbing; NFA15 - Biothane® webbing; NFA16 - Antistatisk webbing;

(SV)

### BRUKSANVISNING

VARNING: LÄS ALL INFORMATION I DE TVÅ INSTRUKTIONER: ALLMÄNT OCH SPECIFIK.

### SÄRSKILDA INSTRUKTIONER

Innan du använder personlig skyddsutrustning (PPE) måste du noggrant läsa och förstå säkerhetsinformationen som beskrivs i allmänna instruktioner och de specifika utrustningsinstruktionerna. Karbinhaken (EN362) måste hållas i huvudaxelns position (den starkaste) för att skydda änden av linan från slitage. Använd inte din energiabsorbent utan linan. Anslut en låskarbinhake (automatisk låsning föredras) genom fästpunkten. Se till att energiabsorbent är korrekt fäst på en av fallskyddsfästpunkterna på selen (endast sternala eller dorsala punkten). Den totala längden på aggregatet (energiabsorbent med integrerad rem + kopplingar) bör inte överstiga 2 meter. Falllängden får inte överstiga 4 meter, så anslut aldrig linan direkt till en struktur (kabel, stång, etc.) som har en lutning större än 15°, eftersom denna längd kan överskridas. Se till att minimera fallets höjd och potential. VARNING: Karbinhakar ska alltid användas med gränse stängd och låst. Undvik kontakt med vassa eller nötande ytor och föremål. Systemets förankringspunkt bör helst vara placerad ovanför användarens position och måste uppfylla kraven i EN 795-standard, med en minsta styrka på 12kN. OBSERVERA: Avståndsvståndet är det nödvändiga minsta spelrummet under användarens fötter, för att undvika kollision med strukturen eller marken vid ett fall från höjden. Avståndsvstånd (DC) = linans längd (LL) + retardationsavstånd (DD) + höjd på upphängd arbetare (HH) + säkerhetsavstånd (SD). Snoren får inte användas för fallskydd utan en energiabsorbent. Ska minimera mängden slack i snöret nära en fallrisk (bild 3) och när du justerar längden på en linan för att undvika fallrisk bör du inte röra dig i ett område där det finns en fallrisk. Snoren får aldrig användas med chokke kopplat. Det är inte tillåtet/inte tillåtet att arrangera/sätta upp linor i kombination med en annan energiabsorbent som inte är av Fall Safe®-märket. Gör inte uttömmande konfigurationer som att två separata linor var och en med en energiabsorbent ska inte användas sida vid sida (d.v.s. parallellt) eller den fria svansen på en twin tail lanyard i kombination med en energiabsorbent ska inte klippas tillbaka på selen. VARNING: det är väsentligt för säkerheten att förankringsanordningen eller förankringspunkten alltid ska placeras och arbetet utförs på ett sådant sätt att både risken för fall och potentiell fallavstånd minimeras. Om möjligt placeras ankarordningspunkten ovanför användarens position (se bild IM1). OBSERVERA: helkroppsselen (EN361) är den enda acceptabla kroppshållningsanordningen som kan användas i ett fallskyddssystem och måste alltid användas som en integrerad del av systemet. Läs alla instruktioner för systemkomponenter för att få erkännande informationen om hur du ansluter till en pålitlig ankarpunkt, till en helkroppsselle och till andra komponenter. Temperaturer, skarpa kanter, kemiska reagenser, elektrisk ledningsförmåga, skärning, nötning, UV-nedbrytning och andra klimatförhållanden kan påverka utrustningens prestanda. Före och under användning bör man överväga hur en räddning kan utföras säkert och effektivt. Produkten bör endast användas av en utbildad och/eller på annat sätt kompetent person eller så bör användaren stå under direkt överinseende av en sådan person. Om du har några tvivel om produkten, om du behöver andra språkversioner av bruksanvisningen, försäkras om överensstämmelse eller några frågor om PPE, vänligen kontakta oss på [www.fallsafe-online.com](http://www.fallsafe-online.com). VARNING: Tillverkaren och säljaren fransäger sig allt ansvar i händelse av felaktig användning, felaktig tillämpning eller modifieringar/reparationer av personer som inte är auktoriserade av FALL SAFE®. UPPMÄRKSAMHET!!! Ytterligare information för FS521R och FS522R: FS521R och FS522R är tillåten horisontell användning av linan med en energiabsorbent. Observera att linan/energiabsorbenten inte ska belastas över vassa kanter. Snoren/energiabsorbenten har framgångsrikt testats för horisontell användning och ett resulterande simulerat fall över en kant. En stålstång med en radie på  $r = 0,5$  m utan borr användes i dessa tester. På basis av detta test är linan med energiabsorbent lämplig för användning över liknande kanter som valdsade stålprofiler, träbalkar eller en klädd, rundad skyddsräcke. Trots detta prov ska följande beaktas vid horisontell eller snett användning där det finns risk att falla över en kant. Om riskbedömningen som genomfördes innan arbetets start visar att fallkanten är en särskilt "skarp" och/eller "inte borrar" kant (t.ex. obeklädd skyddsräcke eller vass betongkant), måste motsvarande försiktighetsåtgärder vidtas innan arbetsstart för att utesluta fallrisk över kant eller kantskydd ska monteras innan arbetet påbörjas eller kontakta tillverkaren. Förankringspunkten för linan/energiabsorbenten får inte vara under användarens stativnivå (t.ex. plattform, platt tak). Avböjningen vid kanten (mätt mellan fästelementets / mobilstyrningens två ben) måste vara minst 90°. Det nödvändiga fria utrymmet under kanten. Snoren ska alltid användas på ett sådant sätt att det inte blir slappt rep. Om linan är utrustad med en längdjusteringsanordning får denna endast användas om användaren inte rör sig i riktning mot den fallande kanten. För att förhindra pendelfall bör arbetsområdet och sidorörelserna från medianaxeln på båda sidor begränsas till max. på 1,50m. I andra fall bör inga enskilda förankringspunkter användas utan snarare en klass C eller D förankringsanordning enligt EN 795:2012. Obs: Om linan/energiabsorbenten används med en klass C-förankringsanordning enligt EN 795:2012 med en horisontell flexibel förankringslina, måste även förankringsanordningens nedböjning beaktas när det nödvändiga utrymmet under användaren bestäms. Var uppmärksam på detaljerna i bruksanvisningen för ankarordningen. Obs: Efter ett fall över en kant finns det risk för skador vid infångning om den fallande personen slår mot delar av byggnaden eller konstruktionen. Särskilda räddningsåtgärder ska fastställas och tränas vid fall över en kant.

### YTTERLIGARE INFORMATION

A11 - Acceptabel temperatur; A12 - Lagring; A13 - Årlig inspektion; A14 - Rengöring; A15 - Torkning; A16 - Faror; A17 - Risk för dödsfall; A18 - Uppmärksamhet; A19 - Höger; A110 - Fel; A111 - Kontrollera.

### MÄRKNING/ETIKETTER

ML(A) - Serienummer; ML(B) - Referensnummer; ML(C) - Standard; ML(D) - Tillverkningsdatum; ML(E) - Varumärke; ML(F) - Annat organ som utför produktkvalitetshandling; ML(G) - Instruktion; ML(H) - QR-kod; ML(I) - CE-märkning - överensstämmer med förordning (EU) 2016/425; ML(J) - Maximal belastning; ML(K) - Storlek; ML(L) - Fit icons.

### UTRUSTNINGSREKORD

1-Produkt 2-Referensnummer 3-Serienummer 4-Tillverkningsdatum 5-Inköpsdatum 6-Datum för första användning 7-Annan relevant information 8-Datum 9-Orsak till inträde 10-Defekter,Reparationer, etc 11-Namn & Signatur 12-Nästa periodiska undersökning

### NOMENKLATUR/TILLÄMPNINGSOMRÅDE

NFA1- Stålkontakt; NAF2 - Aluminiumkontakt; NAF3 - Dielektrisk kontakt; NAF4 - Polyamidrep (PES-överdrag + PA-kärna); NFA5 - Polyesterrep; (PES-överdrag + PES-kärna) NFA6 - Polyester-band; NFA7 - Skyddsplasthylsa; NFA8 - Användarens ankerpunkt; NFA9 - Ankerpunkt; NFA10 - Energiabsorbent - Polyester; NFA11 - Tubular Webbing - Polyester; NFA12 - Justerandeordning - Stållegering; NFA13 - Justerandeordning - Aluminiumlegering; NFA14 - Kevlar® webbing; NFA15 - Biothane®-våg; NFA16 - Antistatisk våg;

(FI)

### KÄYTTÖOPAS

VAROITUS: LUE KAIKKI KAHDEN OHJEEN SISÄLTÖ: YLEISET JA ERITYISET TIEDOT.

### ERITYISET OHJEET

Ennen kuin käytät henkilökohtaisia suojarusteita (PPE), sinun on luettava huolellisesti ja ymmärrettävä yleisissä ohjeissa ja erityisissä varusteissa kuvatut turvallisuusohjeet. Karabiini (EN362) on pidettävä pääasiallin asennossa (vahvin) kaulanauhan pään suojaamiseksi kulumiselta. Älä käytä energianvaimenninta ilman kaulanauhaa. Liitä lukituskarbiini (automaattinen lukitus mieluiten) kiinnityskohdan kautta. Varmista, että energianvaimennin on kiinnitetty oikein johonkin valjaiden putoamisen pysäytyspisteeseen (vain rinta- tai selkakohta). Kokoonpanon kokonaispituus (energianvaimennin integroidulla narulla + liittimet) ei saa ylittää 2 metriä. Putoamispituus ei saa ylittää 4 metriä, joten älä koskaan liitä kaulanauhaa suoraan rakenteeseen (kaapeli, tanko jne.), jonka kaltevuus on yli 15°, koska tämä pituus voidaan ylittää. Minimoi putoamisen korkeus ja mahdollisuus. VAROITUS: Karabiineja tulee aina käyttää portin ollessa kiinni ja lukittuna. Vältä kosketusta teräviin tai hankaaviin pintoihin ja esineisiin. Järjestelmän ankkuripisteen tulisi mieluiten sijaita käyttäjän sijainnin yläpuolella ja sen on oltava EN 795 -standardin vaatimusten mukainen, lujituksen ollessa vähintään 12 kN. HUOMIO: Etäisyysväli on välttämätön vähimmäistila käyttäjän jalkojen alapuolelle, jotta vältetään törmäyksestä rakenteeseen tai maahan pudottaessa korkeudesta. Etäisyysvara (DC) = kaulanauhan pituus (LL) + hidastusetaisyys (DD) + riippuvan työtekijän korkeus (HH) + turvaetäisyys (SD). Nauhaa ei saa käyttää putoamisen pysäyttämiseen ilman energianvaimenninta. Pitäisikö minimoida kaulanauhan löysyys putoamisvaaran lähellä (kuva 3) ja säädettävässä kaulanauhan pituutta putoamisvaaran välttämiseksi, sinun ei pitäisi liikkua alueelle, jossa on putoamisvaara. Nauhaa ei saa koskaan käyttää rikastimella. Nauhojen järjestäminen/asettaminen ei ole sallittua/ei sallittu yhdistettynä toiseen energianvaimennin, joka ei ole Fall Safe® -merkki. Älä tee tyhjentyviä kokoonpanoja, kuten kahta erillistä kaulanauhaa, joissa kummassakin on energianvaimennin, ei saa käyttää vierekkäin (eli yhdensuuntaisesti) tai kaksoispyrstököyden vapaata häntää yhdessä energianvaimentimen kanssa ei saa leikata takaisin valjaisiin. VAROITUS: Turvallisuuden kannalta on tärkeää, että ankkurilaitte tai ankkuripiste on aina sijoitettu ja työ suoritetaan siten, että sekä putoamismahdollisuus että mahdollinen putoamisetäisyys on minimoitu. Jos mahdollista, ankkuripiste sijoitetaan käyttäjän paikan yläpuolelle (katso kuva IM1). HUOMIO: kokovartalovaljaat (EN361) on ainoa hyväksyttävä vartaloa pitävä laite, jota voidaan käyttää putoamisesitojärjestelmässä, ja sitä on aina käytettävä kiinteänä osana järjestelmää. Lue kaikki järjestelmän komponenttien ohjeet sääntöjen vahvistuksen tiedot siitä, miten liitetään luotettavaan ankkuripisteeseen, koko vartalon valjaisiin ja muihin osiin. Lämpötila, terävät reunat, kemialliset reagenssit, sähköjohtavuus, leikkaukset, hankausta, UV-hajoaminen ja muut ilmasto-olosuhteet voivat vaikuttaa laitteen toimintaan. Ennen käyttöä ja käytön aikana on harrittava, kuinka pelastustoimintoihin voidaan suorittaa turvallisesti ja tehokkaasti. Tuotetta saa käyttää vain koulutettu ja/tai muuten pätevä henkilö tai käyttäjän tulee olla tällaisen henkilön suorassa valvonnassa. Jos sinulla on epäilyksiä tuotteesta, jos tarvitset muunkielisiä versioita käyttöohjeista, vaatimustenmukaisuusvakuutuksista tai sinulla on kysymyksiä kaulanauha-suojaimesta, ota meihin yhteyttä osoitteessa [www.fallsafe-online.com](http://www.fallsafe-online.com). VAROITUS: Valmistaja ja myyjä eivät vastuuta virheellisestä käytöstä, virheellisestä sovelluksesta tai henkilöiden, jotka eivät ole FALL SAFE®:n valtuuttamia, tekemiä muutoksia/korjauksia. HUOMIO!!! Lisätietoja FS521R:lle ja FS522R:ille: FS521R ja FS522R sallitaan kaulanauhan vaakasuojaan käyttö energianvaimentimella. Huomaa, että kaulanauhaa/energianvaimenninta ei saa rasittaa terävien reunojen yli. Nauha/energianvaimennin on onnistuneesti testattu vaakasuojaan käyttöön ja sen seurauksena simuloituun kaatumiseen reunan yli. Näissä testeissä käytettiin terästankoa, jonka säde oli  $r = 0,5$  m ilman poranteroja. Tämän testin perusteella energianvaimentimella varustettu kaulanauha soveltuu käytettäväksi samanlaisten reunojen yli, kuten valsaattu teräsprofiili, puupalkit tai verhotut, pyörästetty suojakaite. Tästä testistä huolimatta suoraava on otettava huomioon vaaka- tai vinokäytössä, jossa on vaara kaatua reunan yli. Jos ennen työn aloittamista suoritettu riskinarviointi osoittaa, että putoava reuna on erityisen "terävä" ja/tai "ei puristamaton" reuna (esim. päällystämätön suojakaite tai terävä betonireuna), tulee vastaaviin varotoimiin ryhtyä ennen kuin työn alkaessa reunan yli putoamisen välttämiseksi tai reunasuojat tulee asentaa ennen työn aloittamista tai ottaa yhteyttä valmistajaan. Nauhan/energianvaimentimen kiinnityspiste ei saa olla käyttäjän jalustan tason alapuolella (esim. lava, tasainen katto). Reunan taipuman (kiinnittimen / liikkuvan ohjaimen kahden jalan välistä mitattuna) tulee olla vähintään 90°. Reunan alla tarvittava vapaa tila. Nauhaa tulee aina käyttää siten, ettei köysi ole löysällä. Jos kaulanauha on varustettu pituudensäätölaitteella, sitä saa käyttää vain, jos käyttäjä ei liiku putoavan reunan suuntaan. Heilurin putoamisen estämiseksi työskentelyalue ja sivuttaisliikkeet keskiakselista molemmilla puolilla tulisi rajoittaa kussakin tapauksessa max. 1,50 metriä. Muissa tapauksissa ei tule käyttää yksittäisiä kiinnityspisteitä, vaan EN 795:2012 mukaisia luokan C tai D ankkurilaitteita. Huomautus: Jos kaulanauhaa/energianvaimenninta käytetään standardin EN 795:2012 mukaisen luokan C ankkurilaitteen kanssa, jossa on vaakasuoja joustava ankkuriköysi, myös ankkurilaitteen taipuma on otettava huomioon määrittäessä tarvittavaa tilaa käyttäjän alla. Kiinnittä huomiota ankkurilaitteen käyttöohjeiden yksityiskohtiin. Huomautus: Reunan yli putoamisen jälkeen on olemassa loukkaantumisvaara kaappauksen aikana, jos putoava henkilö iskee rakennuksen tai rakennelman osiin. Erityiset pelastustoimenpiteet on määrättävä ja koulutettava reunan yli putoamisen varalta.

### LISÄINFORMAATIO

A11 - Hyväksyttävä lämpötila; A12 - Varastointi; A13 - Vuosittainen tarkastus; A14 - Puhdistus; A15 - Kuivaus; A16 - Vaarat; A17 - Kuolemanvaara; A18 - Huomio; A19 - Oikea; A110 - Väärä; A111 - Tarkista.

### MERKINTÄ/ TARKAT

ML(A) - Sarjanumero; ML(B) - Viitenumero; ML(C) - standardi; ML(D) - Valmistuspäivämäärä; ML(E) - Tuotemerkki; ML(F) - Ilmoitettu laitos, joka suorittaa tuotteiden laadunhallinnan; ML(G) - Ohje; ML(H) - QR-koodi; ML(I) - CE-merkintä - noudattaa asetusta (EU) 2016/425; ML(J) - Suurin kuormitus; ML(K) - koko; ML(L) - sovituskuvakeet.

### VARUSTEET



## SPECIFIC INSTRUCTIONS

1 - Tuote 2 - Viitenumero 3 - Sarjanumero 4 - Valmistuspäivä 5 - Ostopäivä 6 - Ensimmäinen käyttöpäivä 7 - Muut asiaankuuluvat tiedot 8 - Päivämäärä 9 - Syötön syy 10 - Viat, korjaukset jne 11 - Nimi ja allekirjoitus 12-Seuraava määräaikaistarkastus

### NIMISTÖ/SOVELTAMISALA

NFA1 - Teräsiilitin; NFA2 - alumiiniilitin; NFA3 - Dielektrinen iilitin; NFA4 - polyamidiköysi (PES-kansi + PA-ydin); NFA5 - polyesteriköysi; (PES-kansi + PES-ydin) NFA6 - Polyesterinauha; NFA7 - Suojaava muoviholkki; NFA8 - Käytäjän ankkipiste; NFA9 - Ankkipiste; NFA10 - Energianvaimennin - Polyesterinauha; NFA11 - Putkimainen nauha - polyesteri; NFA12 - Säätölaite - Teräsoos; NFA13 - Säätölaite - Alumiiniseos; NFA14 - Kevlar®-nauha; NFA15 - Biothane®-nauha; NFA16 - Antistaattinen nauha;

(PT)

### MANUAL DE INSTRUÇÕES

ATENÇÃO: LEIA TODAS AS INFORMAÇÕES CONTIDAS NAS DUAS INSTRUÇÕES: GERAL E ESPECÍFICA.

### INSTRUÇÕES ESPECÍFICAS

Antes de usar Equipamentos de Proteção Individual (EPI) você deve ler atentamente e entender as informações de segurança descritas nas instruções gerais e nas instruções específicas do equipamento. O mosquetão (EN362) deve ser mantido na posição do eixo maior (o mais forte) para proteger a ponta do talabarte do desgaste. Não use seu absorvedor de energia sem o cordão. Conecte um mosquetão de travamento (preferencialmente travamento automático) através do ponto de fixação. Certifique-se de que o absorvedor de energia esteja corretamente preso a um dos pontos de fixação anti-queda do arnés (somente ponto externo ou dorsal). O comprimento total do conjunto (absorvedor de energia com talabarte integrado + conectores) não deve ultrapassar 2 metros. O comprimento da queda não deve ultrapassar 4 metros, portanto nunca conecte o talabarte diretamente a uma estrutura (cabo, barra, etc.) com inclinação superior a 15°, pois este comprimento pode ser ultrapassado. Tome cuidado para minimizar a altura e o potencial da queda. ATENÇÃO: Os mosquetões devem sempre ser usados com o portão fechado e travado. Evite o contato com superfícies e objetos pontiagudos ou abrasivos. O ponto de ancoragem do sistema deve situar-se preferencialmente acima do posicionamento do utilizador e deve estar em conformidade com os requisitos da norma EN 795, com uma resistência mínima de 12kN. ATENÇÃO: A distância livre é a distância mínima necessária abaixo dos pés do usuário, a fim de evitar colisões com a estrutura ou solo em queda de altura. Distância livre (DC) = comprimento do talabarte (LL) + distância de desaceleração (DD) + altura do trabalhador suspenso (HH) + distância de segurança (SD). O talabarte não deve ser usado para fins de retenção de queda sem um absorvedor de energia. Deve minimizar a quantidade de folga no talabarte perto de um risco de queda (imagem 3) e ao ajustar o comprimento de um talabarte para evitar o risco de queda, você não deve se mover para uma área onde haja risco de queda. O cordão nunca pode ser usado engatado com estrangulamento. Não é permitido/não é permitido arranjar/configurar talabartes quando combinados com outro absorvedor de energia que não seja da marca Fall Safe®. Não faça configurações exaustivas, como dois talabartes separados, cada um com um absorvedor de energia, não devem ser usados lado a lado (ou seja, paralelos) ou a ponta livre de um talabarte de cauda dupla combinada com um absorvedor de energia não deve ser presa no arnés. ATENÇÃO: é fundamental para a segurança que o dispositivo de ancoragem ou ponto de ancoragem seja sempre posicionado e o trabalho realizado de forma a minimizar tanto o potencial de quedas como a distância potencial de queda. Se possível, o ponto do dispositivo de ancoragem é colocado acima da posição do usuário (ver imagem IM1). ATENÇÃO: o arnés de corpo inteiro (EN361) é o único dispositivo de retenção do corpo aceitável que pode ser utilizado num sistema anti-queda, devendo sempre ser utilizado como parte integrante do sistema. Leia todas as instruções dos componentes do sistema para obter as informações sobre como conectar a um ponto de ancoragem confiável, a um arnés de corpo inteiro e a outros componentes. A temperatura, bordas afiadas, reagentes químicos, condutividade elétrica, corte, abrasão, degradação UV e outras condições climáticas podem afetar o desempenho do equipamento. Antes e durante o uso, deve-se considerar como qualquer resgate pode ser realizado com segurança e eficiência. O produto só deve ser usado por uma pessoa treinada e/ou competente ou o usuário deve estar sob a supervisão direta de tal pessoa. Se você tiver alguma dúvida sobre o produto, se precisar de versões em outros idiomas das instruções de uso, declarações de conformidade ou qualquer dúvida sobre o EPI, entre em contato conosco: em [www.fallsafe-online.com](http://www.fallsafe-online.com). AVISO: O fabricante e o vendedor declinam qualquer responsabilidade em caso de uso incorreto, aplicação inadequada ou modificações/repараções por pessoas não autorizadas pela FALL SAFE®. ATENÇÃO!!! Informações adicionais para FS521R e FS522R: para FS521R e FS522R é permitido o uso horizontal do talabarte com absorvedor de energia. Observe que o talabarte/absorvedor de energia não deve ser tensionado sobre bordas afiadas. O talabarte/absorvedor de energia foi testado com sucesso para uso horizontal e uma queda simulada resultante sobre uma borda. Uma barra de aço com raio r = 0,5 mm sem rebabas foi usada nesses testes. Com base neste teste, o talabarte com absorvedor de energia é adequado para uso em bordas semelhantes, como perfis de aço laminado, vigas de madeira ou um parapeito de prova arredondado e revestido. Não obstante este teste, o seguinte deve ser levado em consideração com um uso horizontal ou oblíquo onde há risco de queda sobre uma borda. Se a avaliação de risco realizada antes do início do trabalho mostrar que a aresta de queda é uma aresta particularmente "afiada" e/ou "não livre de rebabas" (por exemplo, parapeito à prova de revestimento ou aresta de concreto aguçada), então as precauções correspondentes devem ser tomadas antes o início do trabalho para eliminar o risco de queda da borda ou proteção de borda deve ser montada antes do início do trabalho ou você deve entrar em contato com o fabricante. O ponto de ancoragem do talabarte/absorvedor de energia não pode estar abaixo do nível do estande do usuário (por exemplo, plataforma, teto plano). A deflexão na borda (medida entre as duas pernas do fixador / guia móvel) deve ser de pelo menos 90°. O espaço livre necessário abaixo da borda. O talabarte deve ser sempre utilizado de forma que não haja corda frouxa. Se o talabarte estiver equipado com um dispositivo de ajuste de comprimento, este só pode ser usado se o usuário não estiver se movendo na direção da borda descendente. Para evitar uma queda do pêndulo, a área de trabalho e os movimentos laterais do eixo médio em ambos os lados devem ser limitados em cada caso a um máx. de 1,50m. Em outros casos, nenhum ponto de ancoragem individual deve ser usado, mas sim um dispositivo de ancoragem Classe C ou D de acordo com EN 795:2012. Observação: Se o talabarte/absorvedor de energia for usado com um dispositivo de ancoragem Classe C de acordo com EN 795:2012 com uma linha de ancoragem flexível horizontal, a deflexão do dispositivo de ancoragem também deve ser levada em consideração ao determinar a folga necessária abaixo do usuário. Preste atenção aos detalhes nas instruções de uso do dispositivo de ancoragem. Nota: Após uma queda sobre uma borda, existe o risco de ferimentos durante a captura se a pessoa que cai bater contra partes do edifício ou construção. Medidas especiais de resgate devem ser estipuladas e treinadas em caso de queda de uma borda

### INFORMAÇÕES ADICIONAIS

A11 - Temperatura Aceitável; A12 - Armazenamento; A13 - Inspeção Anual; A14 - Limpeza; A15 - Secagem; A16 - Perigos; A17 - Risco de morte; A18 - Atenção; A19 - Direita; A110 - Errado; A111 - Confira.

### MARCAÇÃO/ ETIQUETAS

ML(A) - Número de série; ML(B) - Número de referência; ML(C) - Padrão; ML(D) - Data de fabricação; ML(E) - Nome da marca; ML(F) - Organismo notificado que realiza a gestão da qualidade do produto; ML(G) - Instrução; ML(H) - código QR; ML(I) - Marcação CE - cumpre o regulamento (EU) 2016/425; ML(J) - Carga máxima; ML(K) - Tamanho; ML(L) - Ícones de ajuste.

### REGISTRO DE EQUIPAMENTO

1-Produto 2-Número de referência 3-Número de série 4-Data de fabricação 5-Data de compra 6-Data do primeiro uso 7-Outras informações relevantes 8-Data 9-Motivo da inscrição 10-Defeitos, reparos, etc. 11-Nome e assinatura 12-Próximo exame periódico

### NOMENCLATURA/CAMPO DE APLICAÇÃO

NFA1 - Conector de aço; NFA2 - Conector de alumínio; NFA3 - Conector dielétrico; NFA4 - Corda de poliamida (cobertura PES + núcleo PA); NFA5 - Corda de poliéster; (cobertura PES + núcleo PES) NFA6 - Cinta de poliéster; NFA7 - Manga plástica protetora; NFA8 - Ponto de ancoragem do usuário; NFA9 - Ponto de Ancoragem; NFA10 - Absorvedor de energia - Cinta de poliéster; NFA11 - Cinta Tubular - Poliéster; NFA12 - Dispositivo ajustador - Liga de aço; NFA13 - Dispositivo ajustador - Liga de alumínio; NFA14 - Cinta Kevlar®; NFA15 - Cinta Biothane®; NFA16 - Cinta antiestática;

(ES)

### MANUAL DE INSTRUCCIONES

ADVERTENCIA: LEA TODA LA INFORMACIÓN CONTENIDA EN LAS DOS INSTRUCCIONES: GENERAL Y ESPECÍFICA.

### INSTRUCCIONES ESPECÍFICAS

Antes de utilizar el Equipo de Protección Personal (EPP) debe leer atentamente y comprender la información de seguridad descrita en las instrucciones generales y las instrucciones específicas del equipo. El mosquetón (EN362) debe mantenerse en la posición del eje mayor (el más fuerte) para proteger el extremo del elemento de amarre del desgaste. No utilice su absorbedor de energía sin el cordón. Conecte un mosquetón de bloqueo (preferiblemente de bloqueo automático) a través del punto de conexión. Asegúrese de que el absorbedor de energía esté correctamente fijado a uno de los puntos de fijación anticaídas del arnés (solo punto externo o dorsal). La longitud total del conjunto (absorbedor de energía con elemento de amarre integrado + conectores) no debe superar los 2 metros. La longitud de caída no debe exceder los 4 metros, por lo que nunca conecte el elemento de amarre directamente a una estructura (cable, barra, etc.) que tenga una pendiente superior a 15°, ya que esta longitud puede ser superada. Tenga cuidado de minimizar la altura y el potencial de la caída. ADVERTENCIA: Los mosquetones siempre deben usarse con la puerta cerrada y bloqueada. Evite el contacto con superficies y objetos afilados o abrasivos. El punto de anclaje del sistema debe ubicarse preferentemente por encima del posicionamiento del usuario y debe cumplir con los requisitos de la norma EN 795, con una resistencia mínima de 12kN. ATENCIÓN: El espacio libre de distancia es el espacio libre mínimo necesario por debajo de los pies del usuario, para evitar colisiones con la estructura o el suelo en una caída desde la altura. Distancia libre (DC) = longitud del elemento de amarre (LL) + distancia de desaceleración (DD) + altura del trabajador suspendido (HH) + distancia de seguridad (SD). El elemento de amarre no se debe utilizar con fines de detención de caídas sin un absorbedor de energía. Debe minimizar la cantidad de holgura en la cuerda de seguridad cerca de un riesgo de caída (imagen 3) y al ajustar la longitud de una cuerda de seguridad para evitar el riesgo de caída, no debe moverse a un área donde exista un riesgo de caída. El elemento de amarre nunca podrá utilizarse enganchado al estrangulador. No está permitido/no está permitido disponer/colocar elementos de amarre cuando se combinan con otro absorbedor de energía que no sea de la marca Fall Safe®. No realice configuraciones exhaustivas, como dos elementos de amarre separados, cada uno con un absorbedor de energía, que no se deben usar uno al lado del otro (es decir, en paralelo) o la cola libre de un elemento de amarre de doble cola combinado con un absorbedor de energía no se debe enganchar en el arnés. ADVERTENCIA: es esencial para la seguridad que el dispositivo de anclaje o el punto de anclaje siempre se coloquen y el trabajo se realice de tal manera que se minimice tanto el potencial de caídas como la posible distancia de caída. Si es posible, el punto del dispositivo de anclaje se coloca por encima de la posición del usuario (ver imagen IM1). ATENCIÓN: el arnés de cuerpo completo (EN361) es el único dispositivo de sujeción del cuerpo aceptable que se puede usar en un sistema anticaídas y siempre debe usarse como parte integral del sistema. Lea todas las instrucciones de los componentes del sistema para conocer la información sobre cómo conectarse a un punto de anclaje confiable, a un arnés de cuerpo completo y a otros componentes. La temperatura, los bordes afilados, los reactivos químicos, la conductividad eléctrica, los cortes, la abrasión, la degradación UV y otras condiciones climáticas pueden afectar el rendimiento del equipo. Antes y durante el uso, se debe considerar cómo se puede llevar a cabo cualquier rescate de manera segura y eficiente. El producto solo debe ser utilizado por una persona capacitada y/o competente o el usuario debe estar bajo la supervisión directa de dicha persona. Si tiene alguna duda sobre el producto, si necesita versiones en otros idiomas de las instrucciones de uso, declaraciones de conformidad o cualquier pregunta sobre el EPI, póngase en contacto con nosotros: en [www.fallsafe-online.com](http://www.fallsafe-online.com). ADVERTENCIA: El fabricante y el vendedor declinan cualquier responsabilidad en caso de uso incorrecto, aplicación incorrecta o modificaciones/repараciones por parte de personas no autorizadas por FALL SAFE®. ¡¡¡ATENCIÓN!!! Información adicional para FS521R y FS522R: en FS521R y FS522R se permite el uso horizontal del elemento de amarre con absorbedor de energía. Tenga en cuenta que el elemento de amarre/absorbedor de energía no debe someterse a esfuerzos sobre bordes afilados. El elemento de amarre/absorbedor de energía ha sido probado con éxito para uso horizontal y una caída simulada resultante sobre un borde. En estas pruebas se utilizó una barra de acero con un radio de r = 0,5 mm sin frezas. Sobre la base de esta prueba, el elemento de amarre con absorbedor de energía es adecuado para su uso sobre bordes similares, como perfiles de acero laminado, vigas de madera o un parapeito de prueba redondeado y revestido. No obstante esta prueba, se debe tener en cuenta lo siguiente con un uso horizontal u oblicuo donde exista riesgo de caída por un borde. Si la evaluación de riesgos realizada antes del inicio del trabajo muestra que el borde de caída es un borde particularmente "afilado" y/o "no libre de rebabas" (por ejemplo, un parapeto de prueba sin revestimiento o un borde de hormigón afilado), entonces se deben tomar las precauciones correspondientes antes del inicio del trabajo para descartar el riesgo de caída por el borde o la protección del borde debe montarse antes del inicio del trabajo o debe comunicarse con el fabricante. El punto de anclaje para el elemento de amarre/absorbedor de energía no puede estar por debajo del nivel del soporte del usuario (por ejemplo, plataforma, techo plano). La deflexión en el borde (medida entre las dos patas del sujetador / guía móvil) debe ser de al menos 90°. El espacio libre necesario debajo del borde. El





## SPECIFIC INSTRUCTIONS

elemento de amarre siempre debe usarse de tal manera que no haya cuerda floja. Si el elemento de amarre está equipado con un dispositivo de ajuste de longitud, solo se puede usar si el usuario no se mueve en la dirección del borde de caída. Para evitar una caída de péndulo, el área de trabajo y los movimientos laterales desde el eje mediano en ambos lados deben limitarse en cada caso a un máx. de 1,50m. En otros casos, no se deben utilizar puntos de anclaje individuales sino un dispositivo de anclaje Clase C o D según EN 795:2012. Nota: Si el elemento de amarre/absorbedor de energía se utiliza con un dispositivo de anclaje Clase C conforme a EN 795:2012 con una línea de anclaje flexible horizontal, también se debe tener en cuenta la desviación del dispositivo de anclaje al determinar el espacio libre necesario debajo del usuario. Preste atención a los detalles en las instrucciones para el uso del dispositivo de anclaje. Nota: Después de una caída por un borde, existe el riesgo de lesiones durante la captura si la persona que cae golpea contra partes del edificio o construcción. Se deben estipular y entrenar medidas especiales de rescate en caso de caída por un borde.

### INFORMACIÓN ADICIONAL

A11 - Temperatura Aceptable; A12 - Almacenamiento; A13 - Inspección Anual; A14 - Limpieza; A15 - Secado; A16 - Peligros; A17 - Riesgo de muerte; A18 - Atención; A19 - Derecha; A110 - Incorrecto; A111 - Comprobar.

### MARCADO/ ETIQUETAS

ML(A) - Número de serie; ML(B) - Número de referencia; ML(C) - Estándar; ML(D) - Fecha de fabricación; ML(E) - Nombre comercial; ML(F) - Organismo notificado que lleva a cabo la gestión de la calidad del producto; ML(G) - Instrucción; ML(H) - código QR; ML(I) - Marcado CE - cumple con el reglamento (UE) 2016/425; ML(J) - Carga máxima; ML(K) - Tamaño; ML(L) - Iconos de ajuste.

### REGISTRO DE EQUIPOS

1-Producto 2-Número de referencia 3-Número de serie 4-Fecha de fabricación 5-Fecha de compra 6-Fecha del primer uso 7-Otra información relevante 8-Fecha 9-Motivo de la entrada 10-Defectos, reparaciones, etc. 11-Nombre y firma 12-Próximo examen periódico

### NOMENCLATURA/CAMPO DE APLICACIÓN

NFA1 - Conector de acero; NAF2 - Conector de aluminio; NAF3 - Conector dieléctrico; NAF4 - Cuerda de poliamida (revestimiento de PES + alma de PA); NFA5 - Cuerda de poliéster; (cubierta de PES + núcleo de PES) NFA6 - Cinta de poliéster; NFA7 - Funda protectora de plástico; NFA8 - Punto de anclaje del usuario; NFA9 - Punto de anclaje; NFA10 - Absorbedor de energía - Tejido de poliéster; NFA11 - Cinta tubular - Poliéster; NFA12 - Dispositivo de ajuste - Aleación de acero; NFA13 - Dispositivo de ajuste - Aleación de aluminio; NFA14: correas de Kevlar®; NFA15 - Cinta Biothane®; NFA16 - Cinta antiestática;

(FR)

### MANUEL D'INSTRUCTIONS

AVERTISSEMENT : LISEZ TOUTES LES INFORMATIONS CONTENUES DANS LES DEUX INSTRUCTIONS : GÉNÉRALES ET SPÉCIFIQUES.

### INSTRUCTIONS SPÉCIFIQUES

Avant d'utiliser un équipement de protection individuelle (EPI), vous devez lire attentivement et comprendre les informations de sécurité décrites dans les instructions générales et les instructions spécifiques à l'équipement. Le mousqueton (EN362) doit être maintenu dans le grand axe de positionnement (le plus fort) pour protéger l'extrémité de la longe de l'usage. N'utilisez pas votre absorbéur d'énergie sans la longe. Connectez un mousqueton à verrouillage (de préférence à verrouillage automatique) via le point d'attache. Assurez-vous que l'absorbéur d'énergie est correctement fixé à l'un des points d'attache antichute du harnais (point sternal ou dorsal uniquement). La longueur totale de l'ensemble (absorbéur d'énergie avec longe intégrée + connecteurs) ne doit pas dépasser 2 mètres. La longueur de chute ne doit pas excéder 4 mètres, il ne faut donc jamais relier la longe directement à une structure (câble, barre...) ayant une pente supérieure à 15°, car cette longueur peut être dépassée. Veillez à minimiser la hauteur et le potentiel de chute. ATTENTION : Les mousquetons doivent toujours être utilisés avec le portail fermé et verrouillé. Évitez tout contact avec des surfaces et des objets pointus ou abrasifs. Le point d'ancrage du système doit être situé de préférence au-dessus du positionnement de l'utilisateur et doit être conforme aux exigences de la norme EN 795, avec une résistance minimale de 12 kN. ATTENTION : La distance de dégagement est la distance minimale nécessaire sous les pieds de l'utilisateur, afin d'éviter une collision avec la structure ou le sol lors d'une chute de hauteur. Distance dégagement (DC) = longueur de la longe (LL) + distance de décélération (DD) + hauteur du travailleur suspendu (HH) + distance de sécurité (SD). La longe ne doit pas être utilisée à des fins antichute sans absorbéur d'énergie. Devrait minimiser le mou de la longe près d'un risque de chute (image 3) et lors du réglage de la longueur d'une longe pour éviter le risque de chute, vous ne devriez pas vous déplacer dans une zone où il y a un risque de chute. La longe ne peut jamais être utilisée avec un étranglement. Il n'est pas autorisé/autorisé d'organiser/d'installer des langes lorsqu'elles sont combinées avec une autre marque d'absorbéur d'énergie autre que Fall Safe®. Ne faites pas des configurations exhaustives telles que deux langes séparées chacune avec un absorbéur d'énergie ne doivent pas être utilisées côte à côte (c'est-à-dire parallèles) ou la queue libre d'une longe double queue combinée à un absorbéur d'énergie ne doit pas être cliquée sur le harnais. AVERTISSEMENT : il est essentiel pour la sécurité que le dispositif d'ancrage ou le point d'ancrage soit toujours positionné et que le travail soit effectué de manière à minimiser à la fois le risque de chute et la distance de chute potentielle. Si possible, le point d'ancrage du dispositif est placé au-dessus de la position de l'utilisateur (voir image IM1). ATTENTION : le harnais de sécurité complet (EN361) est le seul dispositif de maintien du corps acceptable pouvant être utilisé dans un système antichute et doit toujours être utilisé comme partie intégrante du système. Lisez toutes les instructions des composants du système pour prendre connaissance des informations sur la manière de se connecter à un point d'ancrage fiable, à un harnais de sécurité complet et à d'autres composants. La température, les arêtes vives, les réactifs chimiques, la conductivité électrique, la coupe, l'abrasion, la dégradation par les UV et d'autres conditions climatiques peuvent affecter les performances de l'équipement. Avant et pendant l'utilisation, il convient de réfléchir à la manière dont tout sauvetage peut être effectué de manière sûre et efficace. Le produit ne doit être utilisé que par une personne formée et/ou autrement compétente ou l'utilisateur doit être sous la supervision directe d'une telle personne. En cas de doute sur le produit, si vous avez besoin d'autres versions linguistiques des instructions d'utilisation, des déclarations de conformité ou pour toute question concernant l'EPI, veuillez nous contacter : sur [www.fallsafe-online.com](http://www.fallsafe-online.com). AVERTISSEMENT : Le fabricant et le vendeur déclinent toute responsabilité en cas d'utilisation incorrecte, de mauvaise application ou de modifications/réparations par des personnes non autorisées par FALL SAFE®. ATTENTION!!! Informations supplémentaires pour FS521R et FS522R : les FS521R et FS522R sont autorisés. L'utilisation horizontale de la longe avec un absorbéur d'énergie est possible. Notez que la longe/absorbéur d'énergie ne doit pas être soumis à des contraintes sur des arêtes vives. La longe/absorbéur d'énergie a été testé avec succès pour

une utilisation horizontale et une chute simulée résultante sur un bord. Une barre d'acier avec un rayon de  $r = 0,5$  mm sans bavures a été utilisée dans ces tests. Sur la base de ce test, la longe avec absorbéur d'énergie est adaptée à une utilisation sur des bords similaires tels que des profilés en acier laminés, des poutres en bois ou un parapet de protection arrondi revêtu. Nonobstant ce test, les éléments suivants doivent être pris en compte avec une utilisation horizontale ou oblique où il y a un risque de chute sur une arête. Si l'évaluation des risques effectuée avant le début des travaux montre que le bord de chute est un bord particulièrement « tranchant » et/ou « non exempt de bavures » (par exemple, acrotère non revêtu ou bord de béton tranchant), des précautions correspondantes doivent être prises avant le début des travaux pour exclure le risque de chute par-dessus le bord ou la protection des bords doit être montée avant le début des travaux ou vous devez contacter le fabricant. Le point d'ancrage de la longe/absorbéur d'énergie ne doit pas se trouver en dessous du niveau de la position de l'utilisateur (par exemple, plate-forme, toit plat). La flèche au bord (mesurée entre les deux pattes de la fixation / guide mobile) doit être d'au moins 90°. L'espace libre nécessaire sous le bord. La longe doit toujours être utilisée de manière à ce qu'il n'y ait pas de corde lâche. Si la longe est équipée d'un dispositif de réglage de la longueur, celui-ci ne peut être utilisé que si l'utilisateur ne se déplace pas dans le sens du bord de chute. Pour éviter une chute du pendule, la zone de travail et les mouvements latéraux à partir de l'axe médian des deux côtés doivent être limités dans chaque cas à un max. de 1,50m. Dans les autres cas, aucun point d'ancrage individuel ne doit être utilisé, mais plutôt un dispositif d'ancrage de classe C ou D conformément à la norme EN 795:2012. Remarque : Si la longe/absorbéur d'énergie est utilisé avec un dispositif d'ancrage de classe C conformément à la norme EN 795:2012 avec un support d'assurage flexible horizontal, la déflexion du dispositif d'ancrage doit également être prise en compte lors de la détermination du dégagement nécessaire sous l'utilisateur. Faites attention aux détails dans les instructions d'utilisation du dispositif d'ancrage. Remarque : Après une chute par-dessus un rebord, il existe un risque de blessure lors de la capture si la personne qui tombe heurte des parties du bâtiment ou de la construction. Des mesures de sauvetage spéciales doivent être prévues et entraînées en cas de chute par-dessus bord.

### INFORMATIONS COMPLÉMENTAIRES

A11 - Température acceptable ; A12 - Stockage ; A13 - Inspection annuelle ; A14 - Nettoyage ; A15 - Séchage ; A16 - Dangers ; A17 - Risque de décès ; A18 - Attention ; A19 - Droite ; A110 - Faux ; A111 - Vérifier.

### MARQUAGE/ ÉTIQUETTES

ML(A) - Numéro de série ; ML(B) - Numéro de référence ; ML(C) - Norme ; ML(D) - Date de fabrication ; ML(E) - Nom de marque ; ML(F) - Organisme notifié qui assure la gestion de la qualité du produit ; ML(G) - Instruction ; ML(H) - code QR ; ML(I) - Marquage CE - est conforme au règlement (UE) 2016/425 ; ML(J) - Charge maximale ; ML(K) - Taille ; ML(L) - Ajuster les icônes.

### FICHE EQUIPEMENT

1-Produit 2-Número de référence 3-Número de série 4-Date de fabrication 5-Date d'achat 6-Date de première utilisation 7-Autres informations pertinentes 8-Date 9-Motif d'entrée 10-Défauts, réparations, etc. 11-Nom et signature 12-Prochain examen périodique

### NOMENCLATURE/CHAMP D'APPLICATION

NFA1 - Connecteur en acier ; NAF2 - Connecteur en aluminium ; NAF3 - Connecteur diélectrique ; NAF4 - Corde polyamide (gaine PES + âme PA) ; NFA5 - Corde en polyester ; (revêtement en PES + âme en PES) NFA6 - Sangle en polyester ; NFA7 - Manchon de protection en plastique ; NFA8 - Point d'ancrage utilisateur ; NFA9 - Point d'ancrage ; NFA10 - Absorbéur d'énergie - Sangle polyester ; NFA11 - Sangle tubulaire - Polyester ; NFA12 - Dispositif de réglage - Alliage d'acier ; NFA13 - Dispositif de réglage - Alliage d'aluminium ; NFA14 - Sangle Kevlar® ; NFA15 - Sangle Biothane® ; NFA16 - Sangle antistatique ;

(IT)

### MANUALE DI ISTRUZIONI

ATTENZIONE: LEGGERE TUTTE LE INFORMAZIONI CONTENUTE IN ENTRAMBE LE ISTRUZIONI: GENERALI E SPECIFICHE.

### ISTRUZIONI SPECIFICHE

Prima di utilizzare i dispositivi di protezione individuale (DPI), è necessario leggere attentamente e comprendere le informazioni sulla sicurezza descritte nelle istruzioni generali e nelle istruzioni specifiche dell'attrezzatura. Il moschettone (EN362) deve essere mantenuto nell'asse lungo di posizionamento (il più forte) per proteggere dall'usura l'estremità del cordino. Non utilizzare l'assorbitore di energia senza il cordino. Collegare un moschettone di bloccaggio (preferibilmente autobloccante) attraverso il punto di attacco. Assicurarsi che l'assorbitore di energia sia correttamente agganciato ad uno dei punti di attacco anticaduta dell'imbracatura (solo punto sternale o dorsale). La lunghezza totale dell'insieme (assorbitore di energia con cordino integrato + connettori) non deve superare i 2 metri. La lunghezza di caduta non deve superare i 4 metri, quindi non collegare mai il cordino direttamente ad una struttura (cavo, barra, ecc.) con pendenza superiore a 15°, in quanto tale lunghezza potrebbe essere superata. Fare attenzione a ridurre al minimo l'altezza e il potenziale di caduta. ATTENZIONE: I moschettoni devono essere sempre utilizzati a cancello chiuso e bloccato. Evitare il contatto con superfici e oggetti appuntiti o abrasivi. Il punto di ancoraggio del sistema dovrebbe preferibilmente trovarsi sopra la posizione dell'utente e dovrebbe soddisfare i requisiti della norma EN 795, con una resistenza minima di 12 kN. ATTENZIONE: La distanza di sicurezza è la distanza minima necessaria sotto i piedi dell'utente, al fine di evitare l'urto con la struttura o il suolo in caso di caduta dall'alto. Distanza di sicurezza (DC) = Lunghezza del cordino (LL) + Distanza di decelerazione (DD) + Altezza del lavoratore sospeso (HH) + Distanza di sicurezza (SD). Il cordino non deve essere utilizzato per l'arresto della caduta senza un assorbitore di energia. Dovrebbe ridurre al minimo l'allentamento del cordino in prossimità di un pericolo di caduta (immaginare 3) e quando si regola la lunghezza di un cordino per evitare il rischio di caduta, non si deve camminare in un'area in cui vi è il rischio di caduta. Il cordino non può mai essere utilizzato con uno strozzatore. Non è consentito/consentito organizzare/installare cordini in combinazione con qualsiasi altra marca di assorbitore di energia diversa da Fall Safe®. Non effettuare configurazioni esaustive come ad esempio due cordini separati ciascuno con un assorbitore di energia non devono essere utilizzati affiancati (cioè paralleli) o la coda libera di un cordino a doppia coda abbinato ad un assorbitore di energia non deve essere agganciata all'imbracatura. AVVERTENZA: è essenziale per la sicurezza che il dispositivo di ancoraggio o il punto di ancoraggio sia sempre posizionato e che il lavoro sia svolto in modo tale da ridurre al minimo sia il rischio di caduta che la potenziale distanza di caduta. Se possibile, il punto di ancoraggio del dispositivo è posizionato sopra la posizione dell'utilizzatore (vedi immagine IM1). ATTENZIONE: L'imbracatura integrale (EN361) è l'unico sistema di ritenuta del corpo accettabile che può essere utilizzato in un sistema di arresto caduta e deve essere sempre utilizzato come parte integrante del sistema. Leggere tutte le istruzioni dei componenti del sistema per informazioni su come collegarsi a un punto di ancoraggio affidabile, imbracatura completa e altri componenti.





## SPECIFIC INSTRUCTIONS

Temperatura, spigoli vivi, reagenti chimici, conduttività elettrica, taglio, abrasione, degradazione UV e altre condizioni meteorologiche possono influire sulle prestazioni dell'apparecchiatura. Prima e durante l'uso, si dovrebbe considerare come qualsiasi salvataggio può essere effettuato in modo sicuro ed efficace. Il prodotto deve essere utilizzato solo da una persona addestrata e/o altrimenti competente o l'utente deve essere sotto la diretta supervisione di tale persona. Se hai dubbi sul prodotto, se hai bisogno di versioni in altre lingue delle istruzioni per l'uso, delle dichiarazioni di conformità o se hai domande sui DPI, ti preghiamo di contattarci: su [www.fallsafe-online.com](http://www.fallsafe-online.com). ATTENZIONE: Il produttore e il venditore declinano ogni responsabilità per uso errato, applicazione errata o modifiche/riparazioni da parte di persone non autorizzate da FALL SAFE®. ATTENZIONE!!! Ulteriori informazioni per FS521R e FS522R: FS521R e FS522R sono consentiti. È possibile l'uso orizzontale del cordino con un assorbitore di energia. Si noti che il cordino/assorbitore di energia non deve essere sollecitato su spigoli vivi. Il cordino/assorbitore di energia è stato testato con successo

### ULTERIORI INFORMAZIONI

A11 - Temperatura accettabile; A12 - Stoccaggio; A13 - Ispezione annuale; A14 - Pulizia; A15 - Asciugatura; A16 - Pericoli; A17 - Rischio di morte; A18 - Avviso; A19 - Giusto; A110 - Falso; A111 - Controlla.

### MARCATURA/ ETICHETTE

ML(A) - Numero di serie; ML(B) - Numero parte; ML(C) - Standard; ML(D) - Data di produzione; ML(E) - Marchio; ML(F) - Organismo notificato che gestisce la qualità del prodotto; ML(G) - Istruzione; ML(H) - Codice QR; ML(I) - Marchio CE - conforme al Regolamento (UE) 2016/425; ML(J) - Carico massimo; ML(K) - Dimensione; ML(L) - Regola icone.

### SCHEDA DOTAZIONE

1-Prodotto 2-Numero di riferimento 3-Numero di serie 4-Data di produzione 5-Data di acquisto 6-Data del primo utilizzo 7-Altre informazioni pertinenti 8-Data 9-Motivo dell'inserimento 10-Difetti, riparazioni, ecc. 11-Nome e firma 12-Prossima revisione periodica

### NOMENCLATURA/SCOPO

NFA1 - Connettore in acciaio; NAF2 - Connettore in alluminio; NAF3 - Connettore dielettrico; NAF4 - Fune in poliammide (guaina in PES + anima in PA); NFA5 - Corda in poliestere; (Copertura in PES + anima in PES) NFA6 - Fettuccia in poliestere; NFA7 - Manicotto protettivo in plastica; NFA8 - Ancora utente; NFA9 - Punto di ancoraggio; NFA10 - Assorbitore di energia - Fettuccia in poliestere; NFA11 - Fettuccia tubolare - Poliestere; NFA12 - Regolatore - Acciaio legato; NFA13 - Regolatore - Lega di alluminio; NFA14 - Fettuccia in Kevlar®; NFA15 - Fettuccia in Biothane®; NFA16 - Cinturino antistatico;

(DE)

### BEDIENUNGSANLEITUNG

**WARNUNG: LESEN SIE ALLE INFORMATIONEN IN DEN BEIDEN ANLEITUNGEN: ALLGEMEINE UND SPEZIFISCHE.**

### SPEZIFISCHE ANWEISUNGEN

Vor der Verwendung von persönlicher Schutzausrüstung (PSA) müssen Sie die Sicherheitsinformationen, die in den allgemeinen Anweisungen und den spezifischen Ausrüstungsanweisungen beschrieben sind, sorgfältig lesen und verstehen. Der Karabiner (EN362) muss in der Hauptachsenposition (der stärksten) gehalten werden, um das Ende des Verbindungsmittels vor Verschleiß zu schützen. Verwenden Sie Ihren Falldämpfer nicht ohne Verbindungsmittel. Schließen Sie einen Verriegelungskarabiner (vorzugsweise selbstverriegelnd) durch den Befestigungspunkt an. Stellen Sie sicher, dass der Bandfalldämpfer korrekt an einem der Auffangpunkte am Auffanggurt befestigt ist (nur sternaler oder dorsaler Punkt). Die Gesamtlänge der Baugruppe (Falldämpfer mit integriertem Verbindungsmittel + Verbindungselemente) sollte 2 Meter nicht überschreiten. Die Falllänge darf 4 Meter nicht überschreiten. Verbinden Sie das Verbindungsmittel daher niemals direkt mit einer Struktur (Kabel, Stange usw.) mit einer Neigung von mehr als 15°, da diese Länge überschritten werden kann. Achten Sie darauf, die Höhe und das Potenzial des Sturzes zu minimieren. **WARNUNG:** Karabiner müssen immer mit geschlossenem und verriegeltem Schnapper verwendet werden. Vermeiden Sie den Kontakt mit scharfen oder scheuernden Oberflächen und Gegenständen. Der Anschlagpunkt des Systems sollte sich vorzugsweise über der Position des Benutzers befinden und muss den Anforderungen der Norm EN 795 mit einer Mindestfestigkeit von 12 kN entsprechen. **ACHTUNG:** Der Abstandsabstand ist der notwendige Mindestabstand unter den Füßen des Benutzers, um bei einem Sturz aus der Höhe eine Kollision mit der Struktur oder dem Boden zu vermeiden. Freier Abstand (DC) = Länge des Verbindungsmittels (LL) + Verzögerungsweg (DD) + Höhe des hängenden Arbeiters (HH) + Sicherheitsabstand (SD). Das Verbindungsmittel darf ohne Falldämpfer nicht zur Absturzicherung verwendet werden. Um das Durchhängen des Verbindungsmittels in der Nähe einer Absturzgefahr zu minimieren (Abbildung 3) und wenn Sie die Länge eines Verbindungsmittels anpassen, um ein Absturzrisiko zu vermeiden, sollten Sie sich nicht in einen Bereich bewegen, in dem Absturzgefahr besteht. Das Verbindungsmittel darf niemals mit Würgegriff verwendet werden. Es ist nicht erlaubt/nicht erlaubt, Verbindungsmittel in Kombination mit einem anderen Falldämpfer, der nicht von der Marke Fall Safe® ist, anzuordnen/aufzustellen. Machen Sie keine erschöpfenden Konfigurationen, wie z. B. zwei separate Verbindungsmittel mit jeweils einem Falldämpfer sollten nicht nebeneinander (d. h. parallel) verwendet werden oder das freie Ende eines Verbindungsmittels mit zwei Enden in Kombination mit einem Falldämpfer sollte nicht am Auffanggurt befestigt werden. **WARNUNG:** Aus Sicherheitsgründen ist es wichtig, dass die Anschlagvorrichtung oder der Anschlagpunkt immer so positioniert und die Arbeiten so ausgeführt werden, dass sowohl die Sturzgefahr als auch die mögliche Sturzhöhe minimiert werden. Wenn möglich, wird der Anschlagpunkt über der Position des Benutzers platziert (siehe Bild IM1). **ACHTUNG:** Der Auffanggurt (EN361) ist die einzig akzeptable Körperhaltevorrückung, die in einem Absturzsicherungssystem verwendet werden kann, und muss immer als integraler Bestandteil des Systems verwendet werden. Lesen Sie alle Anweisungen zu den Systemkomponenten, um die Informationen zum Anschließen an einen zuverlässigen Anschlagpunkt, an einen Auffanggurt und an andere Komponenten zu akzeptieren. Temperatur, scharfe Kanten, chemische Reagenzien, elektrische Leitfähigkeit, Schneiden, Abrieb, UV-Zersetzung und andere klimatische Bedingungen können die Leistung des Geräts beeinträchtigen. Vor und während des Gebrauchs sollte überlegt werden, wie eine Rettung sicher und effizient durchgeführt werden kann. Das Produkt sollte nur von einer geschulten und/oder anderweitig kompetenten Person verwendet werden oder der Benutzer sollte unter der direkten Aufsicht einer solchen Person stehen. Wenn Sie Zweifel am Produkt haben, andere Sprachversionen der Gebrauchsanweisung, Konformitätserklärungen benötigen oder Fragen zur PSA haben, wenden Sie sich bitte an uns: unter [www.fallsafe-online.com](http://www.fallsafe-online.com). **WARNUNG:** Der Hersteller und der Verkäufer lehnen jede Verantwortung bei falscher Verwendung, unsachgemäßer Anwendung oder Änderungen/Reparaturen durch nicht von FALL SAFE® autorisierte Personen ab. **AUFMERKSAMKEIT!!!** Zusätzliche Informationen für FS521R und

FS522R: Beim FS521R und FS522R ist eine horizontale Verwendung des Verbindungsmittels mit Falldämpfer möglich. Beachten Sie, dass das Verbindungsmittel/der Falldämpfer nicht über scharfe Kanten belastet werden sollte. Das Verbindungsmittel/Falldämpfer wurde erfolgreich für den horizontalen Einsatz und einen daraus resultierenden simulierten Sturz über eine Kante getestet. Bei diesen Tests wurde ein Stahlstab mit einem Radius von  $r = 0,5 \text{ mm}$  ohne Grate verwendet. Aufgrund dieser Prüfung ist das Verbindungsmittel mit Bandfalldämpfer für den Einsatz über gleichartigen Kanten wie z. B. gewalzten Stahlprofilen, Holzbalken oder einer verkleideten, abgerundeten Sicherheitsbrüstung geeignet. Abweichend von dieser Prüfung ist bei waagerechter oder schräger Nutzung, bei der die Gefahr des Absturzes über eine Kante besteht, folgendes zu beachten. Ergibt die vor Beginn der Arbeiten durchgeführte Gefährdungsbeurteilung, dass es sich bei der Absturzkante um eine besonders „scharfe“ und/oder „nicht gratfreie“ Kante handelt (z. B. unverkleidete Attika oder scharfe Betonkante), so sind vorher entsprechende Vorkehrungen zu treffen Beginn der Arbeiten um eine Absturzgefahr auszuschließen bzw. Kantenschutz sollte vor Arbeitsbeginn montiert werden oder Rücksprache mit dem Hersteller halten. Der Anschlagpunkt des Verbindungsmittels/Falldämpfers darf nicht unterhalb der Standebene des Benutzers liegen (z. B. Podest, Flachdach). Die Umlenkung am Rand (gemessen zwischen den beiden Schenkeln des Befestigungsmittels / der beweglichen Führung) muss mindestens 90° betragen. Der notwendige Freiraum unter dem Rand. Das Verbindungsmittel muss immer so verwendet werden, dass kein Schlaffseil entsteht. Wenn das Verbindungsmittel mit einer Längenverstellvorrichtung ausgestattet ist, darf diese nur verwendet werden, wenn sich der Benutzer nicht in Richtung der Falkante bewegt. Um einen Pendelsturz zu vermeiden, sollten der Arbeitsbereich und seitliche Bewegungen von der Mittelachse auf beiden Seiten jeweils auf max. von 1,50m. In anderen Fällen sollten keine Einzelanschlagpunkte verwendet werden, sondern eine Anschlageneinrichtung der Klasse C oder D nach EN 795:2012. Hinweis: Wird das Verbindungsmittel/Falldämpfer mit einer Anschlageneinrichtung der Klasse C nach EN 795:2012 mit horizontal beweglichem Anschlagseil verwendet, muss bei der Bestimmung des erforderlichen Freiraums unter dem Benutzer auch die Durchbiegung der Anschlageneinrichtung berücksichtigt werden. Beachten Sie die Angaben in der Gebrauchsanweisung der Anschlageneinrichtung. Hinweis: Nach einem Sturz über eine Kante besteht beim Auffangen Verletzungsgefahr, wenn die stürzende Person gegen Gebäude- oder Konstruktionsteile stößt. Bei einem Absturz über eine Kante sind besondere Rettungsmaßnahmen festzulegen und zu schulen.

### WEITERE INFORMATIONEN

A11 - Akzeptable Temperatur; A12 - Speicher; A13 - Jährliche Inspektion; A14 - Reinigung; A15 - Trocknen; A16 - Gefahren; A17 - Todesgefahr; A18 - Achtung; A19 - rechts; A110 - Falsch; A111 - Prüfen.

### KENNZEICHNUNG/ ETIKETTEN

ML(A) - Seriennummer; ML(B) - Referenznummer; ML(C) - Standard; ML(D) - Herstellungsdatum; ML(E) - Markenname; ML(F) - Benannte Stelle, die das Produktqualitätsmanagement durchführt; ML(G) - Unterricht; ML(H) - QR-Code; ML(I) - CE-Kennzeichnung - entspricht der Verordnung (EU) 2016/425; ML(J) - Höchstlast; ML(K) - Größe; ML(L) - Symbole anpassen.

### AUSSTATTUNGSAUFZEICHNUNG

1-Produkt 2-Referenznummer 3-Seriennummer 4-Herstellungsdatum 5-Kaufdatum 6-Datum der ersten Verwendung 7-Andere relevante Informationen 8-Datum 9-Grund für den Eintrag 10-Defekte, Reparaturen usw. 11-Name und Unterschrift 12-Nächste regelmäßige Prüfung

### NOMENKLATUR/ANWENDUNGSBEREICH

NFA1 - Stahlverbinder; NAF2 - Aluminiumstecker; NAF3 - Dielektrischer Steckverbinder; NAF4 - Polyamidseil (PES-Mantel + PA-Kern); NFA5 - Polyesterseil; (PES-Mantel + PES-Kern) NFA6 - Polyester-Gurtband; NFA7 - Schutzhülle aus Kunststoff; NFA8 - Benutzerankerpunkt; NFA9 - Ankerpunkt; NFA10 - Falldämpfer - Polyester-Gurtband; NFA11 - Schlauchgurtband - Polyester; NFA12 - Einstellvorrichtung - Stahllegierung; NFA13 - Einstellvorrichtung - Aluminiumlegierung; NFA14 - Kevlar®-Gurtband; NFA15 - Biothane®-Gurtband; NFA16 - Antistatisches Gurtband;

(NL)

### HANDLEIDING

**WAARSCHUWING: LEES ALLE INFORMATIE IN DE TWEE INSTRUCTIES: ALGEMEEN EN SPECIFIEK.**

### SPECIFIEKE INSTRUCTIES

Vooraf u persoonlijke beschermingsmiddelen (PBM) gebruikt, moet u de veiligheidsinformatie die wordt beschreven in de algemene instructies en de specifieke uitrustingsinstructies zorgvuldig lezen en begrijpen. De karabijnhaak (EN362) moet in de positie van de hoofdas (de sterkste) worden gehouden om het uiteinde van de vanglijn tegen slijtage te beschermen. Gebruik uw energieabsorber niet zonder de vanglijn. Verbind een vergelijkende karabijnhaak (bij voorkeur automatisch vergrendelend) via het bevestigingspunt. Zorg ervoor dat de energieabsorber correct is bevestigd aan een van de bevestigingspunten voor valbeveiliging op het harnas (alleen sternaal of rugpunt). De totale lengte van het geheel (energieabsorber met geïntegreerd koord + connectoren) mag niet langer zijn dan 2 meter. De valengete mag niet groter zijn dan 4 meter, dus sluit de vanglijn nooit rechtstreeks aan op een constructie (kabel, stang, enz.) met een helling van meer dan 15°, omdat deze lengte kan worden overschreden. Zorg ervoor dat u de hoogte en het potentieel van de val minimaliseert. **WAARSCHUWING:** karabijnhaken moeten altijd worden gebruikt met gesloten en vergrendelde poort. Vermijd contact met scherpe of schurende oppervlakken en voorwerpen. Het ankerpunt van het systeem moet zich bij voorkeur boven de positie van de gebruiker bevinden en moet voldoen aan de eisen van de norm EN 795, met een minimale sterkte van 12 kN. **LET OP:** De vrije ruimte is de noodzakelijke minimale vrije ruimte onder de voeten van de gebruiker, om een botsing met de constructie of de grond bij een val van hoogte te voorkomen. Vrije afstand (DC) = lengte van de vanglijn (LL) + vertragsafstand (DD) + hoogte van opgehangen werknemer (HH) + veiligheidsafstand (SD). De vanglijn mag niet worden gebruikt voor valstopdoeleinden zonder energieabsorber. Om de hoeveelheid speling in de vanglijn in de buurt van een valgevaar tot een minimum te beperken (afbeelding 3) en bij het aanpassen van de lengte van een vanglijn om het risico op vallen te voorkomen, mag u niet naar een gebied gaan waar er een valgevaar is. De vanglijn mag nooit gechoqueerd worden gebruikt. Het is niet toegestaan/niet toegestaan om vanglijnen aan te brengen/op te zetten in combinatie met een andere energieabsorber van een ander merk dan Fall Safe®. Maak geen uitputtende configuraties zoals twee aparte vanglijnen met elk een energieabsorber die niet naast elkaar (d.w.z. evenwijdig) mogen worden gebruikt of de vrije staart van een dubbele staartlijn in combinatie met een energieabsorber mag niet aan het harnas worden vastgeklemd. **WAARSCHUWING:** het is essentieel voor de veiligheid dat het verankeringsapparaat of het verankeringspunt altijd zo wordt geplaatst en dat het werk zo wordt uitgevoerd dat zowel de kans op vallen als de mogelijke valafstand tot een minimum worden beperkt. Indien mogelijk wordt het ankerpunt boven de positie van de gebruiker geplaatst (zie afbeelding IM1). **LET OP:** het volledige lichaams-harnas (EN361) is het enige aanvaardbare lichaamsbevestigingsmiddel dat kan worden gebruikt in een valstopstelsel



## SPECIFIC INSTRUCTIONS

em en moet altijd worden gebruikt als een integraal onderdeel van het systeem. Lees alle instructies van de systeemcomponenten om de informatie te ontvangen over hoe u verbinding kunt maken met een betrouwbaar ankerpunt, met een volledig lichaamsklem en met andere componenten. De temperatuur, scherpe randen, chemische reagentia, elektrische geleidbaarheid, snijden, slijtage, UV-degradatie en andere klimatologische omstandigheden kunnen de prestaties van de apparatuur beïnvloeden. Voor en tijdens gebruik moet worden overwogen hoe een eventuele redding veilig en efficiënt kan worden uitgevoerd. Het product mag alleen worden gebruikt door een getrainde en/of anderszins competente persoon of de gebruiker moet onder direct toezicht van een dergelijke persoon staan. Als u twijfelt over het product, als u andere taalversies van de gebruiksaanwijzing, conformiteitsverklaringen of vragen over de PBM nodig heeft, neem dan contact met ons op: op [www.fallsafe-online.com](http://www.fallsafe-online.com). **WAARSCHUWING:** De fabrikant en de verkoper wijzen elke verantwoordelijkheid af in geval van onjuist gebruik, onjuiste toepassing of wijzigingen/repasaties door personen die niet door FALL SAFE® zijn geautoriseerd. **AANDACHT!!!** Aanvullende informatie voor FS521R en FS522R: bij de FS521R en FS522R is horizontaal gebruik van de vanglijn met een energieabsorber mogelijk. Merk op dat de vanglijn/energie-absorber niet over scherpe randen mag worden gespannen. De vanglijn/energieabsorber is met succes getest voor horizontaal gebruik en een daaruit voortvloeiende gesimuleerde val over een rand. Bij deze tests werd een stalen staaf met een straal van  $r = 0,5$  mm zonder bramen gebruikt. Op basis van deze test is de leeflijn met energieabsorber geschikt voor gebruik over soortgelijke randen zoals gewalste stalen profielen, houten balken of een beklede, afgeronde borstwering. Niettegenstaande deze test moet met het volgende rekening worden gehouden bij horizontaal of schuin gebruik waarbij het risico bestaat dat men over een rand valt. Als uit de voor aanvang van de werkzaamheden uitgevoerde risicobeoordeling blijkt dat de neergaande rand een bijzonder "scherpe" en/of "onbewerkte" rand is (bijv. onverharde borstwering of scherpe betonnen rand), dan moeten overeenkomstige voorzorgsmaatregelen worden genomen voordat voor aanvang van de werkzaamheden om het risico van over de rand vallen uit te sluiten of randbeveiliging voor aanvang van de werkzaamheden te monteren of u dient contact op te nemen met de fabrikant. Het verankeringspunt voor de leeflijn/energieabsorber mag zich niet onder het staniveau van de gebruiker bevinden (bijv. platform, plat dak). De doorbuiging aan de rand (gemeten tussen de twee benen van de bevestiging / mobiele geleider) moet minimaal 90° zijn. De nodige vrije ruimte onder de rand. De vanglijn moet altijd zo worden gebruikt dat er geen slap touw is. Als de vanglijn is uitgerust met een lengteverstelrichting, mag deze alleen worden gebruikt als de gebruiker zich niet in de richting van de dalende rand beweegt. Om een pendelval te voorkomen, moeten het gebruikgebied en de zijdelingse bewegingen vanaf de middenas aan beide zijden telkens tot max. van 1.50m. In andere gevallen mogen er geen individuele ankerpunten worden gebruikt, maar moet een Klasse C- of D-verankeringsvoorziening volgens EN 795:2012 worden gebruikt. Opmerking: Als de vanglijn/energieabsorber wordt gebruikt met een klasse C-verankeringsvoorziening volgens EN 795:2012 met een horizontale flexibele ankerlijn, moet ook rekening worden gehouden met de doorbuiging van de verankeringsvoorziening bij het bepalen van de benodigde vrije ruimte onder de gebruiker. Let op de details in de instructies voor het gebruik van het ankerapparaat. Let op: Na een val over een rand bestaat het risico op verwondingen bij het vangen als de vallende persoon tegen delen van het gebouw of de constructie stoot. Bij een val over een rand moeten speciale reddingsmaatregelen worden voorgeschreven en getraind.

### EXTRA INFORMATIE

A11 - acceptabele temperatuur; A12 - geheugen; A13 - jaarlijkse inspectie; A14 - schoonmaken; A15 - drogen; A16 - gevaren; A17 - levensgevaar; A18 - Let op; A19 - rechts; A110 - Onwaar; A111 - Controleer.

### IDENTIFICATIE/ ETIKETTEN

ML(A) - serienummer; ML(B) - referentienummer; ML(C) - standaard; ML(D) - fabricagedatum; ML(E) - merknaam; ML(F) - Aangemelde instantie die productkwaliteitsbeheer uitvoert; ML(G) - instructie; ML(H) - QR-code; ML(I) - CE-markering - voldoet aan Verordening (EU) 2016/425; ML(J) - maximale belasting; ML(K) - maat; ML(L) - Symbolen aanpassen.

### APPARATUUR RECORD

1-Product 2-Referentienummer 3-Serienummer 4-Productiedatum 5-Aankoopdatum 6-Datum van eerste gebruik 7-Overige relevante informatie 8-Datum 9-Reden voor aanbieding 10-Defecten, reparaties, etc. 11- Naam en handtekening 12-Volgende reguliere controle

### NOMENKLATUUR/OMVANG

NFA1 stalen connector; NFA2 - aluminium connector; NAF3 - Diëlektrische connector; NAF4 - polyamide touw (PES-mantel + PA-kern); NFA5 - polyester touw; (PES-hoes + PES-kern) NFA6 - polyester singelband; NFA7 - Beschermhoes van kunststof; NFA8 - gebruikersankerpunt; NFA9 - ankerpunt; NFA10 - Energieabsorber - Polyester webbing; NFA11 - Buisvormige singelband - Polyester; NFA12 - Richter - gelegerd staal; NFA13 - Richter - Aluminiumlegering; NFA14 - Kevlar® banden; NFA15 - Biothane® banden; NFA16 - Antistatische banden;

(ET)

### MANUAAL

HOIATUS: LUGEGE KOGU TAEVE KAHES JUHISTES: ÜLD- JA KONKREETSED.

### KONKREETSED JUHISED

Enne isikukaitsevahendite (PPE) kasutamist lugege hoolikalt üldistes juhistes ja erivarustuse juhistes kirjeldatud ohutusteavet ja mõistke seda. Karabiin (EN362) tuleks hoida peatelite asendis (kõige tugevam), et kaitsta paela otsa kulumise eest. Arge kasutage energianeeldurit ilma kaelapaelata. Ühendage kinnituspunkti kaudu lukustuskarabiin (eelistatavalt automaatlukustuv). Veenduge, et energianeelaja oleks korralikult kinnitatud ühele rakmete kukkumispiduri kinnituspunktidest (ainult rinnaku või seljaosa külge). Terviku kogupikkus (integreeritud juhtmega energianeelaja + pistikud) ei tohi ületada 2 meetrit. Kukkumispikkus ei tohi ületada 4 meetrit, seega ärge kunagi ühendage kaelapaela otse konstruktsiooniga (nõor, latt jne), mille kalle on üle 15°, kuna see pikkus võib ületada. Kindlasti minimeerige kukkumise kõrgus ja potentsiaal. HOIATUS: Karabiine tuleks alati kasutada suletud ja lukustatud värvaga. Väliste kokkupuudet teravate või abrasiivsete pindade ja esemetega. Süsteemi kinnituspunkt peaks eelistatavalt asuma kasutaja asukohast kõrgemal ja vastama standardi EN 795 nõuetele, minimaalse tugevusega 12 kN. ETTEVAATUST: Kliirens on vajalik minimaalne vaba ruum kasutaja jalgade alla, et vältida kokkupõrget konstruktsiooni või maapinnaga kõrgelt kukkumise korral. Vaba vahemaa (DC) = kaelapaela pikkus (LL) + aeglustuskaugus (DD) + rippuva töötaja kõrgus (HH) + ohutuskaugus (SD). Paela ei tohiks ilma energianeeldurita kasutada kukkumise peatamiseks. Paela lõtvuse vähendamiseks kukkumisohtu lähedal (joonis 3) ja kaelapaela pikkuse reguleerimisel kukkumisohtu vähendamiseks ärge mingi pikiirida, kus on kukkumisoht. Paela ei tohi kunagi kasutada šoki korral. Ei ole lubatud/ei ole lubatud paigaldada/paigaldada kaelapaelu koos mõne muu energianeelduriga, mis ei ole Fall Safe®. Ärge tehke ammendavaid konfiguratsioone, näiteks kahte eraldiisevat kaelapaela, millest kumbki on energianeelduriga, mida ei tohiks kõrvuti (st paralleelselt) kasutada, või kahekordse sabaliini vaba saba koos energianeelduriga ei tohiks

rakmete külge kinnitada. HOIATUS: Ohutuse tagamiseks on oluline, et kinnitusseade või kinnituspunkt oleks alati paigutatud ja et tööd tehakse nii, et nii kukkumisoht kui ka võimalik kukkumiskaugus oleks minimaalne. Võimalusel asetatakse ankurduspunkt kasutaja asukohast kõrgemale (vt pilti IM1). MÄRKUS. Terve kehakinnitus (EN361) on ainus vastuvõetav kehakinnitus, mida saab kasutada kukkumiskaitssüsteemi. em ja seda tuleks alati kasutada süsteemi lahutamatu osana. Lugege kõiki süsteemikomponentide juhiseid, et saada teavet selle kohta, kuidas ühendada usaldusväärse kinnituspunkti, kogu keha rakmete ja muude komponentidega. Temperatuur, teravad servad, keemilised reaktiivid, elektrijuhitus, löökamine, hõõrdumine, UV-kiirguse lagunemine ja muud kliimatingimused võivad mõjutada seadme jõudlust. Enne kasutamist ja kasutamise ajal tuleks kaaluda, kuidas võimalik päästeoperatsioon ohutult ja tõhusalt läbi viia. Toodet tohib kasutada ainult koolitatud ja/või muul viisil pädev isik või kasutaja peab olema sellise isiku otsese järelevalve all. Kui teil on toote suhtes kahtlust, kui vajate kasutusjuhiste, vastavusdeklaratsioonide muukeelseid versioone või küsimusi isikukaitsevahendi kohta, võtke meiega ühendust: [www.fallsafe-online.com](http://www.fallsafe-online.com). HOIATUS: Tootja ja müüja loobuvad igasugusest vastutusest väärkasutuse, väärkasutamise või muudatuste/paranduste puhul, mille on teinud isikud, keda FALL SAFE® ei volitanud. TÄHELEPANU!!! Täiendav teave mudelite FS521R ja FS522R kohta: FS521R ja FS522R võimaldavad kaelapaela horisontaalselt kasutamist energianeelduriga. Pange tähele, et kaelapaela/energieaneeldurit ei tohi üle teravate servade venitada. Paela/energieaneeldurit on edukalt testitud horisontaalseks kasutamiseks ja sellest tulenev simuleeritud üle serva kukkumine. Nendes katsetes kasutati terasvarda raadiusega  $r = 0,5$  mm ilma jämeta. Selle testi põhjal sobib energia neelduv kaelapael kasutamiseks üle sarnaste servade, nagu valtsitud terasprofiilid, puittalad või plakeeritud ümar parapet. Olenemata sellest kasutaja seisustasandist allpool (nt platvorm, lametusk). Serva läbipaine (möödetuna kinnituvahendi / liikuva juhtme kahe jala vahel) peab olema vähemalt 90°. Vajalik vaba ruum serva all. Paela tuleks alati kasutada nii, et ei tekiks lõtvunud köit. Kui kaelapael on varustatud pikkuse regulaatoriga, tuleks seda kasutada ainult siis, kui kasutaja ei liigu langeva serva suunas. Pendli kukkumise vältimiseks peavad tööala ja külgmised liikumised keskteljest olema mõlemal pool maksimaalselt 1,50 m. Muudel juhtudel ei tohiks kasutada üksikuid kinnituspunkte, vaid tuleks kasutada standardile EN 795:2012 vastavat klassi C või D kinnitusseadet. Märkus: Kui kaelapaela/energieaneeldurit kasutatakse koos EN 795:2012 kohase C-klassi kinnitusseadmega, millel on horisontaalne paindub ankurdusnõor, tuleb kasutaja all vajaliku vaba ruumi määramisel arvesse võtta ka kinnitusseadme läbipainet. Pange tähele ankurdusseadme kasutamise juhistes olevaid üksikasju. Ettevaatust: Pärast üle serva kukkumist on kinnijäämisel oht saada vigastusi, kui kukkujat lööb vastu hoone või konstruktsiooni osi. Üle serva kukkumise korral tuleb ette näha ja välja õpetada spetsiaalsed päästemeetmed.

### LISAINFORMATSIOON

A11 - vastuvõetav temperatuur; A12 - mälu; A13 - iga-aastane kontroll; A14 - puhastamine; A15 - kuivatamine; A16 - ohud; A17 - oht elule; A18 - pange tähele; A19 - paremal; A110 - vale; A111 - kontrollige.

### IDENTIFITSEERIMINE / MÄRGID

ML(A) - seerianumber; ML(B) - viitenumber; ML(C) - standard; ML(D) - valmistamise kuupäev; ML(E) - kaubamärgi nimi; ML(F) - teavitatud asutus, mis teostab toote kvaliteedijuhtimist; ML(G) - juhendamine; ML(H) - QR-kood; ML(I) - CE-märgis - vastab määrusele (EL) 2016/425; ML(J) - maksimaalne koormus; ML(K) - mõõt; ML(L) - sümbolite kohandamine.

### VARUSTUSE REKORD

1-Toode 2-Viitenumber 3-Seerianumber 4-Valmistuskuupäev 5-Ostukuupäev 6-Esimese kasutamise kuupäev 7-Muu asjakohane teave 8-Kuupäev 9-Pakkumise põhjus 10-Defektid, parandused jne. 11- Nimi ja allkiri 12-Järgmine regulaarne kontroll

### NOMENKLATUUR/ALA

NFA1 terasest pistik; NAF2 - alumiiniumist pistik; NAF3 - dielektriline pistik; NAF4 - polüamiidkõis (PES kest + PA südamik); NFA5 - polüesterrõh; (PES kate + PES südamik) NFA6 - polüesterrõh; NFA7 - plastikust kaitsekate; NFA8 - kasutaja kinnituspunkt; NFA9 - kinnituspunkt; NFA10 - Energia neelaja - Polüesterrõh; NFA11 - torurõh - polüester; NFA12 - Richter - legerteras; NFA13 - Richter - Alumiiniumsulam; NFA14 - Kevlar® teibid; NFA15 - Biothane® rehvid; NFA16 - antistaatilisid teibid;

(LV)

### INSTRUKCIJAS

BRIDINAJUMS: IZLASIET VISU INFORMACIJU, KAS IETVERTA DIVOS NORADIJUMIEM: VISPARIĞA UN KONKRETA.

### IPAŠI NORADIJUMI

Pirms individuālo aizsardzības līdzekļu (IAL) lietošanas rūpīgi jāizlasa un jāsaprot drošības informācija, kas aprakstīta vispārīgajos norādījumos un īpašā aprīkojuma instrukcijās. Karabiņā (EN362) jātur galvenās ass pozīcijā (vizitūrigākajā), lai aizsargātu štropes galu no nodiluma. Neizmantojiet enerģijas absorbētāju bez štropes. Caur stiprinājuma punktu pievienojiet bloķējošo karabiņu (vēlams automātiskai bloķēšanai). Pārliecinieties, vai enerģijas absorbētājs ir pareizi piestiprināts vienam no kritiena aizturēšanas stiprinājuma punktiem uz siksnas (tikai krūšu kurvja vai muguras punkta). Kopējais montāžas garums (enerģijas absorbētājs ar integrētu štropi + savienotāji) nedrīkst pārsniegt 2 metrus. Krīšanas garums nedrīkst pārsniegt 4 metrus, tāpēc nekad nepievienojiet štropi tieši pie konstrukcijas (kabeļa, stieņa utt.), kuras slūpums ir lielāks par 15°, jo šis garums var tikt pārsniegts. Uzmanieties, lai samazinātu kritiena augstumu un potenciālu. BRIDINAJUMS: Karabiņes vienmēr jālieto ar aizvērtiem un aizslēgtiem vārtiem. Izvairieties no saskares ar asām vai abrazīvām virsmām un priekšmetiem. Sistēmas stiprinājuma punktam vēlams atrasties virs lietotāja atrašanās vietas, un tam jāatbilst EN 795 standarta prasībām ar minimālo izturību 12 kN. UZMANĪBU: Attāluma klīrenss ir nepieciešamais minimālais attālums zem lietotāja kājām, lai izvairītos no sadursmes ar konstrukciju vai zemi kritot no augstuma. Attāluma klīrenss (DC) = virves garums (LL) + palēninājuma attālums (DD) + piekārt darbinieka augstums (HH) + drošības attālums (SD). Siksnu nedrīkst izmantot kritiena aizturēšanai bez enerģijas absorbētāja. Ja līdz minimumam jāsamazina siksnas atslābums kritiena riska tuvumā (3. attēls) un, pielāgojot štropes garumu, lai izvairītos no kritiena riska, jums nevajadzētu pārvietoties uz zonu, kur pastāv kritiena risks. Siksnu nekad nedrīkst izmantot ar droseles uzkābi. Nav atļauts/nav atļauts sakārtot/uzstādīt štropes, ja tās tiek kombinētas ar citu enerģijas absorbētāju, kas nav Fall Safe® zīmols. Izmērojojiet izsmēlošanas konfigurācijas, piemēram, divas atsevišķas virves ar enerģijas absorbētāju nedrīkst izmantot blakus (t.i., paralēli), vai arī dubultās siksnas brīvo galu kopā ar enerģijas absorbētāju nevajadzētu nospraust atpakaļ uz siksnas. BRIDINAJUMS: drošības

EN

CS

HU

PL

RO

SK

DA

NO

SV

FI

PT

ES

FR

IT

DE

NL

ET

LV

LT

RU

BG

EL

HR

MT

SL

AR

13



## SPECIFIC INSTRUCTIONS

no lūkos ir svarigi, lai enkura ierice vai enkura punkts vienmēr būtu novietots un darbs tiktu veikts tā, lai samazinātu gan iespējamu kritienu, gan iespējamu kritiena attālumu. Ja iespējams, enkura ierices punktu novieto virs lietotāja pozīcijas (skatiet attēlu IM1). UZMANĪBU: visa ķermeņa drošības josta (EN361) ir vienīgā pieņemamā ķermeņa turēšanas ierīce, ko var izmantot kritiena aizturēšanas sistēmā, un tā vienmēr jāizmanto kā neatņemama sistēmas sastāvdaļa. Izlasiet visas sistēmas komponentu instrukcijas, lai saņemtu informāciju par to, kā izveidot savienojumu ar uzticamu enkura punktu, ar pilnu ķermeņa siksnu un citām sastāvdaļām. Temperatūra, asas malas, ķīmiskie reaģenti, elektriskā vadītspēja, griešana, nobrāzums, UV degradācija un citi klimatiskie apstākļi var ietekmēt iekārtas darbību. Pirms lietošanas un tās laikā jāapsver, kā droši un efektīvi veikt glābšanas darbus. Produktu drīkst lietot tikai apmācītā un/vai citādi kompetenta persona, vai arī lietotājam jābūt šādās personās tieši uzraudzībā. Ja jums ir šaubas par produktu, ja jums ir nepieciešamas lietošanas instrukcijas, atbilstības deklarācijas citās valodās vai ir kādi jautājumi par IAL, lūdz, sazinieties ar mums: [www.fallsafe-online.com](http://www.fallsafe-online.com). BRIDINĀJUMS: Ražotājs un pārdevējs atsakās no jebkādas atbildības nepareizas lietošanas, nepareizas lietošanas vai modifikācijas/labošanas gadījumā, ko veic personas, kuras nav pilnvarotas FALL SAFE®. UZMANĪBU!!! Papildinformācija FS521R un FS522R: FS521R un FS522R ir iespējama štropes horizontāla izmantošana ar enerģijas absorbētāju. Ņemiet vērā, ka štrope/enerģijas absorbētājs nedrīkst tikt noslogots pāri asām malām. Štrope/enerģijas absorbētājs ir veiksmīgi pārbaudīts horizontālai lietošanai un no tā izrietošā sumulētā kritiena pār malu. Šajos testos tika izmantots tērauda stienis ar rādiusu  $r = 0,5$  mm bez urbiumiem. Pamatojoties uz šo testu, štrope ar enerģijas absorbētāju ir piemērota lietošanai pāri līdzīgām malām, piemēram, velmētiem tērauda profiliem, koka sijām vai plāķētiem, noapaļotām necaurīdīgām parapetam. Neraugoties uz šo testu, horizontālas vai slīpas izmantošanas gadījumā, ja pastāv pārkrišanas pāri malai risks, ir jāņem vērā: Ja riska novērtējums, kas veikts pirms darba uzsākšanas, liecina, ka kritošā mala ir īpaši "asa" un/vai "nav brīva no urbiumiem" (piemēram, neaplākēts necaurīdīgs parapets vai asa betona mala), tad pirms darba uzsākšanas ir jāveic attiecīgi piesardzības pasākumi. darba uzsākšana, lai izslēgtu pārkrišanas risku pār malu vai malu aizsargi jāuzstāda pirms darba uzsākšanas vai arī jāsasīnās ar ražotāju. Štropes/enerģijas absorbētāja stiprinājuma punkts nedrīkst atstāties zem lietotāja statīva līmeņa (piemēram, platforma, plakans jumts). Izlieciet pie malas (mērot starp abām stiprinājuma / mobilās vadotnes kājam) jābūt vismaz 90°. Nepieciešamā brīvā vieta zem malas. Štrope vienmēr jāizmanto tā, lai nebūtu vaļīgas virves. Ja štrope ir aprīkota ar garuma regulēšanas ierīci, to drīkst izmantot tikai tad, ja lietotājs nepārvietojas kritošās malas virzienā. Lai novērstu svārstu krišanu, darba zota un sānu kustības no vidējās ass abās pusēs katrā gadījumā jāierobežo līdz maks. no 1,50 m. Citos gadījumos nevajadzētu izmantot atsevišķus enkura punktus, bet gan C vai D klases enkura ierīci saskaņā ar EN 795:2012. Piezīme. Ja štrope/enerģijas absorbētājs tiek izmantots kopā ar C klases enkura ierīci saskaņā ar EN 795:2012 ar horizontālu elastīgu enkura līniju, tad, nosakot nepieciešamo attālumu zem lietotāja, jāņem vērā arī enkura ierīces novirze. Pievērsiet uzmanību detaļām enkura ierīces lietošanas instrukcijās. Piezīme: Pēc kritiena pāri malai satveršanas laikā pastāv traumu risks, ja kritošā persona atslīdīs pret ēkas vai konstrukcijas daļām. Kritiena pāri malai gadījumā ir jānosaka un jāpārmāca īpaši glābšanas pasākumi.

### PAPILDUS INFORMĀCIJA

A11 - pieņemama temperatūra; A12 - atmiņa; A13 - ikgadējā pārbaude; A14 - tīrīšana; A15 - žāvēšana; A16 - briesmas; A17 - briesmas dzīvībai; A18 — ņemiet vērā; A19 - labajā pusē; A110 - nepatīss; A111 - pārbaudiet.

### IDENTIFIKĀCIJA / ZIMES

ML(A) - sērijas numurs; ML(B) - atsaucē numurs; ML(C) - standarts; ML(D) - izgatavošanas datums; ML(E) - zimola nosaukums; ML(F) - paziņotā institūcija, kas veic produktu kvalitātes vadību; ML(G) - norādījumi; ML(H) - QR kods; ML(I) - CE marķējums - atbilst Regulai (ES) 2016/425; ML(J) - maksimālā slodze; ML(K) - mērs; ML(L) — simbolu pielāgošana.

### APRIKĀJUMS

1-Produkts 2-Atsaucē numurs 3-Sērijas numurs 4-Ražošanas datums 5-Iegādāšanās datums 6-Pirmās lietošanas datums 7-Cita būtiska informācija 8-Datums 9-Piedāvājuma iemesls 10-Defekti, remontdarbi utt. 11- Vārds un paraksts 12- Nākamā regulārā pārbaude

### NOMENKLATŪRA/APRABA

NFA1 tērauda savienotājs; NFA2 - alumīnija savienotājs; NAF3 - dielektriskais savienotājs; NAF4 - poliamīda virve (PES apvalks + PA serde); NFA5 - poliestera virve; (PES pārvalks + PES kodols) NFA6 - poliestera siksnā; NFA7 - plastmasas aizsargapvalks; NFA8 - lietotāja piesaistes punkts; NFA9 - piestiprināšanas punkts; NFA10 - Enerģijas absorbētājs - Poliestera siksnā; NFA11 - cauruļ - poliesters; NFA12 - Richter - leģētais tērauds; NFA13 - Richter - Alumīnija sakausējums; NFA14 - Kevlar® lentes; NFA15 - Biothane® riepas; NFA16 - antistatiskas lentes;

### INSTRUKCIJŲ VADOVĀS

ISPĒJUMS: PERSKAITYKITE VISĀ INFORMĀCIJĀ, ESANTĀ DVIEJOSE INSTRUKCIJOS: BENDROSĪS IR KONKRĒTĒS.

### SPECIALIOS INSTRUKCIJOS

Priekš naudojant asmenines apsaugos priemones (AAP), turite atidžiai perskaityti ir suprasti saugos informaciją, aprašytą bendrosiose instrukcijose ir specialiose įrangos instrukcijose. Karabinas (EN362) turi būti laikomas pagrindinėje ašyje (tvir įtaisoje), kad diržo galas būtų apsaugotas nuo nusidėvėjimo. Nenaudokite energijos sugerklio be dirželio. Per tvirtinimo tašką prijunkite fiksuojamąjį karabiną (pageidautina automatinį užrakinimą). Įsitikinkite, kad energijos amortizatoriaus tinkamai pritvirtintas prie vieno iš kritimo sulaukymo tvirtinimo taškų ant diržo (tik krutininkaučio arba nugaros taškas). Bendras agregato ilgis (energijos sugerklio su integruotu dirželiu + jungtis) neturi viršyti 2 metrų. Kritimo ilgis neturi viršyti 4 metrų, todėl niekada neįjunkite diržo tiesiai prie konstrukcijos (kabelio, strypo ir pan.), kurios nuolydis didesnis nei 15°, nes šis ilgis gali būti viršytas. Pasirūpinkite, kad sumažintumėte kritimo aukštį ir potencialą. ĮSPĖJIMAS: Karabinai visada turi būti naudojami su uždarytais ir užrakintais vartais. Venkite kontakto su aštriais ar abrazyviniais paviršiais ir daiktais. Pageidautina, kad sistemos tvirtinimo taškas būtų virš naudojimo vietos ir turi atitikti EN 795 standarto reikalavimus, o minimalus stiprumas – 12 kN. DĖMESIO: Atstumo prošvais yra būtinas minimalus atstumas žemiau naudojtojo kojų, kad būtų išvengta susidūrimo su konstrukcija ar žeme krintant iš aukš. io. Atstumas (DC) = diržo ilgis (LL) + lėtinio atstumas (DD) + kaban io darbuotojo aukštis (HH) + saugus atstumas (SD). Virvė neturi būti naudojama kritimo sustabdymo tikslais be energijos absorberio. Turėtumėte sumažinti diržo laisvumą šalia kritimo pavojaus (3 pav.) ir reguliuodami diržo ilgį, kad išvengtumėte kritimo pavojaus, neturėtumėte judėti į vietą, kurioje yra kritimo pavojus. Virvelė niekada negali būti naudojama su droseliu. Neleidžiama / neleidžiama tvarkyti / nustatyti diržų, kai jie derinami su kitu energijos sugerkliu, ne „Fall Safe®“ prekės ženklas. Nedarykite išsamių konfigūracijų, pvz., dviejų atskirų diržų, kurių kiekvienas turi energijos sugerkli, negalima naudoti greta (t. y. lygiagrečiai) arba dviejų uodegų diržo kartu su energijos sugerkliu laisvoji uodega neturėtų būti užsegama atgal ant diržų. ĮSPĖJIMAS: saugumo sumetimais labai svarbu, kad tvirtinimo įtaisais arba tvirtinimo

taškas visada būtų išdėstyti taip, o darbas būtų atliktas taip, kad būtų sumažintas kritimo pavojus ir galimas kritimo atstumas. Jei įmanoma, tvirtinimo įtaiso taškas yra virš vartotojo padėties (žr. IM1 paveikslėlį). DĖMESIO: viso kūno diržai (EN361) yra vienintelis priimtinas kūno laikymo įtaisas, kuris gali būti naudojamas kritimo sulaukymo sistemoje ir visada turi būti naudojamas kaip neatskiriama sistemos dalis. Perskaitykite visas sistemos komponentų instrukcijas, kad gautumėte informaciją apie tai, kaip prisijungti prie patikimo tvirtinimo taško, viso kūno diržų ir kitų komponentų. Temperatūra, aštrūs kraštai, cheminiai reagentai, elektrinis laidumas, pjovimas, dilimas, UV degradacija ir kitos klimato sąlygos gali turėti įtakos įrangos veikimui. Prieš naudojimą ir jo metu reikia apsvastyti, kaip būtų galima saugiai ir efektyviai atlikti bet kokį gelbėjimą. Produktą turėtų naudoti tik apmokytas ir (arba) kitaip kompetentingas asmuo arba vartotojas turi būti tiesiogiai prižiūrimas tokio asmens. Jei turite kokių nors abejonių dėl gaminio, jei jums reikia naudojimo instrukcijų, atitiktis deklaracijų kitomis kalbomis versijų arba turite klausimų apie AAP, susisiekite su mumis adresu [www.fallsafe-online.com](http://www.fallsafe-online.com). ĮSPĖJIMAS: Gamintojas ir pardavėjas neprisiima jokios atsakomybės už netinkamą naudojimą, netinkamą naudojimą arba pakeitimus / taisymus, kuriuos atliko FALL SAFE® neįgaloti asmenys. DĖMESIO!!! Papildoma informacija apie FS521R ir FS522R: FS521R ir FS522R galima naudoti horizontaliai diržų su energijos absorberiu. Atminkite, kad diržas / energijos sugerklio neturėtų būti įtemptas per aštrius kraštus. Virvelė / energijos sugerklio buvo sėkmingai išbandytas horizontaliam naudojimui ir dėl to imituojamas kritimas per kraštą. Šiuose bandymuose buvo naudojamas plieninis strypas, kurio spindulys  $r = 0,5$  mm, be kapų. Remiantis šiuo bandymu, diržas su energijos absorberiu yra tinkamas naudoti virš panašių kraštų, tokių kaip valcuoti plieno profiliai, medinės sijos arba plakiruotas, suapvalintas nepertraukiamas parapetas. Nepaisant šio bandymo, naudojant horizontaliai arba įstrižai, kai kyla pavojus nukristi per kraštą, reikia atsižvelgti į šiuos dalykus. Jei rizikos vertinimas, atliktas prieš pradedant darbą, rodo, kad krintantis kraštas yra ypa „aštri“ ir (arba) „neįtrūkusi“ briauna (pvz., neplakuotas parapetas arba aštrus betono kraštas), reikia imtis atitinkamų atsargumų priemonių prieš pradedant darbą. darbų pradžia, kad būtų išvengta nukritimo per kraštą pavojaus arba krašto apsauga turi būti sumontuota prieš pradedant darbus arba kreiptis į gamintoją. Virvelės / energijos absorberio tvirtinimo taškas negali būti žemiau naudojto stovo lygio (pvz., platforma, plokščias stogas). Krašto nukrypimas (matuojamas tarp dviejų tvirtinimo elemento / mobiliojo kreiptuvo kojų) turi būti ne mažesnis kaip 90°. Būtina laisvoji erdvė po kraštu. Virvelė visada turi būti naudojama taip, kad lynas nebūtų laisvas. Jei dirželyje yra ilgio reguliavimo įtaisas, jį galima naudoti tik tuo atveju, jei naudotojas nejuda krentant į krašto kryptimi. Kad švytuoklė nenukristų, darbinė sritis ir šoniniai judesiai nuo vidurinės ašies iš abiejų pusių kiekvieno atveju turi būti apriboti iki maks. 1,50 m. Kitais atvejais neturėtų būti naudojami jokie atskiri tvirtinimo taškai, o C arba D klasės tvirtinimo įtaisas pagal EN 795:2012. Pastaba: jei diržas / energijos sugerklio naudojamas su C klasės inkaro įtaisu pagal EN 795:2012 su horizontalia lanksia inkaro linija, nustatant reikiamą atstumą po naudotojo taip pat reikia atsižvelgti į inkaro įtaiso įlinkį. Atkreipkite dėmesį į detales, pateiktas inkaro įtaiso naudojimo instrukcijose. Pastaba: Kritęs per kraštą kyla pavojus susižaloti gaudymo metu, jei krintantis asmuo atsitrenks į pastato ar konstrukcijos dalis. Turi būti numatytos ir apmokytos specialios gelbėjimo priemonės nukritus per kraštą.

### PAPILDOMA INFORMACIJA

A11 – priimtina temperatūra; A12 – saugykla; A13 – metinė patikra; A14 – Valymas; A15 – džiovinimas; A16 – pavojai; A17 – mirties rizika; A18 – Dėmesio; A19 – dešinė; A110 – neteisinga; A111 – patikrinkite.

### ŽENKLINIMAS/ ETIKETĖS

ML(A) – serijos numeris; ML(B) – nuorodos numeris; ML(C) – Standartinis; ML(D) – pagaminimo data; ML(E) – prekės pavadinimas; ML(F) – Notifikuotoji įstaiga, kuri vykdo gaminių kokybės valdymą; ML(G) – Instrukcija; ML(H) – QR kodas; ML(I) – CE ženklinaimas – atitinka reglamentą (ES) 2016/425; ML(J) – Maksimali apkrova; ML(K) – dydis; ML(L) – pritaikymo piktogramos.

### ĮRANGOS ĮRAŠAS

1-Produkto 2-Nuorodos numeris 3-Serija 12-Kitas periodinis patikrinimas

### NOMENKLATŪRA / TAIKYMO SRITIS

NFA1- Plieninė jungtis; NAF2 - Aliuminio jungtis; NAF3 - Dielektrinė jungtis; NAF4 - Poliamidinis lynas (PES dangtelis + PA šerdis); NFA5 - poliesterio virvė; (PES dangtelis + PES šerdis) NFA6 - poliesterio juosta; NFA7 - Apsauginė plastikinė rankovė; NFA8 – vartotojo tvirtinimo taškas; NFA9 – tvirtinimo taškas; NFA10 - Energijos sugerklio - Poliesterio juosta; NFA11 – vamzdinė juosta - poliesteri; NFA12 - Reguliavimo įtaisas - Plieno lydinys; NFA13 - Reguliavimo įtaisas - Aliuminio lydinys; NFA14 – Kevlar® juosta; NFA15 - Biothane® juosta; NFA16 – Antistatinė juosta;

### (RU)

### ИНСТРУКЦИЯ ПО ЭКСПЛУАТАЦИИ

ВНИМАНИЕ: ПРОЧИТАЙТЕ ВСЮ ИНФОРМАЦИЮ, СОДЕРЖАЩУЮСЯ В ДВУХ ИНСТРУКЦИЯХ: ОБЩЕЙ И КОНКРЕТНОЙ.

### СПЕЦИАЛЬНЫЕ ИНСТРУКЦИИ

Перед использованием средств индивидуальной защиты (СИЗ) вы должны внимательно прочитать и понять информацию о безопасности, описанную в общих инструкциях и инструкциях по конкретному оборудованию. Карабин (EN362) должен удерживаться в положении по главной оси (самое прочное), чтобы защитить конец стропы от износа. Не используйте амортизатор без шнурка. Подсоедините карабин с замком (предпочтительно с автоматическим замком) через точку крепления. Убедитесь, что амортизатор правильно прикреплен к одной из точек крепления страховки на привязи (только на груди или на спине). Общая длина узла (амортизатор с интегрированным стропом + коннекторы) не должна превышать 2 метров. Длина падения не должна превышать 4 метра, поэтому никогда не прикрепляйте строп непосредственно к конструкции (кабелю, перекладине и т. д.) с уклоном более 15°, так как эта длина может быть превышена. Позаботьтесь о том, чтобы свести к минимуму высоту и потенциал падения. ВНИМАНИЕ: Карабины всегда должны использоваться с закрытыми и запертыми воротами. Избегайте контакта с острыми или абразивными поверхностями и предметами. Точка крепления системы предпочтительно должна располагаться над местом пользователя и должна соответствовать требованиям стандарта EN 795 с минимальной силой 12 кН. ВНИМАНИЕ: Дистанция – это необходимый минимальный зазор под ногой пользователя, чтобы избежать столкновения с конструкцией или землей при падении с высоты. Свободное расстояние (DC) = длина стропы (LL) + расстояние замедления (DD) + высота подвешенного рабочего (HH) + безопасное расстояние (SD). Самостраховка не должна использоваться для защиты от падения без амортизатора рыбка. Следует свести к минимуму провисание стропы рядом с опасностью падения (рис. 3), а при регулировке длины стропы во избежание риска падения не следует перемещаться в зону, где существует опасность падения. Темляк никогда не может быть использован в зацепленном удушающем устройстве. Не разрешается/не разрешается размещать/устанавливать стропы в сочетании с другим амортизатором рыбка, не относящимся к бренду Fall Safe®. Не делайте исчерпывающих





## SPECIFIC INSTRUCTIONS

конфигураций, таких как два отдельных стропа, каждый с амортизатором рывка, не должны использоваться рядом (т. е. параллельно) или свободный конец двойного стропа в сочетании с амортизатором рывка не должен быть пристегнут к привязи. ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ: для безопасности важно, чтобы анкерное устройство или точка крепления всегда располагались, а работа выполнялась таким образом, чтобы свести к минимуму как возможность падения, так и потенциальное расстояние падения. Если возможно, точка привязки устройства размещается над позицией пользователя (см. изображение IM1). ВНИМАНИЕ: страховочная привязь (EN361) является единственным приемлемым удерживающим устройством, которое можно использовать в системе защиты от падения, и она всегда должна использоваться как неотъемлемая часть системы. Прочтите инструкции ко всем компонентам системы, чтобы ознакомиться с информацией о том, как подключиться к надежной точке крепления, к страховочной привязи и к другим компонентам. Температура, острые края, химические реагенты, электропроводность, резка, истирание, УФ-деградация и другие климатические условия могут повлиять на работу оборудования. До и во время использования следует подумать о том, как можно безопасно и эффективно провести любую спасательную операцию. Продукт должен использоваться только обученным и/или компетентным лицом, или пользователь должен находиться под непосредственным наблюдением такого лица. Если у вас есть какие-либо сомнения относительно продукта, если вам нужны другие языковые версии инструкции по применению, декларации о соответствии или любые вопросы о СИЗ, пожалуйста, свяжитесь с нами: [www.fallsafe-online.com](http://www.fallsafe-online.com). ВНИМАНИЕ: Производитель и продавец не несут никакой ответственности в случае неправильного использования, неправильного применения или модификации/ремонта лицами, не уполномоченными FALL SAFE®. ВНИМАНИЕ!!! Дополнительная информация для FS521R и FS522R: для FS521R и FS522R разрешено горизонтальное использование стропа с амортизатором рывка. Обратите внимание, что строп/амортизатор рывка не должен подвергаться нагрузке на острые крошки. Самостраховка/поглотитель энергии успешно прошли испытания при горизонтальном использовании и имитации падения с края. В этих испытаниях использовался стальной стержень радиусом  $r = 0,5$  мм без заусенцев. На основании этого теста строп с амортизатором рывка подходит для использования на сходных крошках, таких как прокатные стальные профили, деревянные балки или плакированный закругленный парапет. Несмотря на это испытание, необходимо учитывать следующее при горизонтальном или наклонном использовании, когда существует риск падения с края. Если оценка риска, проведенная до начала работ, показывает, что задний край является особенно «острым» и/или «не свободным от заусенцев» краем (например, незащищенный парапет или острый бетонный край), то перед началом работ необходимо принять соответствующие меры предосторожности. начало работы, чтобы исключить риск падения через край, или защита крошки должна быть установлена до начала работы, или необходимо связаться с производителем. Точка крепления стропа/газителя энергии не должна находиться ниже уровня стойки пользователя (например, платформа, плоская крыша). Прогиб на краю (измеряемый между двумя ножками заставки/подвижной направляющей) должен быть не менее 90°. Необходимое свободное пространство под краем. Стропа всегда должна использоваться таким образом, чтобы не было провисания троса. Если строп оснащен устройством регулировки длины, его можно использовать только в том случае, если пользователь не движется в направлении спадающего края. Чтобы предотвратить падение матианка, рабочая зона и боковые перемещения от срединной оси с обеих сторон должны быть ограничены в каждом случае макс. 1,50 м. В других случаях не следует использовать отдельные анкерные точки, а следует использовать анкерное устройство класса C или D в соответствии с EN 795:2012. Примечание. Если строп/газитель энергии используется с анкерным устройством класса C в соответствии с EN 795:2012 с горизонтальной гибкой анкерной линией, при определении необходимого зазора под пользователем также необходимо учитывать отклонение анкерного устройства. Обратите внимание на детали в инструкции по применению анкерного устройства. Примечание: После падения с края существует опасность травм при захвате, если падающий ударится о части здания или конструкции. Должны быть предусмотрены и обучены специальные спасательные мероприятия в случае падения с края.

### ДОПОЛНИТЕЛЬНАЯ ИНФОРМАЦИЯ

A11 - допустимая температура; A12 - Хранилище; A13 - Ежегодный осмотр; A14 - Очистка; A15 - Сушка; A16 - опасности; A17 - Риск смерти; A18 - Внимание; A19 - правый; A110 - Неправильно; A111 - Проверить.

### МАРКИРОВКА/ЭТИКЕТКИ

ML(A) - Серийный номер; ML(B) - Справочный номер; ML(C) - Стандарт; ML(D) - Дата изготовления; ML(E) - Торговая марка; ML(F) - Уполномоченный орган, осуществляющий управление качеством продукции; ML(G) - Инструкция; ML(H) - QR-код; ML(I) — маркировка CE — соответствует регламенту (EC) 2016/425; ML(J) - максимальная нагрузка; ML(K) - размер; ML(L) - Подогнать значки.

### ЗАПИСЬ ОБОРУДОВАНИЯ

1-Продукт 2-Справочный номер 3-Серийный номер 4-Дата изготовления 5-Дата покупки 6-Дата первого использования 7-Другая соответствующая информация 8-Дата 9-Причина ввода 10-Дефекты, ремонт и т. д. 11-Имя и подпись 12-Следующий периодический осмотр

### НОМЕНКЛАТУРА/ОБЛАСТЬ ПРИМЕНЕНИЯ

NFA1 - стальная соединитель; NAF2 - алюминиевый разъем; NAF3 - Диэлектрический разъем; NAF4 - полиамидный трос (покрытие PES с сердечник PA); NFA5 - веревка из полиэстера; (покрытие из полиэстера с сердцевина из полиэстера) NFA6 — полиэфирная тесьма; NFA7 - Защитный пластиковый рукав; NFA8 - Точка привязки пользователя; NFA9 — точка привязки; NFA10 - Поглотитель энергии - Полиэстеровая лента; NFA11 — трубчатая лямка — полиэстер; NFA12 - Регулирующее устройство - Стальной сплав; NFA13 - Регулирующее устройство - Алюминиевый сплав; NFA14 — стропа из кевлара®; NFA15 — стропа Biothane®; NFA16 - Антистатическая лента;

(BG)

### ИНСТРУКЦИЯ ЗА УПОТРЕБА

ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ: ПРОЧЕТЕТЕ ЦЯЛАТА ИНФОРМАЦИЯ, СЪДЪРЖАЩА СЕ В ДВЕТЕ ИНСТРУКЦИИ: ОБЩА И СПЕЦИФИЧНА.

### СПЕЦИФИЧНИ ИНСТРУКЦИИ

Преди да използвате лични предпазни средства (ЛПС), трябва да прочетете внимателно и да разберете информацията за безопасност, описана в общите инструкции и инструкциите за конкретното оборудване. Карабинерът (EN362) трябва да се държи в позицията на главната ос (най-здравата), за да предпази края на ремъка от износване. Не използвайте абсорбера на енергия без ремъка. Свържете заключващ карабинер (за предпочитане автоматично заключване) през точката на закрепване. Уверете се, че абсорбаторът на енергия е правилно закрепен към една от точките за закрепване срещу падане на колана (само стернална или долзална точка). Общата дължина на модула (поглъщател на енергия с интегриран ремък + конектори) не трябва да надвишава 2 метра. Дължината на падане не трябва да надвишава 4 метра, така че никога не

свързвайте ремъка директно към конструкция (кабел, прът и т.н.) с наклон, по-голям от 15°, защото тази дължина може да бъде надвишена. Внимавайте да сведете до минимум височината и потенциална на падане. ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ: Карабинерите трябва винаги да се използват при затворена и заключена врата. Избягвайте контакт с остри или абразивни повърхности и предмети. Точката на закрепване на системата за предпочитане трябва да бъде разположена над позицията на потребителя и трябва да отговаря на изискванията на стандарта EN 795 с минимална якост от 12 kN. ВНИМАНИЕ: Разстоянието е необходимо минимално разстояние под краката на потребителя, за да се избегне сблъсък с конструкцията или земята при падане от височина. Свободно разстояние (DC) = дължина на ремъка (LL) + разстояние на забавяне (DD) + височина на окачания работник (HH) + безопасно разстояние (SD). Връзката не трябва да се използва за спирание на падане без абсорбатор на енергия. Трябва да сведете до минимум хлабината на ремъка в близост до опасност от падане (фигура 3) и когато регулирате дължината на ремъка, за да избегнете риска от падане, не трябва да се придвижвате в зона, където има опасност от падане. Връзката никога не може да се използва за закачена с дросел. Не е разрешено/не е позволено да се подреждат/поставят въжета, когато се комбинират с друг абсорбатор на енергия, различен от марката Fall Safe®. Не правете изчерпателни конфигурации, като например два отделни ремъка, всеки с абсорбатор на енергия, не трябва да се използва един до друг (т.е. успоредни) или свободната опашка на ремък с двойна опашка, комбинирана с абсорбатор на енергия, не трябва да се заципва обратно към колана. ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ: от съществено значение за безопасността е анкерното устройство или точката на закрепване винаги да бъдат позиционирани и работата да се извършва по такъв начин, че да се сведат до минимум какъвто и да било риск за падане, така и потенциалното разстояние за падане. Ако е възможно, точката на устройството за закрепване се поставя над позицията на потребителя (вижте изображение IM1). ВНИМАНИЕ: коланът за цялото тяло (EN361) е единственото приемливо устройство за задържане на тялото, което може да се използва в системата за спирание на падане и винаги трябва да се използва като неразделна част от системата. Прочетете инструкциите за всички компоненти на системата, за да получите потвърждение за информацията за това как да се свържете към надеждна точка за закрепване, към колан за цялото тяло и към други компоненти. Температура, остри ръбове, химически реагенти, електрическата проводимост, рязане, абразия, UV деградация и други климатични условия могат да повлияят на работата на оборудването. Преди и по време на употреба трябва да се обмисли как всяко спасяване може да бъде извършено безопасно и ефикасно. Продуктът трябва да се използва само от обучено и/или друго компетентно лице или потребителът трябва да бъде под прякото наблюдение на такова лице. Ако имате някакви съмнения относно продукта, ако имате нужда от други езикови версии на инструкциите за употреба, декларации за съответствие или някакви въпроси относно ЛПС, моля, свържете се с нас: [www.fallsafe-online.com](http://www.fallsafe-online.com). ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ: Производителят и продавачът отхвърлят всякаква отговорност в случай на неправилна употреба, неправилно приложение или модификации/поправки от лица, които не са упълномощени от FALL SAFE®. ВНИМАНИЕ!!! Допълнителна информация за FS521R и FS522R: при FS521R и FS522R е разрешено хоризонтално използване на ремъка с абсорбатор на енергия. Обърнете внимание, че ремъкът/енергоабсорбаторът не трябва да се натоварва върху остри ръбове. Връзката/енергоабсорбаторът е успешно тестван за хоризонтална употреба и произтичащо от това симулирано падане през ръб. В тези тестове беше използвана стоманена пръчка с радиус  $r = 0,5$  mm без борери. Въз основа на този тест ремъкът с абсорбатор на енергия е подходящ за използване върху подобни ръбове като валцовани стоманени профили, дървени греди или облицован, заоблен устойчив парапет. Независимо от това изпитване, трябва да се вземе предвид следното при хоризонтално или наклонно използване, където има риск от падане през ръба. Ако оценката на риска, извършена преди началото на работата, покаже, че падащият ръб е особено „остър“ и/или „несвободен от бури“ ръб (напр. непокрит устойчив парапет или остър бетонен ръб), тогава трябва да се вземат съответните предпазни мерки преди началото на работата, за да се изключи рискът от падане през ръба или защитата на ръба трябва да се монтира преди началото на работата или трябва да се свържете с производителя. Точката на закрепване на ремъка/енергоабсорбатора не трябва да е под нивото на стойката на потребителя (напр. платформа, плосък покрив). Огъването на ръба (измерено между двата крака на закопчалката / подвижния водач) трябва да бъде най-малко 90°. Необходимото свободно пространство под ръба. Въжето винаги трябва да се използва по такъв начин, че да няма хлабаво въже. Ако ремъкът е оборудван с устройство за регулиране на дължината, то може да се използва само ако потребителят не се движи в посоката на падащия ръб. За да се предотврати падане на махалото, работната зона и страничните движения от средната ос от двете страни трябва да бъдат ограничени във всеки случай до макс. от 1,50m. В други случаи не трябва да се използват отделни точки за закрепване, а по-скоро устройство за закрепване от клас C или D в съответствие с EN 795:2012. Забелажка: Ако ремъкът/поглъщателят на енергия се използва с анкерно устройство от клас C съгласно EN 795:2012 с хоризонтална гъвкава анкерна линия, деформацията на анкерното устройство също трябва да се вземе предвид при определяне на необходимото разстояние под потребителя. Обърнете внимание на подробностите в инструкциите за използване на анкерното устройство. Забелажка: След падане през ръб има риск от наранявания по време на улавяне, ако падащият човек се удари в части от сградата или конструкцията. Трябва да се предвидят и обучат специални спасителни мерки в случай на падане през ръб.

### ДОПЪЛНИТЕЛНА ИНФОРМАЦИЯ

A11 - Допустима температура; A12 - Съхранение; A13 - Годишен преглед; A14 - Почитване; A15 - Сушене; A16 - Опасности; A17 - Риск от смърт; A18 - Внимание; A19 - Десен; A110 - Грешка; A111 - Проверка.

### МАРКИРОВКА/ ЭТИКЕТИ

ML(A) - Сириен номер; ML(B) - Референтен номер; ML(C) - Стандартен; ML(D) - Дата на производство; ML(E) - Име на марката; ML(F) - Нотифициран орган, който осъществява управление на качеството на продукта; ML(G) - Инструкция; ML(H) - QR код; ML(I) - CE маркировка - отговаря на Регламент (EC) 2016/425; ML(J) - Максимално натоварване; ML(K) - Размер; ML(L) - Fit икони.

### ЗАПИСА НА ОБОРУДВАНЕТО

1-Продукт 2-Референтен номер 3-Сириен номер 4-Дата на производство 5-Дата на закупуване 6-Дата на първа употреба 7-Друга подходяща информация 8-Дата 9-Причина за въвеждане 10-Дефекти, поправки и т.н. 11-Име и подпис 12-Следващ периодичен преглед

### НОМЕНКЛАТУРА/ОБЛАСТ НА ПРИЛОЖЕНИЕ

NFA1 - Стоманен конектор; NAF2 - Алюминиев конектор; NAF3 - Диелектричен конектор; NAF4 - Полиамидно въже (PES покритие + PA ядро); NFA5 - Полиестерно въже; (PES покритие + PES ядро) NFA6 - Полиестерна лента; NFA7 - Защитна пластмасова втулка; NFA8 - Потребителска опорна точка; NFA9 - Анкерна точка; NFA10 - Енергоабсорбатор - Полиестерна лента; NFA11 - Регулра ланта - Полиестер; NFA12 - Регулиращо устройство - Стоманена сплав; NFA13 - Трибуна устройство - Алюминиева сплав; NFA14 - Kevlar® лента; NFA15 - лента Biothane®; NFA16 - Антистатична лента;





## SPECIFIC INSTRUCTIONS

(EL)

ΕΓΧΕΙΡΙΔΙΟ ΟΔΗΓΙΩΝ

ΠΡΟΕΙΔΟΠΟΙΗΣΗ: ΔΙΑΒΑΣΤΕ ΟΛΕΣ ΤΙΣ ΠΛΗΡΟΦΟΡΙΕΣ ΠΟΥ ΠΕΡΙΕΧΟΝΤΑΙ ΣΤΙΣ ΔΥΟ ΟΔΗΓΙΕΣ: ΓΕΝΙΚΕΣ ΚΑΙ ΣΥΓΚΕΚΡΙΜΕΝΕΣ.

ΣΥΓΚΕΚΡΙΜΕΝΕΣ ΟΔΗΓΙΕΣ

Πριν χρησιμοποιήσετε τον εξοπλισμό ατομικής προστασίας (ΜΑΠ) πρέπει να διαβάσετε προσεκτικά και να κατανοήσετε τις πληροφορίες ασφαλείας που περιγράφονται στις γενικές οδηγίες και στις οδηγίες ειδικού εξοπλισμού. Το καραμπινέρ (EN362) πρέπει να συγκρατείται στη θέση του κύριου άξονα (τον ισχυρότερο) για να προστατεύει το άκρο του κορδονιού από τη φθορά. Μην χρησιμοποιείτε τον απορροφητή ενέργειας σας χωρίς το κορδόνι. Συνδέστε ένα καραμπινέρ ασφαλήσης (κατά προτίμηση αυτόματο κλείδωμα) μέσω του σημείου στερέωσης. Βεβαιωθείτε ότι ο απορροφητής ενέργειας είναι σωστά συνδεδεμένος σε ένα από τα σημεία στερέωσης ανακοπή πτώσης στην πλεξούδα (μόνο στο στέρνο ή στο ραχιαίο σημείο). Το συνολικό μήκος του συγκροτήματος (απορροφητής ενέργειας με ενσωματωμένο κορδόνι + συνδετήρες) δεν πρέπει να υπερβαίνει τα 2 μέτρα. Το μήκος πτώσης δεν πρέπει να υπερβαίνει τα 4 μέτρα, επομένως ποτέ μην συνδέετε το κορδόνι απευθείας σε μια κατασκευή (καλώδιο, ράβδος κ.λπ.) με κλίση μεγαλύτερη από 15°, γιατί αυτό το μήκος μπορεί να ξεπεραστεί. Φροντίστε να ελαχιστοποιήσετε το ύψος και τις δυνατότητες της πτώσης. ΠΡΟΕΙΔΟΠΟΙΗΣΗ: Τα καραμπινέρ πρέπει να χρησιμοποιούνται πάντα με την πόρτα κλειστή και κλειδωμένη. Αποφύγετε την επαφή με αιχμηρές ή λιαντικές επιφάνειες και αντικείμενα. Το σημείο αγκύρωσης του συστήματος θα πρέπει κατά προτίμηση να βρίσκεται πάνω από τη θέση του χρήστη και πρέπει να συμμορφώνεται με τις απαιτήσεις του προτύπου EN 795, με ελάχιστη αντοχή 12 kN. ΠΡΟΣΟΧΗ: Η απόσταση είναι η απαραίτητη ελάχιστη απόσταση κάτω από τα πόδια του χρήστη, προκειμένου να αποφευχθεί η σύγκρουση με τη δομή ή το έδαφος σε πτώση από ύψος. Απόσταση απόστασης (DC) = μήκος του κορδονιού (LL) + απόσταση επιβράδυνσης (DD) + ύψος αναρτημένου εργάτη (HH) + απόσταση ασφαλείας (SD). Το κορδόνι δεν πρέπει να χρησιμοποιείται για σκοπούς ανακοπή πτώσης χωρίς απορροφητή ενέργειας. Θα πρέπει να ελαχιστοποιήσετε την ποσότητα χαλάρωσης στο κορδόνι κοντά σε κίνδυνο πτώσης (εικόνα 3) και όταν ρυθμίζετε το μήκος ενός κορδονιού για να αποφύγετε τον κίνδυνο πτώσης, δεν πρέπει να μετακινείτε σε περιοχή όπου υπάρχει κίνδυνος πτώσης. Το κορδόνι δεν επιτρέπεται ποτέ να χρησιμοποιηθεί με τσος. Δεν επιτρέπεται/δεν επιτρέπεται η διευθέτηση/στήση κορδονιών όταν συνδυάζεται με άλλο απορροφητή ενέργειας που δεν είναι μάρκας Fall Safe®. Μην κάνετε εξαντλητικές διαμορφώσεις όπως δύο ξεχωριστά κορδόνια με απορροφητή ενέργειας το καθένα δεν πρέπει να χρησιμοποιούνται τα ένα δίπλα στο άλλο (δηλαδή παράλληλα) ή η ελεύθερη ουρά ενός κορδονιού διπλής ουράς σε συνδυασμό με έναν απορροφητή ενέργειας δεν πρέπει να κομψώνονται πίσω στην πλεξούδα. ΠΡΟΕΙΔΟΠΟΙΗΣΗ: είναι απαραίτητο για την ασφάλεια η διάταξη αγκύρωσης ή το σημείο αγκύρωσης να τοποθετηθεί πάντα και η εργασία να εκτελεστεί με τέτοιο τρόπο ώστε να ελαχιστοποιείται τόσο η πιθανότητα πτώσεων όσο και η πιθανή απόσταση πτώσης. Εάν είναι δυνατόν, το σημείο της συσκευής αγκύρωσης τοποθετείται πάνω από τη θέση του χρήστη (βλ. εικόνα IM1). ΠΡΟΣΟΧΗ: η ζώνη πλήρους σώματος (EN361) είναι η μόνη αποδεκτή συσκευή συγκράτησης του αμαξώματος που μπορεί να χρησιμοποιηθεί σε σύστημα ανακοπή πτώσης και πρέπει πάντα να χρησιμοποιείται ως αναπόσπαστο μέρος του συστήματος. Διαβάστε τις οδηγίες όλων των στοιχείων του συστήματος για να λάβετε γνώση των πληροφοριών σχετικά με τον τρόπο σύνδεσης σε ένα αξιόπιστο σημείο αγκύρωσης, σε μια πλεξούδα πλήρους σώματος και σε άλλα εξαρτήματα. Η θερμοκρασία, οι αιχμηρές άκρες, τα χημικά αντιδραστήρια, η ηλεκτρική αγωγιμότητα, η κοπή, η τριβή, η υποβάθμιση της υπεριώδους ακτινοβολίας και άλλες κλιματικές συνθήκες ενδέχεται να επηρεάσουν την απόδοση του εξοπλισμού. Πριν και κατά τη χρήση, θα πρέπει να λαμβάνεται υπόψη ο τρόπος με τον οποίο θα μπορούσε να πραγματοποιηθεί με ασφάλεια και αποτελεσματικότητα οποιαδήποτε διάσωση. Το προϊόν πρέπει να χρησιμοποιείται μόνο από εκπαιδευμένο ή/και με άλλο τρόπο ικανό άτομο ή ο χρήστης θα πρέπει να βρίσκεται υπό την άμεση επίβλεψη αυτού του ατόμου. Εάν έχετε οποιαδήποτε αμφιβολία για το προϊόν, εάν χρειάζεστε άλλες γλωσσικές εκδόσεις των οδηγιών χρήσης, δηλώσεις συμμόρφωσης ή οποιοσδήποτε ερωτήσεις σχετικά με τα ΜΑΠ, επικοινωνήστε μαζί μας: στη διεύθυνση [www.fallsafe-online.com](http://www.fallsafe-online.com). ΠΡΟΕΙΔΟΠΟΙΗΣΗ: Ο κατασκευαστής και ο πωλητής αρνούνται οποιαδήποτε ευθύνη σε περίπτωση ασφαμένης χρήσης, ακατάλληλης εφαρμογής ή τροποποιήσεων/επισκευών από άτομα που δεν είναι εξουσιοδοτημένα από το FALL SAFE®. ΠΡΟΣΟΧΗ!!! Προσέθετες πληροφορίες για τα FS521R και FS522R: τα FS521R και FS522R είναι δυνατή η οριζόντια χρήση του κορδονιού με απορροφητή ενέργειας. Σημειώστε ότι το κορδόνι/απορροφητή ενέργειας δεν πρέπει να πλέεται πάνω από αιχμηρές άκρες. Το κορδόνι/απορροφητή ενέργειας έχει δοκιμαστεί με επιτυχία για οριζόντια χρήση και ως αποτέλεσμα προσομοίωσης πτώσης πάνω από μια άκρη. Σε αυτές τις δοκιμές χρησιμοποιήθηκε μια χαλύβδινη ράβδος με ακτίνα  $r = 0,5 \text{ mm}$  χωρίς γρέζι. Με βάση αυτή τη δοκιμή, το κορδόνι με απορροφητή ενέργειας είναι κατάλληλο για χρήση σε παρόμοιες ακμές, όπως προφίλ χάλυβα σε έλαση, ζύλινα δοκάρια ή επενδεδυμένο, στρουγγυλεμένο στεγανό στηθαίο. Παρά τη δοκιμή αυτή, τα ακόλουθα πρέπει να λαμβάνονται υπόψη κατά την οριζόντια ή λοξή χρήση όπου υπάρχει κίνδυνος πτώσης πάνω από μια άκρη. Εάν η εκτίμηση κινδύνου που πραγματοποιήθηκε πριν από την έναρξη των εργασιών δείξει ότι το ζεύγος που πέφτει είναι ιδιαίτερα «κοφερό» και/ή «χωρίς γρέζι» (π. η έναρξη της εργασίας για να αποκολληθούν τον κίνδυνο πτώσης πάνω από την άκρη ή την προστασία των άκρων θα πρέπει να τοποθετηθεί πριν από την έναρξη της εργασίας ή θα πρέπει να επικοινωνήσετε με τον κατασκευαστή. Το σημείο αγκύρωσης για το κορδόνι/απορροφητή ενέργειας μπορεί να μην βρίσκεται κάτω από το επίπεδο βάσης του χρήστη (π.χ. πλατφόρμα, επίπεδο οροφή). Η απόκλιση στην άκρη (μετρούμενη μεταξύ των δύο σκελών του συνδετήρα/κινητού οδηγού) πρέπει να είναι τουλάχιστον 90°. Ο απαραίτητος ελεύθερος χώρος κάτω από την άκρη. Το κορδόνι πρέπει πάντα να χρησιμοποιείται με κάποιο τρόπο ώστε να μην υπάρχει χαλαρό σχοινί. Εάν το κορδόνι είναι εξοπλισμένο με συσκευή ρύθμισης μήκους, αυτή μπορεί να χρησιμοποιηθεί μόνο εάν ο χρήστης δεν κινείται προς την κατεύθυνση της πτώσεως. Για να αποφευχθεί η πτώση του εκκρεμούς, η περιοχή εργασίας και οι πλευρικές κινήσεις από τον διάμεσο άξονα και στις δύο πλευρές πρέπει να περιορίζονται σε κάθε περίπτωση στο μέγιστο, 1,50m. Σε άλλες περιπτώσεις, δεν θα πρέπει να χρησιμοποιούνται μεμονωμένα σημεία αγκύρωσης, αλλά μια συσκευή αγκύρωσης κατηγορίας C ή D σύμφωνα με το EN 795:2012. Σημείωση: Εάν το κορδόνι/απορροφητή ενέργειας χρησιμοποιείται με συσκευή αγκύρωσης Κατηγορίας C σύμφωνα με το EN 795:2012 με οριζόντια ευκαμπτή γραμμή αγκύρωσης, η παραμόρφωση της διάταξης αγκύρωσης πρέπει επίσης να λαμβάνεται υπόψη κατά τον καθορισμό του απαιτούμενου διαστήματος κάτω από τον χρήστη. Δώστε προσοχή στις λεπτομέρειες στις οδηγίες χρήσης της συσκευής αγκύρωσης. Σημείωση: Μετά από πτώση πάνω από μια άκρη υπάρχει κίνδυνος τραυματισμών κατά τη σύλληψη, εάν το άτομο που πέφτει χτυπήσει σε μέρος του κτιρίου ή της κατασκευής. Ειδικά μέτρα διάσωσης πρέπει να προβλεφθούν και να εκπαιδευτούν σε περίπτωση πτώσης πάνω από άκρη.

ΕΠΙΠΛΕΟΝ ΠΛΗΡΟΦΟΡΙΕΣ

A11 - Αποδεκτή θερμοκρασία. A12 - Αποθήκευση. A13 - Ετήσια επιθεώρηση. A14 - Καθαρισμός. A15 - Ξήρανση. A16 - Κίνδυνος. A17 - Κίνδυνος θανάτου. A18 - Προσοχή. A19 - Δεξιά. A110 - Λάθος. A111 - Έλεγχος.

ΣΗΜΑΝΣΗ/ΕΤΙΚΕΤΕΣ

ML(A) - Σειριακός αριθμός. ML(B) - Αριθμός αναφοράς. ML(C) - Standard. ML(D) - Ημερομηνία κατασκευής. ML(E) - Επωνυμία. ML(F) - Κοινοποιημένος οργανισμός που διενεργεί διαχείριση ποιότητας προϊόντων. ML(G) - Οδηγίες. ML(H) - Κωδικός QR. ML(I) - Σήμανση CE - συμμορφώνεται με τον κανονισμό (ΕΕ) 2016/425. ML(J) - Μέγιστο φορτίο. ML(K) - Μέγεθος. ML(L) - Εικονίδα Fit.

ΑΡΧΕΙΟ ΕΞΟΠΛΙΣΜΟΥ

1-Προϊόν 2-Αριθμός αναφοράς 3-Σειριακός αριθμός 4-Ημερομηνία κατασκευής 5-Ημερομηνία αγοράς

6-Ημερομηνία πρώτης χρήσης 7-Άλλες σχετικές πληροφορίες 8-Ημερομηνία 9-Λόγος καταχώρισης 10-Ελαττώματα,Επισκευές,Κ.λπ. 11-Όνομα & υπογραφή 12-Επόμενη περιοδική εξέταση

ΟΝΟΜΑΤΟΛΟΓΙΑ/ΠΕΔΙΟ ΕΦΑΡΜΟΓΗΣ

NFA1 - Χάλυβας σύνδεσμος; NAF2 - Σύνδεσμος αλουμινίου. NAF3 - Διηλεκτρικός σύνδεσμος. NAF4 - Σχοινί πολυαμιδίου (κάλυμμα PES + πυρήνας PA). NFA5 - Σχοινί από πολυεστέρα. (Κάλυμμα PES + πυρήνας PES) NFA6 - Πολυεστερικός ιστός. NFA7 - Προστατευτικό πλαστικό μανίκι. NFA8 - Σημείο αγκύρωσης χρήστη. NFA9 - Σημείο αγκύρωσης. NFA10 - Απορρόφηση ενέργειας - Πολυεστερικό πλέγμα; NFA11 - Σωληνοειδές πλέγμα - Πολυεστέρας; NFA12 - Συσκευή ρύθμισης - Κράμα χάλυβα. NFA13 - Συσκευή ρύθμισης - Κράμα αλουμινίου; NFA14 - Ιμάντες Kevlar®. NFA15 - Ιμάντες Biothane®. NFA16 - Αντιστατικό πλέγμα.

(H-R)

UPUTE ZA KORIŠTENJE

UPOZORENJE: PROČITAJTE SVE INFORMACIJE SADRŽANE U DVIJE UPUTE: OPĆE I SPECIFIČNE.

POSEBNE UPUTE

Prije uporabe osobne zaštitne opreme (PPE), morate pažljivo pročitati i razumjeti sigurnosne informacije opisane u općim uputama i uputama za pojedinu opremu. Karabiner (EN362) mora se držati u (najjačem) položaju glavne osi kako bi se kraj užeta zaštitilo od trošenja. Ne koristite apsorber energije bez užeta. Spojite karabiner za zaključavanje (po mogućnosti s automatskim zaključavanjem) kroz točku pričvršćivanja. Provjerite je li apsorber energije pravilno pričvršćen na jednu od točaka za pričvršćivanje zaštite od pada na pojasu (samo prsa ili ledna točka). Ukupna duljina sklopa (apsorpcija energije s integriranom trakom + konektori) ne smije biti veća od 2 metra. Duljina pada ne smije biti veća od 4 metra, stoga nikada ne spajajte užet izravno na konstrukciju (užad, šipku, itd.) koja ima nagib veći od 15°, jer se ta duljina može premaštiti. Vodite računa da minimalizirate visinu i mogućnost pada. UPOZORENJE: Karabineri se uvijek moraju koristiti sa zatvorenim i zaključanim vratima. Izbjegavajte kontakt s oštrim ili abrazivnim površinama i predmetima. Poželjno je da se točka sidrenja sustava nalazi iznad položaja korisnika i mora biti u skladu sa zahtjevima standarda EN 795, uz minimalnu čvrstoću od 12 kN. PAŽNJA: Slobodni prostor je minimalna potrebna udaljenost ispod stopala korisnika, kako bi se izbjegao sudar s konstrukcijom ili tlom prilikom pada s visine. Udaljenost (DC) = duljina užeta (LL) + udaljenost usporavanja (DD) + visina obješenoj radnika (HH) + sigurnosna udaljenost (SD). Užad se ne smije koristiti za zaustavljanje pada bez apsorbera energije. Količina oblažavanja užeta u blizini opasnosti od pada treba se svesti na najmanju moguću mjeru (Slika 3), a kada podešavate duljinu užeta kako biste izbjegli opasnost od pada, ne biste se trebali kretati u područje gdje postoji opasnost od pada. Užad se nikada ne smije koristiti zakopčano. Nije dopušteno/nije dopušteno rasporediti/postaviti užet u kombinaciji s drugim apsorberom energije marke Fall Safe®. Ne izrađujte iscrpne konfiguracije kao što su dva odvojena užeta, svaki s apsorberom energije, ne bi se smjela koristiti jedno uz drugo (tj. paralelno) ili se slobodni kraj dvokrakog užeta u kombinaciji s apsorberom energije ne bi trebao zakačiti natrag na pojas. UPOZORENJE: za sigurnost je bitno da uređaj za sidrenje ili sidrišna točka uvijek budu postavljeni i da se rad izvodi na takav način da se smanji i mogućnost pada i potencijalna udaljenost pada. Ako je moguće, vrh uređaja za sidrenje postavlja se iznad položaja korisnika (vidi sliku IM1). PAŽNJA: pojas za cijelo tijelo (EN361) jedini je prihvatljiv sigurnosni pojas koji se može koristiti u sustavu za zaustavljanje pada i uvijek se mora koristiti kao sastavni dio sustava. Pročitajte upute za sve komponente sustava za informacije o tome kako se spojit na pouzdanu sidrišnu točku, pojas za cijelo tijelo i druge komponente. Temperatura, oštri rubovi, kemijski reagensi, električna vodljivost, rezanje, abrazija, UV degradacija i drugi klimatski uvjeti mogu utjecati na rad opreme. Treba razmotriti prije i tijekom uporabe kako bi se spašavanje moglo provesti sigurno i učinkovito. Proizvod bi trebao koristiti samo obučena i/ili kompetentna osoba ili bi korisnik trebao biti pod izravnim nadzorom takve osobe. Ako imate bilo kakvih nedoumica u vezi s proizvodom, ako trebate verzije uputa za uporabu na drugim jezicima, izjave o sukladnosti ili bilo kakva pitanja u osobnoj zaštitnoj opremi, kontaktirajte nas: na [www.fallsafe-online.com](http://www.fallsafe-online.com). UPOZORENJE: Proizvođač i prodavač odriču se svake odgovornosti u slučaju nepravilne uporabe, nepravilne primjene ili modifikacija/popravaka od strane osobe koje nije ovlašteno FALL SAFE®. PAŽNJA!!! Dodatne informacije za FS521R i FS522R: FS521R i FS522R mogu se koristiti vodoravno s užetom za apsorbaranje energije. Imajte na umu da užet/amortizer energije ne smije biti rastegnut preko oštrih rubova. Užet/amortizer energije uspješno je testiran za horizontalnu uporabu i rezultirajući simulirani pad preko ruba. U ovim ispitivanjima korištena je čelična šipka polumjera  $r = 0,5 \text{ mm}$  bez rubova. Na temelju ovog ispitivanja, užet koje apsorbira energiju prikladno je za uporabu preko sličnih rubova kao što su valjani čelični profili, drvene grede ili obloženi, zaobljeni otporni parapet. Bez obzira na ovo ispitivanje, sljedeće se mora uzeti u obzir za vodoravnu ili nagnutu uporabu gdje postoji opasnost od pada preko ruba. Ako procjena rizika prije početka rada pokaže da je padajući rub posebno "oštar" i/ili rub "nije bez neravnina" (npr. neobložen parapet ili oštar betonski rub), tada se moraju poduzeti odgovarajuće mjere opreza prije početka rada kako bi se isključila opasnost od pada preko ruba ili zaštita ruba treba postaviti prije početka rada ili kontaktirati proizvođača. Točka pričvršćivanja užeta/apsorbera energije ne smije biti ispod razine baze korisnika (npr. platforma, ravni rub). Otklon na rubu (mjereno između dva kraka pričvršćivača/pokretne vodilice) mora biti najmanje 90°. Potreban je slobodan prostor ispod ruba. Užad se uvijek mora koristiti tako da nema labavog užeta. Ako je uzica opremljena uređajem za podešavanje duljine, smije se koristiti samo ako se korisnik ne kreće u smjeru padajućeg ruba. Kako bi se spriječio pad njihala, radna površina i bočni pomaci od središnje osi na obje strane trebaju biti ograničeni u svakom slučaju na max. od 1,50m. U ostalim slučajevima ne bi se trebale koristiti pojedinačne sidrišne točke, već uređaj za sidrenje klase C ili D u skladu s EN 795:2012. Napomena: Ako se uzica/amortizer energije koristi s uređajem za sidrenje klase C prema EN 795:2012 s vodoravnom fleksibilnom linijom za sidrenje, deformacija uređaja za sidrenje također se mora uzeti u obzir pri određivanju potrebnog razmaka ispod korisnika. Obratite pozornost na detalje u uputama za uporabu uređaja za sidrenje. Napomena: Nakon pada preko ruba postoji opasnost od ozljeda tijekom hvatanja ako osoba koja pada udari u dijelove zgrade ili strukture. U slučaju pada preko ruba potrebno je propisati i uvježbati posebne mjere spašavanja.

VIŠE INFORMACIJA

A11 - prihvatljiva temperatura; A12 - Pohanranjivanje; A13 - Godišnji pregled; A14 - Čišćenje; A15 - Sušenje; A16 - Opasnosti; A17 - Rizik od smrti; A18 - Pažnja; A19 - Desno; A110 - Pogrešno; A111 - Provjerite.

OBILJEŽAVANJE/OZNAKE

ML(A) - Serijski broj; ML(B) - Poziv na broj; ML(C) - Standard; ML(D) - Datum proizvodnje; ML(E) - Naziv marke; ML(F) - Prijavljeno tijelo koje provodi upravljanje kvalitetom proizvoda; ML(G) - Upute; ML(H) - QR kod; ML(I) - CE oznaka - u skladu s uredbom (EU) 2016/425; ML(J) - Maksimalno opterećenje; ML(K) - Veličina; ML(L) - Fit ikone.

OPREMA ZA SNIMANJE

1-Proizvod 2-Referentni broj 3-Serijski broj 4-Datum proizvodnje 5-Datum kupnje 6-Datum prve uporabe 7-Ostale relevantne informacije 8-Datum 9-Razlog unosa 10-Kvarovi, popravci itd. 11- Ime i potpis 12 - Sljedeći periodični pregled

EN

CS

HU

PL

RO

SK

DA

NO

SV

FI

PT

ES

FR

IT

DE

NL

ET

LV

LT

RU

BG

EL

HR

MT

AR

16



## SPECIFIC INSTRUCTIONS

### NOMENKLATURA/ PODRUČJE PRIMJENE

NFA1 - Čelična spojnica; NAF2 - Aluminijški konektor; NAF3 - Dielektrični konektor; NAF4 - Poliamidno uže (PES prevlak + PA jezgra); NFA5 - Poliestersko uže; (PES pokrov + PES jezgra) NFA6 - Poliesterska traka; NFA7 - Zaštitni plastični poklopac; NFA8 - Korisnička sidrišna točka; NFA9 - Sidrišna točka; NFA10 - Apсорber energije - Poliesterska traka; NFA11 - Cjevasta traka - Poliester; NFA12 - Uređaj za podešavanje - Legura čelika; NFA13 - Uređaj za podešavanje - Aluminijška legura; NFA14 - Kevlar® traka; NFA15 - Biothane® traka; NFA16 - Antistatička traka;

(MT)

### MANWAL TA' ISTRUZZJONI

TWISSJIA: AQRA L-INFORMAZZJONI KOLLHA LI MINU FŻ-ŻEWĠ ISTRUZZJONIJIET: ĠENERALI U SPECIFIČI.

### ISTRUZZJONIJIET SPECIFIČI

Qabel ma tuża Taghmīr ta' Protezzjoni Personali (PPE) trid taqra bir-reġqa u tifhem l-informazzjoni dwar is-sigurtà deskritta fl-istruzzjonijiet ġenerali u l-istruzzjonijiet speċifiċi tat-taghmīr. Il-karabiner (EN362) għandu jinżamm fl-pożizzjoni tal-assi maġġuri (l-aktar b'saħħtu) biex jiproteġi t-tarf tal-lanyard minn xedd. Tużax l-assorbitur tal-enerġija tiegħek mingħajr il-lanyard. Qabbad karabiner tal-qfili (preferut li jissakkar awtomatikament) permezz tal-punt tat-twaħħil. Kun żgur li l-assorbitur tal-enerġija huwa mwahhal b'mod korrett ma' wieħed mill-punti ta' twaħħil tal-waġġha fuq ix-xedd (punt sternali jew dorsali biss). It-tul totali tal-assemblaġġ (assorbitur tal-enerġija b'lanyard integrata + konnetturi) m'għandux jaqbeż iż-2 metri. It-tul tal-waġġha m'għandux jaqbeż l-4 metri, għalhekk qatt ma qabbad il-lanyard direttament ma 'struttura (kejbil, bar, eċċ.) li għandha inklinazzjoni akbar minn 15 °, minhabba li dan it-tul jista' jinqabeż. Oqgħod attent li timminimizza l-għoli u l-potenzjal tal-waġġha. TWISSJIA: Il-karabiners għandhom dejjem jintużaw bil-bieb magħluq u msakka. Evita kuntant ma' uċuħ u oġġetti li jaqgħtu jew li jgħorxu. Il-punt tal-ankra tas-sistema għandu preferibbilment ikun jinsab 'il fuq mill-pożizzjonament tal-utent u għandu jikkonforma mar-rekwiżiti tal-istandard EN 795, b'saħħa minima ta' 12kN. ATTENZJONI: It-tneħġija tal-distanza hija l-ispaġju minimu meħtieġ taħt is-saqajn tal-utent, sabieci tiġi evitata habta mal-struttura jew mal-art f'waġġha mill-għoli. Distanza ta' spaġju (DC) = tul tal-lanyard (LL) + distanza ta' deċelerazzjoni (DD) + għoli tal-haddiem sospiż (HH) + distanza ta' sigurtà (SD). Il-lanyard m'għandux jintuża għal skopjiet ta' waġġha mingħajr assorbitur tal-enerġija. Għandu jimminimizza l-ammont ta' 'slack' fil-lanyard hdejn periklu ta' waġġha (stampa 3) u meta taġġusta t-tul ta' 'kordina b'xi tevita r-riskju ta' waġġha, m'għandek tiċċaqlaq f'żona fejn hemm periklu ta' waġġha. Il-lanyard qatt ma jista' jintuża cawk hitched. Mhux permess/mhux permess li tirraġġa/jwa-qqaf lanyards meta kkombinat ma 'marka oħra li jassorbi l-enerġija mhux Fall Safe®. M'għandek tagħmel konfigurazzjonijiet eżawrjenti bħal żewġ lanyards separati kull wieħed b'assorbitur tal-enerġija m'għandhomx jintużaw hdejn xulxin (jiġifieri paralleli) jew id-denb hieles ta' lanyard tawin tail flimkien ma' assorbitur tal-enerġija m'għandux jinqata 'lura fuq ix-xedd. TWISSJIA: huwa essenzjali għas-sigurtà li l-apparat tal-ankra jew il-punt tal-ankra għandhom dejjem ikunu pożizzjonati, u x-xogħol jitwettagħ b'tali mod, li jimminimizza kemm il-potenzjal għal waqgħat kif ukoll id-distanza potenzjali tal-waġġha. Jekk possibbli l-punt tal-mezz tal-ankra jitqiegħed fuq il-pożizzjoni tal-utent (ara l-immagni IM1). ATTENZJONI: L-arness tal-ġisem shih (EN361) huwa l-uniku mezz aċċettabbli li jżommi il-ġisem li jista' j'intuża f'sistema ta' waġġha, u dejjem għandu jintuża bħala parti integrali tas-sistema. Aqra l-istruzzjonijiet kollha tal-komponenti tas-sistema biex tiġi rikonossuta l-informazzjoni dwar kif tikkonnettja ma 'punt ta' ankra affidabbli, ma 'xedd tal-ġisem shih, u ma' komponenti oħra. It-temperatura, truf li jaqgħtu, reagenti kimici, konduttività elettrika, qtuġh, brix, degradazzjoni UV, u kundizzjonijiet klimatiki oħra jistgħu jaffettwaw il-prestazzjoni tat-taghmīr. Qabel u waqt l-użu, għandha tingħata konsiderazzjoni dwar kif kwalunkwe salvataġġ jista' jitwettagħ b'mod sigur u effiċjenti. Il-prodott għandu jintuża biss minn persuna mharrġa u/jew b'xi mod ieħor kompetenti jew l-utent għandu jkun taħt is-superviżjoni diretta ta' tali persuna. Jekk għandek xi dubju dwar il-prodott, jekk għandek bżonn verżjonijiet lingwistiċi oħra tal-istruzzjonijiet għall-użu, dikjarazzjonijiet ta' konformità, jew xi mistoqsijiet dwar il-PPE, jekk jogħġbok ikkuntattjana: fuq [www.fallsafe-online.com](http://www.fallsafe-online.com). TWISSJIA: Il-manifattur u l-bejgħiegħ jirrifutaw kwalunkwe responsabbiltà f'każ ta' użu hażin, applikazzjoni mhux xierqa, jew modifiki/riparazzjonijiet minn persuni mhux awtorizzati minn FALL SAFE®. ATTENZJONI!!!! Informazzjoni addizzjonali għall-F5521R u F5522R: l-F5521R u l-F5522R huwa permess li l-użu orizzontali tal-lanyard b'assorbitur tal-enerġija huwa possibbli. Innota li l-lanyard/assorbitur tal-enerġija m'għandux jiġi enfazzjat fuq truf li jaqgħtu. Il-lanyard/assorbitur tal-enerġija għie ttestjat b'suċċess għal użu orizzontali u waġġha simulata li tirizulta minn fuq xifer. F'dawn it-testijiet intużat bar ta' l-azzar b'raġġ ta' r = 0.5 mm mingħajr burs. Fuq il-baži ta' 'dan it-test, il-lanyard b'assorbitur tal-enerġija huwa adattat għall-użu fuq truf simili bħal profili tal-azzar irrumblati, travi tal-injam, jew parapett miksi u tond. Minkejja dan it-test, dan li ġej għandu jitqies li użu orizzontali jew oblikwu fejn ikun hemm riskju li jaq' minn fuq xifer. Jekk il-valutazzjoni tar-riskju mwettqa qabel il-bidu tax-xogħol turi li t-tarf li jaq' huwa xifer partikolarment "jaqta" u/jew "mhux hieles minn burs" (eż. parapett miksi jew tarf tal-konkos li jaqta'), allura għandhom jittieħdu prekawżjonijiet korrispondenti qabel il-bidu tax-xogħol biex teskludi r-riskju li taqa 'fuq it-tarf jew il-protezzjoni tat-tarf għandha tkun immuntata qabel il-bidu tax-xogħol jew għandek tikkuntattja lill-manifattur. Il-punt tal-ankra għall-lanyard/assorbitur tal-enerġija ma jistax ikun taħt il-livell tal-istand tal-utent (eż. pjattaforma, saqaf qatt). Id-deflessjoni fit-tarf (imkejja bejn iż-żewġ saqajn tal-qafli / gwida mobbli) għandha tkun mill-inqas 90 °. L-ispaġju hieles meħtieġ taħt it-tarf. Il-lanyard għandu dejjem jintuża b'tali mod li ma jkunx hemm jibbel lakk. Jekk il-kordina hija mgħammra b'apparat ta' aġġustament tat-tul, dan jista' jintuża biss jekk l-utent ma jkunx qed jiċċaqlaq fid-direzzjoni tat-tarf li jaq'. Biex tevita waġġha tal-pendlu, iż-żona tax-xogħol u l-movimenti laterali mill-assi medjan fuq iż-żewġ naħat għandhom ikunu limitati f'kull każ għal massimu. ta' 1.50m. F'każijiet oħra, m'għandhom jintużaw l-ebda punti ta' ankra individuali iżda pjuttost apparat ta' ankra tal-Klassi C jew D skont EN 795:2012. Nota: Jekk il-lanyard/assorbitur tal-enerġija jintuża ma 'apparat ta' ankra tal-Klassi C skont EN 795:2012 l'linja ta' ankra flessibbli orizzontali, id-deflessjoni tal-apparat tal-ankra għandha ttiqies ukoll meta tiġi ddetminata l-ispaġju meħtieġ taħt l-utent. Oqgħod attent għad-dettalji fl-istruzzjonijiet għall-użu tal-apparat tal-ankra. Nota: Wara waġġha minn fuq xifer hemm riskju ta' 'korrimenti waqt il-qbid jekk il-persuna li taqa' tħabbat ma 'partijiet tal-bini jew tal-kostruzzjoni. Għandhom jiġu stipulati u mharrġa miżuri speċjali ta' salvataġġ f'każ ta' waġġha minn fuq xifer.

### INFORMAZZJONI ADDIZZJONALI

A11 - Temperatura Aċċettabbli; A12 - Hażna; A13 - Spezzjoni Annwali; A14 - Tindif; A15 - Tnixxif; A16 - Periklu; A17 - Riskju ta' mewt; A18 - Attenzjoni; A19 - Dritt; A110 - Hażin; A111 - Iċċekkja.

### IMMARKAR/ LABELS

ML(A) - Numru tas-serje; ML(B) - Numru ta' referenza; ML(C) - Standard; ML(D) - Data tal-manifattura; ML(E) - Isem tad-ditta; ML(F) - Korp notifikat li jwettaġ ġestjoni tal-kwalità tal-prodott; ML(G) - ISTRUZZJONI; ML(H) - kodici QR; ML(I) - CE Marking - jikkonforma mar-regolament (UE) 2016/425; ML(J) - Tagħbija massima; ML(K) - Daqs; ML(L) - Ikoni tajbin.

### REKORD TA' TAGHMIR

1-Prodott 2-Numru ta' Referenza 3-Numru tas-Serjali 4-Data tal-Manifattura 5-Data tax-Xiri 6-Data tal-ewwel użu 7-Informazzjoni rilevanti oħra 8-Data 9-Raġuni għad-dħul 10-Difetti, Tiswijiet, Eċċ 11-Isem u Firma 12-Eżami perjodiku li jmiss

### NOMENKLATURA/QASAM TA' APPLIKAZZJONI

NFA1- Konnettur tal-azzar; NAF2 - Konnettur tal-aluminju; NAF3 - Konnettur dielettriku; NAF4 - Habel tal-poliamide (kopertura PES + qalba PA); NFA5 - Habel tal-poliester; (Qoxra PES + qalba PES) NFA6 - Istrixxi tal-poliester; NFA7 - Kmieni protektiv tal-plastik; NFA8 - Punt ta 'ankra tal-utent; NFA9 - Punt tal-Ankra; NFA10 - Assorbitur tal-enerġija - Poliester Webbing; NFA11 - Istrixxi Tubulari - Poliester; NFA12 - Apparat li jaġġusta - Liga tal-azzar; NFA13 - Apparat li jaġġusta - Liga tal-aluminju; NFA14 - Istrixxi Kevlar®; NFA15 - Istrixxi Biothane®; NFA16 - Istrixxi antistatiku;

(SL)

### NAVODILA

OPOZORILO: PREBERITE VSE INFORMACIJE V NAVODILIH: SPLOŠNEM IN POSEBNEM.

### POSEBNA NAVODILA

Pred uporabo osebne zaščitne opreme (PPE) morate natančno prebrati in razumeti varnostne informacije, opisane v splošnih navodilih in navodilih za posebno opremo. Karabin (EN362) je treba držati v položaju glavne osi (najmočnejši), da zaščitite konec vrvi pred obrabo. Ne uporabljajte absorberja energije brez vrvice. Povežite zaklepani karabin (zašlezeno je samodejno zaklepanje) skozi pritrdilno točko. Prepričajte se, da je absorber energije pravilno pritrjen na eno od pritrdilnih točk za zaustavitev padca na pasu (samo prsna ali hrbtna točka). Skupna dolžina sklopa (absorpcija energije z integrirano vrvico + priključki) ne sme presežati 2 metrov. Dolžina padca ne sme presežati 4 metre, zato vrvi nikoli ne povežite neposredno na konstrukcijo (vrv, palica, itd.), ki ima naklon večji od 15°, ker lahko to dolžino presežete. Pazite, da zmanjšate višino in možnost padca. OPOZORILO: Karabine morate vedno uporabljati z zaprtimi in zaklenjenimi vrati. Izogibajte se stiku z ostrimi ali abrazivnimi površinami in predmeti. Sidrna točka sistema naj bo po možnosti nad položajem uporabnika in mora biti v skladu z zahtevami standarda EN 795 z minimalno trdnostjo 12 kN. POZOR: Razdalja je potrebna najmanjša razdalja pod nogami uporabnika, da se prepreči trčenje s konstrukcijo ali tlemi pri padcu z višine. Razdalja (DC) = dolžina vrvi (LL) + razdalja pojemka (DD) + višina obešenega delavca (HH) + varnostna razdalja (SD). Vrvica se ne sme uporabljati za zaustavitev padca brez absorberja energije. Zmanjšajte ohlapnost vrvi v bližini nevarnosti padca (slika 3) in ko prilagajate dolžino vrvice, da preprečite nevarnost padca, se ne premikajte na območje, kjer obstaja nevarnost padca. Vrvice nikoli ne smete uporabljati pritrjene z dušilko. Ni dovoljeno(ni) dovoljeno urejanje/postavljanje vrvi v kombinaciji z drugim absorberjem energije, ki ni blagovne znamke Fall Safe®. Ne izdelujte izčrpnih konfiguracij, kot na primer dveh ločenih vrvic z absorberjem energije, ki se ne smeta uporabljati drug ob drugem (tj. vzporedno) ali prosti rep vrvi z dvojnim repom v kombinaciji z absorberjem energije ne sme biti pripet nazaj na pas. OPOZORILO: zaradi varnosti je bistvenega pomena, da je sidrna naprava ali sidrna točka vedno nameščena in da je delo opravljeno tako, da je možnost padcev in možna razdalja padca čim manjša. Če je mogoče, je točka sidrne naprave nameščena nad položajem uporabnika (glejte sliko IM1). POZOR: pas za celotno telo (EN361) je edina sprejemljiva naprava za držanje telesa, ki se lahko uporablja v sistemu za zaustavitev padca, in ga je treba vedno uporabljati kot sestavni del sistema. Preberite navodila za vse sistemske komponente, da boste prejeli informacije o tem, kako se povezati z zanesljivo sidrno točko, s pasom za celotno telo in z drugimi komponentami. Temperatura, ostrí robovi, kemični reagenti, električna prevodnost, rezi, odrgnine, UV degradacija in drugi podobni pogoji lahko vplivajo na delovanje opreme. Pred uporabo in med njo je treba razmisлити o tem, kako bi bilo reševanje varno in učinkovito izvedeno. Izdelek sme uporabljati le usposobljena in/ali drugače usposobljena oseba ali pa mora biti uporabnik pod neposrednim nadzorom take osebe. Če imate kakršne koli dvome o izdelku, če potrebujete druge jezikovne različice navodil za uporabo, izjav o skladnosti ali kakršna koli vprašanja o osebni zaščitni opremi, se obrnite na nas: na [www.fallsafe-online.com](http://www.fallsafe-online.com). OPOZORILO: Proizvajalec in prodajalec zavračata kakršno koli odgovornost v primeru nepravilne uporabe, neustrezne uporabe ali sprememb/popravil s strani osebe, ki niso pooblaščenec s strani FALL SAFE®. POZOR!!! Dodatne informacije za F5521R in F5522R: pri F5521R in F5522R je dovoljena vodoravna uporaba vrvice z absorberjem energije. Upoštevajte, da vrvica/absorbiralnika energije ne smete obremenjevati z ostrimi robovi. Vrvica/absorbiralce energije je bila uspešno testirana za vodoravno uporabo in posledično simulacijo padca čez rob. Pri teh preskusih je bila uporabljena jeklena palica s polmerom r = 0,5 mm brez brusov. Na podlagi tega preizkusa je vrvica z absorberjem energije primerna za uporabo na podobnih robovih, kot so valjani jekleni profili, leseni tramovi ali oplašeni, zaobljeni varni parapet. Ne glede na ta preskus je treba pri vodoravni ali poševni uporabi, kjer obstaja nevarnost padca čez rob, upoštevati naslednje. Če ocena tveganja, opravljena pred začetkom dela, pokaže, da je padajoči rob še posebej "oster" in/ali "brez vbodov" rob (npr. neobložen odpren parapet ali oster betonski rob), potem je treba pred sprejetjem ustreznih preventivnih ukrepov začeti delo, da izključite nevarnost padca čez rob ali robno zaščito montirajte pred začetkom del ali se obrnite na proizvajalca. Sidrna točka za vrvico/absorbiralnik energije ne sme biti pod ravniyo uporabnikovega stojala (npr. ploščad, ravna streha). Upogib na robu (merjeno med obema krakoma pritrdila / mobilnega vodila) mora biti vsaj 90°. Potreben prosti prostor pod robom. Vrvico je treba vedno uporabljati tako, da vrv ni ohlapna. Če je vrvica opremljena z napravo za prilagajanje dolžine, se lahko ta uporablja le, če se uporabnik ne premika v smeri padajočega roba. Da bi preprečili padec nihala, je treba delovno območje in bočne premike od srednje osi na obeh straneh v vsakem primeru omejiti na maks. od 1,50m. V drugih primerih se ne smejo uporabljati posamezne sidrne točke, temveč sidrna naprava razreda C ali D v skladu z EN 795:2012. Opomba: če se vrvica/absorbiralnik energije uporablja s sidrno napravo razreda C v skladu z EN 795:2012 z vodoravno gibljivo sidrno vrvjo, je treba pri določanju potrebnega prostora pod uporabnikom upoštevati tudi upogib sidrne naprave. Bodite pozorni na podrobnosti v navodilih za uporabo sidrne naprave. Opomba: Po padcu čez rob obstaja nevarnost poškodb med prijemom, če padajoča oseba trka ob dele zgradbe ali konstrukcije. Predpisati in usposobiti je treba posebne reševalne ukrepe v primeru padca čez rob.

### DODATNE INFORMACIJE

A11 - sprejemljiva temperatura; A12 - Shranjevanje; A13 - letni pregled; A14 - Čiščenje; A15 - Sušenje; A16 - Nevarnosti; A17 - Tveganje smrti; A18 - Pozor; A19 - desno; A110 - Napačno; A111 - Preverite.

### OZNAČEVANJE/NALEPKE

ML(A) - Serijska številka; ML(B) - Referenčna številka; ML(C) - Standard; ML(D) - datum izdelave; ML(E) - Blagovna znamka; ML(F) - Priглаšeni organ, ki izvaja vodenje kakovosti izdelkov; ML(G) - Navodilo; ML(H) - koda QR; ML(I) - Oznaka CE - v skladu z uredbo (EU) 2016/425; ML(J) - največja obremenitev; ML(K) - Velikost; ML(L) - Fit ikone.

### EVIDENCA O OPREMI

1-Izdelek 2-Referenčna številka 3-Serijska številka 4-Datum proizvodnje 5-Datum nakupa 6-Datum prve uporabe 7-Druge ustrezne informacije 8-Datum 9-Razlog za vnos 10-Napake, popravila itd. 11-Ime in podpis 12-Naslednji obdobji pregled

### NOMENKLATURA/PODRUČJE UPORABE

NFA1- Jekleni konektor; NAF2 - Aluminijasti konektor; NAF3 - dielektrični konektor; NAF4 - Poliamidna vrv (PES prevleka + PA jedro); NFA5 - poliestrska vrv; (PES prevleka + PES jedro) NFA6 - poliestrski trak; NFA7 - Zaščitni plastični tulek; NFA8 - uporabniška sidrna točka; NFA9 - Sidrna točka; NFA10 - absorber energije - poliestrski trak; NFA11 - cevasti trak - poliester; NFA12 - Naprava za nastavitev - Jeklena zlitina; NFA13 - Naprava za prilagajanje - Aluminijeva zlitina; NFA14 - tkanina Kevlar®; NFA15 - trakovi Biothane®; NFA16 - antistatična tkanina;

(AR)

## كتيب التعليمات

تحذير: اقرأ جميع المعلومات الواردة في التعليمات اثنين: عامة ومحددة.

## تعليمات محددة

قبل استخدام معدات الحماية الشخصية (EPP)، يجب أن تقرأ بعناية وتفهم معلومات السلامة الموضحة في الإرشادات العامة والتعليمات الخاصة بالمعدات. يجب تثبيت الكاريبن (263NE) في موضع المحور الرئيسي (الأقوى) لحماية نهاية الحبل من التآكل. لا تستخدم ممتص الطاقة الخاص بك بدون الحبل. قم بتوصيل حلقة قفل القفل (يفضل القفل التلقائي) من خلال نقطة التعليق. تأكد من أن جهاز امتصاص الطاقة متصل بشكل صحيح بإحدى نقاط ربط منع السقوط على الحزام (النقطة القصية أو الظهرية فقط). يجب ألا يتجاوز الطول الإجمالي للتجميع (جهاز امتصاص الطاقة مع الحبل المدمج + الموصلات) مترين. يجب ألا يتجاوز طول السقوط 4 أمتار، لذا لا تقم أبدًا بتوصيل الحبل مباشرة بهيكل (كبل، شريط، إلخ) له منحدر أكبر من 51 درجة، لأنه يمكن تجاوز هذا الطول. احرص على تقليل ارتفاع السقوط وإمكاناته. تحذير: يجب دائمًا استخدام araK-srenib مع إغلاق البوابة وإغلاقها. تجنب ملامسة الأسطح والأشياء الحادة أو الكاشطة. يفضل أن تكون نقطة ربط النظام أعلى موضع المستخدم ويجب أن تتوافق مع متطلبات معيار NE 597، مع قوة لا تقل عن 21 كيلو نيوتن. تنبيه: خلوص المسافة هو الخلوص الأدنى الضروري تحت أقدام المستخدم، من أجل تجنب الاصطدام بالهيكل أو الأرض في السقوط من الارتفاع. خلوص المسافة (CD) = طول الحبل (LL) + مسافة التباطؤ (DD) + ارتفاع العامل المعلق (HH) + مسافة الأمان (DS). لا يجوز استخدام الحبل لأغراض منع السقوط بدون ممتص للطاقة. يجب تقليل مقدار الركود في الحبل بالقرب من خطر السقوط (الصورة 3) وعند ضبط طول الحبل لتجنب خطر السقوط، يجب ألا تتحرك إلى منطقة يوجد بها خطر السقوط. لا يجوز أبدًا استخدام الحبل الخانق. لا يُسمح / لا يُسمح بترتيب / إعداد شرائط التعليق عند دمجها مع علامة تجارية أخرى لامتصاص الطاقة غير efaS IlaF\*. لا تقم بإجراء تكوينات شاملة مثل شريطين منفصلين لكل منهما ماص للطاقة يجب عدم استخدامهما جنبًا إلى جنب (أي متوازيًا) أو لا ينبغي قص الذيل الحر لحبل ذيل مزدوج مدمج مع ممتص للطاقة مرة أخرى على الحزام. تحذير: من الضروري للسلامة أن يتم وضع جهاز التثبيت أو نقطة التثبيت دائمًا، ويتم تنفيذ العمل بهذه الطريقة، لتقليل احتمالية السقوط

ومسافة السقوط المحتملة. إذا أمكن، يتم وضع نقطة جهاز التثبيت فوق موضع المستخدم (انظر الصورة 1MI). تنبيه: حزام الأمان لكامل الجسم (163NE) هو الجهاز الوحيد المقبول لحمل الجسم والذي يمكن استخدامه في نظام منع السقوط، ويجب دائمًا استخدامه كجزء لا يتجزأ من النظام. اقرأ جميع تعليمات مكونات النظام لتتعرف على المعلومات حول كيفية الاتصال بنقطة ربط موثوقة، وحزام أمان كامل للجسم، ومكونات أخرى. قد تؤثر درجة الحرارة، الحواف الحادة، الكواشف الكيميائية، التوصيل الكهربائي، القطع، الكشط، تدهور الأشعة فوق البنفسجية، والظروف المناخية الأخرى على أداء الجهاز. قبل وأثناء الاستخدام، ينبغي النظر في كيفية تنفيذ أي إنقاذ بأمان وكفاءة. يجب استخدام المنتج فقط من قبل شخص مدرب و / أو مختص أو يجب أن يكون المستخدم تحت الإشراف المباشر لهذا الشخص. إذا كان لديك أي شك حول المنتج، أو إذا كنت بحاجة إلى إصدارات بلغة أخرى من تعليمات الاستخدام، أو إعلانات المطابقة، أو أي أسئلة حول معدات الحماية الشخصية، يرجى الاتصال بنا: على [www.moc.enilno-efaslaf](http://www.moc.enilno-efaslaf). تحذير: ترفض الشركة المصنعة والبائع أي مسؤولية في حالة الاستخدام غير الصحيح أو التطبيق غير السليم أو التعديلات / التعويضات من قبل أشخاص غير مصرح لهم من LLaF EFAS\*. انتباه!!! معلومات إضافية عن R125SF و R225SF: يسمح R125SF و R225SF باستخدام الأفقي للحبل مع ممتص الطاقة. لاحظ أنه لا ينبغي الضغط على الحبل / ممتص الطاقة على الحواف الحادة. تم اختبار الحبل / ممتص الطاقة بنجاح للاستخدام الأفقي والسقوط المحاكى الناتج على الحافة. تم استخدام قضيب فولاذي نصف قطره  $r = 5.0$  مم بدون أزيز في هذه الاختبارات. على أساس هذا الاختبار، يكون الحبل المزود بممتص للطاقة مناسبًا للاستخدام على حواف مماثلة مثل مقاطع الصلب الملفوفة، أو العوارض الخشبية، أو الحاجز الواقي المستدير المغطى بالكسوة. بصرف النظر عن هذا الاختبار، يجب مراعاة ما يلي باستخدام أفقي أو مائل حيث يوجد خطر السقوط على حافة. إذا أظهر تقييم المخاطر الذي تم إجراؤه قبل بدء العمل أن الحافة المتساقطة هي حافة "حادة" و / أو "غير خالية من الأزيز" (على سبيل المثال، حاجز مقاوم للكسر أو حافة خرسانية حادة)، فيجب اتخاذ الاحتياطات المقابلة قبل ذلك. يجب تثبيت بدء العمل لاستبعاد خطر السقوط على الحافة أو حماية الحافة قبل بدء العمل أو يجب عليك الاتصال بالشركة المصنعة. قد لا تكون نقطة التثبيت للحبل / ممتص الطاقة أقل من مستوى حامل المستخدم (على سبيل المثال، المنصة، السقف المسطح). يجب أن يكون الانحراف عند الحافة (يقاس بين قدمي أداة



التثبيت / الدليل المتحرك) 09 درجة على الأقل. المساحة الحرة اللازمة أسفل الحافة. يجب دائماً استخدام الحبل بطريقة لا يوجد بها حبل مشدود. إذا كان الحبل مزوداً بجهاز ضبط الطول ، فيمكن استخدامه فقط إذا كان المستخدم لا يتحرك في اتجاه الحافة الساقطة. لمنع سقوط البندول ، يجب أن تكون منطقة العمل والحركات الجانبية من المحور الوسيط على كلا الجانبين محدودة في كل حالة بحد أقصى. 05.1 م. في حالات أخرى ، لا ينبغي استخدام أي نقاط ربط فردية ، بل يجب استخدام جهاز تثبيت من الفئة C أو D وفقاً للمواصفة 2102: 597 NE. ملحوظة: إذا تم استخدام الحبل / ممتص الطاقة مع جهاز تثبيت من الفئة C وفقاً للمواصفة 2102: 597 NE بخط تثبيت أفقي مرن ، يجب أيضاً مراعاة انحراف جهاز التثبيت عند تحديد الخلووس اللازم أسفل المستخدم. انتبه إلى التفاصيل الواردة في التعليمات الخاصة باستخدام جهاز التثبيت. ملحوظة: بعد السقوط على حافة ما ، يكون هناك خطر حدوث إصابات أثناء الأسر إذا طرق الشخص الساقط أجزاء من المبنى أو البناء. يجب تحديد تدابير الإنقاذ الخاصة وتدريبها في حالة السقوط من فوق

#### معلومات إضافية

1IA - درجة الحرارة المقبولة ؛ 2IA - التخزين ؛ 3IA - التفتيش السنوي ؛ 4IA - التنظيف ؛ 5IA - تجفيف ؛ 6IA - المخاطر ؛ 7IA - خطر الموت ؛ 8IA - انتباه ؛ 9IA - صحيح ؛ 01IA - خطأ ؛ 11IA - تحقق.

#### تعليم / ملصقات

LM (A) - الرقم التسلسلي ؛ LM (B) - الرقم المرجعي ؛ LM (C) - قياسي ؛ LM (D) - تاريخ الصنع ؛ LM (E) - اسم العلامة التجارية ؛ LM (F) - الهيئة المبلغة التي تتولى إدارة جودة المنتج ؛ LM (G) - تعليمات ؛ LM (H) - رمز الاستجابة السريعة ؛ LM (I) - EC - gnikraM - يتوافق مع اللائحة (UE) 524/6102 ؛ LM (J) - الحد الأقصى للحمل ؛ LM (K) - الحجم ؛ LM (L) - تناسب الرموز.

#### سجل المعدات

1 - المنتج 2 - الرقم المرجعي 3 - الرقم التسلسلي 4 - تاريخ التصنيع 5 - تاريخ الشراء 6 - تاريخ أول استخدام 7 - معلومات أخرى ذات صلة 8 - التاريخ 9 - سبب الإدخال 01 - العيوب والإصلاحات وما إلى ذلك 11 - الاسم والتوقيع 21 - الفحص الدوري القادم

#### التسمية / مجال التطبيق

1AFN - موصل فولاذي ؛ 2FAN - موصل ألومنيوم ؛ 3FAN - موصل عازل 4FAN - حبل بولي أميد (غطاء SEP + قلب AP) ؛ 5AFN - حبل بوليستر (غطاء SEP + eroc SEP) ؛ 6AFN - حزام بوليستر ؛ 7AFN - غلاف بلاستيكي واقٍ ؛ 8AFN - نقطة ارتساء المستخدم ؛ 9AFN - نقطة مرساة ؛ 01AFN - ممتص الطاقة - حزام بوليستر ؛ 11AFN - حزام أنبوبي - بوليستر ؛ 21AFN - جهاز الضبط - سبيكة فولاذية ؛ 31AFN - جهاز الضبط - سبائك الألومنيوم ؛ 41AFN - حزام \*ralveK ؛ 51AFN - حزام \*enahtoiB ؛ 61AFN - حزام الاستاتيكية ؛ حافة.